

# LaScena Musicale

15<sup>e</sup> ANNÉE  
15<sup>th</sup> YEAR  
www.scena.org

Mars 2011 March vol. 16.6 5.35 \$

RÉPERTOIRE  
*des* CAMPS D'ÉTÉ  
» SUMMER ARTS CAMP GUIDE

## SHANNON MERCER

VOIX INCOMPARABLE  
A TRADEMARK VOICE



CD DÉCOUVERTE  
DISCOVERY CD  
ANNE  
ROBERT

AUSSI » FEMME FATALE : SALOME » ANDRÉ PREVIN » BRAMWELL TOVEY  
» LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC : HISTOIRE À SUIVRE » JAZZ AU FÉMININ  
ET BEAUCOUP PLUS ! AND MUCH MORE!

# Prix d'Europe

1911 / 2011

Le plus ancien concours en Amérique du Nord fête ses 100 ans, rajeunit, multiplie ses prix et vous réserve bien des surprises !

*Pierre-Henri Deleau et Yannick Nézet-Séguin*  
Grands ambassadeurs du Prix d'Europe



Chanteurs, instrumentistes, compositeurs  
**Plus de 60 000 \$ en prix**

Prix de 5 000 \$ à chacun des finalistes gagnants  
des catégories suivantes :  
chant, claviers, cordes, vents/percussions

Bourse du Prix d'Europe 25 000 \$  
Prix Père Fernand Lindsay 10 000 \$  
Prix John Newmark 4 000 \$  
Et plusieurs autres prix

**Demi-finale du 5 au 9 juin 2011**  
**Finale 10 juin 2011**

Date limite d'inscription : 1er mars 2011

(514) 528-1961 ou (514) 620-9129 • [prixdeurope@videotron.ca](mailto:prixdeurope@videotron.ca) • [www.prixdeurope.ca](http://www.prixdeurope.ca)

Culture,  
Communications et  
Condition féminine

Québec



Canada Trust

Fondation  
Père  
Lindsay

RAOUL BLOUIN LTÉE  
LES PLACEMENTS DES  
TROIS MAISONS INC

QUEBECOR

une tradition de qualité  
**YAMAHA**  
a culture of quality

Chapelle historique  
du Bon-Pasteur  
maison de la musique  
Montréal

HÔTEL  
TERRASSE  
ROYALE

CMC  
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE  
CANADIAN MUSIC CENTRE



La Scena Musicale

LE FESTIVAL DE  
lanaudière

LA CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR, MONTRÉAL

MAISON DE LA MUSIQUE

PRÉSENTE UNE EXPOSITION DES ŒUVRES DE

# M.M. CICIOVAN



*Si les murs pouvaient parler, 2007, Huile sur toile, 61 cm x 61 cm*

## À la recherche du temps perdu

**EXPOSITION DU 14 AVRIL AU 15 MAI 2011**

Chapelle historique  
du Bon-Pasteur  
maison de la musique

Montréal



100, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL

MERCREDI, JEUDI : DE 13 H À 20 H

VENDREDI, SAMEDI : DE 13 H À 17 H

DIMANCHE : DE 13 H À 15 H

RENSEIGNEMENTS : 514 872-5338

MICHEL BURUIANA, AGENT

514 733-0909 • M\_BURUIANA@HOTMAIL.COM

# FACULTÉ DE MUSIQUE

Université   
de Montréal



**10**  
Lorraine Vaillancourt



**10**  
Denis Gougeon



**24, 31**  
Ron Di Lauro



**26**  
Yuli Turovsky



**31**  
Alain Caron

## Mars 2011

**Lundi 28 février au vendredi 4 mars** – 14 H,  
CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE – 335, boul. de Maisonneuve Est,  
Montréal (métro Berri-UQAM)

**CINÉ-CONCERTS** *Trois courts métrages de Buster Keaton*  
Programme de films muets avec accompagnement musical  
Musique composée et interprétée par des étudiants  
de la Faculté de musique de l'Université de Montréal  
sous la direction de Gabriel Thibodeau

Événement offert aux familles pendant la semaine de relâche  
10 \$, 8 \$ (étudiants et aînés), 5 \$ (6 à 15 ans), gratuit pour les cinq ans  
et moins – 514 842-9763 ou [www.cinematheque.qc.ca](http://www.cinematheque.qc.ca)

**Mardi 8 mars** – 9 H 30, SALLE B-631

**COURS DE MAÎTRE** en composition et arrangement jazz  
avec Fred Stride (University of British Columbia, Vancouver)

**Mercredi 9 mars** – 19 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

**COURS DE MAÎTRE** en *mastering* de musique à l'image  
avec Roger Guérin, formateur, pionnier du montage-mixage numérique  
Animateur : Mathieu Lavoie

Organisé par la Société professionnelle des auteurs et  
des compositeurs du Québec (SPACQ) et le programme de maîtrise  
*Musiques de film et multimédia* de la Faculté de musique

**Jeudi 10 mars** – 13 H À 15 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

**ATELIERS** du NEM (Nouvel Ensemble Moderne)  
sous la direction de Lorraine Vaillancourt en collaboration avec  
le secteur composition et Denis Gougeon  
Présentation commentée de l'œuvre *Arpège pour 6 musiciens*  
de Franco Donatoni

**Vendredi 11 mars** – 17 H, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

**RÉCITAL-CAUSERIE** (programme de doctorat)  
de Mikolaj Warszynski, pianiste  
*L'exotisme et les influences interculturelles dans le cycle de piano*  
*Métopes (1915) du compositeur polonais Karol Szymanowski*

**Dimanche 13 mars** – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

**RÉCITAL** de direction d'orchestre (fin doctorat) de Silvia Tabor  
avec plus de 80 musiciens

Au programme : Stravinsky, *Le Sacre du printemps* – Rimsky-Korsakov,  
*Fantaisie du Concert, op.33* pour violon solo et orchestre  
(Maria Demacheva, violon) – Alexander Pozdnyakov, *KOLOcall*  
(première mondiale)

**Vendredi 18 mars** – 14 H À 18 H 30, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

**JOURNÉE D'ÉTUDE** *Musique et Résistance*

organisée par l'Observatoire interdisciplinaire de création et  
de recherche en musique (OICRM) en collaboration avec  
le Cercle de musicologie de l'UdeM

Responsables : Michela Niccolai, Cécile Quesney et Danick Trottier

**Mardi 22 mars** – 17 H, SALLE JEAN-PAPINEAU-COUTURE (B-421)

**CONFÉRENCE** de Jessica Roda présentée par  
le Cercle de musicologie de l'UdeM

*Patrimonialiser la musique sous un label universel prônant la diversité  
culturelle dans le monde : de l'observation participante à l'ethnographie*

**Jeudi 24 mars** – 17 H 30, SALLE SERGE-GARANT (B-484)

**CONCOURS** *Présences de la musique 2010-2011* (finale) de la Société  
québécoise de recherche en musique (SQRM) en collaboration avec le  
Cercle de musicologie de l'UdeM et le Musée des ondes Emile Berliner.  
Paul Bazin (UdeM), Frédéric Chiasson (UdeM), Flavia Gervasi (UdeM),  
Ariane Nantel (U. Laval)

**Jeudi 24 mars** – 20 H, CENTRE SEGAL DES ARTS DE LA SCÈNE

5170, ch. de la Côte-Ste-Catherine, Montréal (métro Côte-Ste-Catherine)  
**CONCERT** du Big Band de l'Université de Montréal

sous la direction de Ron Di Lauro  
Œuvres de Thad Jones, Fred Stride, Jim McNeely, Maria Schneider  
et Sonny Rollins  
15 \$, 10 \$ (aînés), 5 \$ (étudiants et moins de 30 ans) – 514 739-7944

**Samedi 26 mars** – 19 H, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

**CONCERT** *Tous les violoncelles du monde*

L'Orchestre de chambre Nouvelle Génération

sous la direction de Yuli Turovsky

avec l'Ensemble de chambre de Johanne Perron

Au programme : *Bachianas Brasileiras* de Villa-Lobos et

concertos de Haydn, Saint-Saëns, Schumann et Tchaïkovski

**Jeudi 31 mars** – 19 H 30, SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

**CONCERT** du Big Band de l'Université de Montréal

sous la direction de Ron Di Lauro

Artistes invités : Alain Caron, basse et Paul Brochu, batterie

Œuvres d'Alain Caron arrangées pour le Big Band

12 \$, gratuit (étudiants) – [www.admission.com](http://www.admission.com), 514 790-1245

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.  
Les billets sont également en vente à la porte.

Faculté de musique de l'Université de Montréal  
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☎ Édouard-Montpetit

**Plus de 600 événements vous sont offerts  
annuellement à la Faculté de musique.  
Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche  
sur notre site Internet [musique.umontreal.ca](http://musique.umontreal.ca)**

LA CHAPELLE HISTORIQUE DU BON PASTEUR, MONTRÉAL

MAISON DE LA MUSIQUE

PRÉSENTE UNE EXPOSITION DES ŒUVRES DE

# M.M. CICIOVAN



*Un simple rêve, 2007, Huile sur toile, 40 cm x 52 cm*

## À la recherche du temps perdu

**EXPOSITION DU 14 AVRIL AU 15 MAI 2011**

Chapelle historique  
du Bon-Pasteur  
maison de la musique

**Montréal** 

100, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL

MERCREDI, JEUDI : DE 13 H À 20 H

VENDREDI, SAMEDI : DE 13 H À 17 H

DIMANCHE : DE 13 H À 15 H

RENSEIGNEMENTS : 514 872-5338

**MICHEL BURUIANA, AGENT**

514 733-0909 • M\_BURUIANA@HOTMAIL.COM

# CE NUMÉRO-CI en un COUP D'ŒIL THIS ISSUE at a GLANCE



## CD DÉCOUVERTE : ANNE ROBERT

Soliste et chambriste accomplie et hautement active, membre du réputé Trio Hochelaga qu'elle a fondé en 2000, la violoniste Anne Robert connaît une carrière variée et empreinte de poésie.

« 18 »

## FEMME FATALE: SALOME IN STRAUSS AND WILDE

Together with Delilah and Carmen, Salome is considered the archetypal operatic femme fatale—seductive and alluring yet dangerous and forbidden. We explore here the myths and realities of the role, including the staging of the famous Dance of the Seven Veils.

» 16

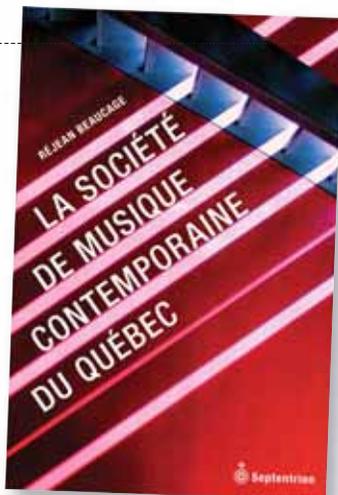


PHOTO UNITA



» 26

**MUSIC: VANCOUVER'S UNIVERSAL LANGUAGE** Eleven years ago, Bramwell Tovey found a new home: Vancouver, British Columbia. The Essex, England native had already lived in Canada for just over a decade as the Winnipeg Symphony Orchestra's music director. In 2000, he arrived to take over as the Vancouver Symphony Orchestra's maestro. He talks about the effervescence of "his" city.



## LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC : HISTOIRE À SUIVRE

La Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) a été fondée en 1966 et son histoire est intimement liée à celle du développement de la scène des musiques nouvelles au Québec. Nous vous proposons un extrait du tout récent livre de Réjean Beaucage, dans lequel l'auteur examine le travail de ses trois directeurs artistiques, qui ont invité les meilleurs éléments de la scène internationale à se produire dans le cadre des saisons de la SMCQ, tout en participant activement à l'éclosion du talent local en matière d'interprétation et de composition.

« 22 »



» 53

PHOTO BRIAN HAWKES

... Et ne manquez pas notre spécial camps musicaux !

... and don't miss our musical camps special!

### RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan  
Philip Anson

### LA SCENA MUSICALE: VOL. 16.6 MARS 2011 MARCH

#### ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale  
CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS  
Wah Keung Chan (prés.), Gilles Cloutier (v.p.), Iwan Edwards, Holly Higgins-Jonas, Sandro Scola

#### RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR-IN-CHIEF

Wah Keung Chan  
DIRECTRICE DE CONTENU / CONTENT EDITOR

Lucie Renaud  
RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard  
RÉDACTRICE CD / CD EDITOR

Laura Bates  
RÉDACTRICE ADJOINTE / ASSISTANT EDITOR

Crystal Chan  
COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS

Normand Babin, Renée Banville, Réjean

Beaucage, David Beckett, Francine Bélanger, René Bricault, Frédéric Cardin, Éric Champagne, Jonathan Govias, Stephen Habington, Annie Landreville, Alexandre Lazarides, Tiana Malone, Shannon Mercer, Carolyn Rogers, Joseph K. So, Anne Stevens  
TRADUCTEURS / TRANSLATORS  
Anne Stevens  
RÉVISEURS / PROOFREADERS  
Alain Cavenne, Miriam Clouthier, Annie Prothin

DIRECTRICE DE LA PRODUCTION / PRODUCTION MANAGER  
Crystal Chan

DIRECTEUR ARTISTIQUE / ART DIRECTOR

Adam Norris

ASSISTANT À LA PRODUCTION / PRODUCTION ASSISTANT  
Rebecca Clark  
PHOTO DE COUVERTURE / COVER PHOTO  
Helen Tansey

GÉRANTE DU BUREAU ET DISTRIBUTION / OFFICE AND DISTRIBUTION MANAGER  
Julie Berardino

COORDINATRICE AU FINANCEMENT ET ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS AND FUNDRAISING COORDINATOR  
Fjóla Evans  
CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR  
Eric Legault

#### SITE WEB / WEBSITE

Normand Vandray, Michael Vincent  
TECHNICIENS COMPTABLES / BOOKKEEPERS  
Kamal Ait Mouhoub, Mourad Ben Achour

#### PUBLICITÉ / ADVERTISING

Smail Berraoui, Marc Chénard, Ioan Hipp, Claudio Pinto  
(514) 948-0509 www.ads.scena.org

#### BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Marie-Astrid Colin, Virginia Lam, Lilian I. Liganor, Robert Scott, Annie Prothin, Michel Zambrano

#### ADRESSES / ADDRESSES

5409, rue Waverly, Montréal (Québec) Canada H2T 2X8  
Tél. : (514) 948-2520  
Télec./Fax : (514) 274-9456  
info@lascena.org www.scena.org  
Production – artwork : graf@lascena.org

LA SCENA MUSICALE, publié dix fois par année, est consacré à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi qu'un calendrier de concerts, de conférences, de films et d'émissions. LSM est publié par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale.

#### ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 40\$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$40/yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver: 2011-2-28 © La Scène Musicale.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM. ISSN 1486-0317 Version imprimée/Printed (La Scena Musicale) ISSN 1206-9973 Version Internet Envois de publication canadienne, Contrat de vente/Canada Post Publication Mail Sales Agreement No.40025257

#### PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE

» AVRIL 2011 APRIL

FESTIVALS D'ART INTERNATIONAUX  
INTERNATIONAL ARTS FESTIVALS

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 25 MARS 2011  
ADVERTISING DEADLINE: MARCH 25, 2011

# SOMMAIRE CONTENTS

- 12 **ÉDITORIAL**
- 13 **NOTES** : Nouvelles en bref / News items
- 16 **CD DÉCOUVERTE** : Anne Robert, portrait d'artiste
- 18 **SALOME**: Opera's *femme fatale*
- 20 **THE FACH SYSTEM**:  
Classifying vocal types
- 22 **LA SMCQ: HISTOIRE À SUIVRE**  
Un extrait du livre de Réjean Beucage
- 24 **BAROQUE** / *Imeneo*; Nouvelle Festival Baroque
- 26 **MUSICAL VANCOUVER**  
A tour by Maestro Bramwell Tovey
- 28 **ANDRÉ PREVIN AND THE NHK**
- 29 **CRITIQUES / REVIEWS**: Disques, DVD, livres
- 38 **SECTION JAZZ** : Jazz au féminin
- 43 **CONCERTS À VENIR / CONCERT PREVIEWS**
- 51 **LES PETITES ANNONCES / CLASSIFIEDS**
- 52 **LOUIS LAVIGUEUR**
- 53 **SISTISTICS**: Numbers back up *el Sistema*

## CALENDRIERS / CALENDARS

- 32 **CALENDRIER DÉTACHABLE** / PULL-OUT CALENDAR
- 41 **JAZZ +**
- 42 **CALENDRIER RÉGIONAL** / REGIONAL CALENDAR

# SHANNON MERCER

VOIX INCOMPARABLE » A TRADEMARK VOICE

Warm, clear, and easy on the vibrato, Shannon Mercer's trademark sound is unmistakable. The Canadian soprano is hailed as a leading Baroque vocalist, but as she's known for her versatility, Mercer is not one to be pigeon-holed: she succeeds in early music, opera, contemporary and folk music, holding her own in seemingly any genre she turns to.



PHOTO Helen Tansey

CLASSIQUE  
À EMPORTER  
ANALEKTA.COM

## LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER PAR LES PLUS GRANDS ARTISTES



ANGÈLE DUBEAU



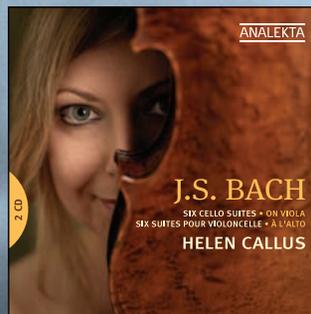
ALAIN LEFÈVRE



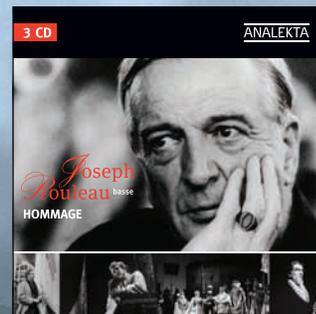
JAMES EHNES



LUC BEAUSÉJOUR



HELEN CALLUS



JOSEPH ROULEAU

LE 8 MARS

LE 15 MARS



# A TRADE-MARK VOICE

by CRYSTAL CHAN

INTERVIEW BY WAH KEUNG CHAN

**W**arm, clear, and easy on the vibrato, Shannon Mercer's trademark sound is unmistakable. The Canadian soprano is hailed as a leading Baroque vocalist, with the honours to prove it: most recently, a 2011 Juno nomination and a 2011 Opus Awards win and three nominations. Known for her versatility, Mercer is not one to be pigeon-holed, succeeding in early music, opera, contemporary and folk music, and holding her own in seemingly any genre she turns to.

Witness her current role in *Love Songs*, a one-woman show written by SMCQ 2011-2012 homage composer Ana Sokolovic. In the demanding hour-long performance Mercer sings a cappella and performs monologues, using 100 languages, all the while playing a chair and drum as percussion instruments. It's a virtuosic maelstrom of styles, weaving Baroque influences with contemporary music, experimental vocal techniques, and spoken word. Her voice fits seamlessly into each mode. "It shows off my ability to sing different styles," she says. Mercer and reporters alike have noted the strong effect the performance, featuring love songs and poems from around the world, has on audiences, who often give way to tears. Mercer is currently touring the show in western Canada, following performances in Toronto, Amsterdam, and Paris.

## VOIX SHANNON MERCER INCOMPARABLE

par CRYSTAL CHAN

INTERVIEW RÉALISÉE PAR WAH KEUNG CHAN

**P**ortée par un très léger vibrato, la voix suave et limpide de Shannon Mercer ne ressemble à aucune autre. Considérée comme l'une des meilleures interprètes du répertoire baroque, la soprano canadienne a obtenu une nomination aux Juno 2011 ainsi qu'un prix et trois nominations aux Opus 2011. Connue pour sa polyvalence, M<sup>me</sup> Mercer refuse de se laisser cantonner : elle est experte en musique ancienne autant que moderne, en opéra aussi bien qu'en musique du monde.

Pour s'en convaincre, il suffit de la voir, seule sur scène pendant une heure, dans *Love Songs*, pièce fort exigeante d'Ana Sokolovic, une compositrice à qui la

SMCQ consacrera sa Série Hommage 2011-2012. M<sup>me</sup> Mercer y chante a capella, interprète des monologues rédigés en 100 langues et utilise une chaise et un tambour comme percussions, produisant un feu d'artifice d'influences baroques, de musique contemporaine, de techniques vocales expérimentales et de *spoken word*. Or, sa voix se plie parfaitement à chacun de ces modes d'expression. « Ce travail met en valeur ma capacité à chanter dans toutes sortes de styles », explique M<sup>me</sup> Mercer. Réunissant des chants et des poèmes d'amour glanés dans le monde entier, cette œuvre bouleversante touche le public aux larmes, d'après l'artiste tout comme les critiques. M<sup>me</sup> Mercer est actuellement en tournée avec ce spectacle dans l'Ouest canadien, après des arrêts à Toronto, Amsterdam et Paris.



PHOTO Helen Tansley

« Je ne veux jamais cesser d'aimer ce que je fais. Je ne serai jamais une soprano wagnérienne et cela ne me dérange pas : il me suffit d'être la meilleure que je puis être dans ce que je peux faire. »

## D'OTTAWA À CARNEGIE HALL

À 34 ans, Shannon Mercer a autant de réalisations à son actif que bien des artistes en toute une carrière. Hissée au rang des « leaders de demain » par le magazine *Maclean's*, elle est récipiendaire de nombreuses distinctions, dont une subvention de promotion professionnelle et le Prix Virginia-Parker du Conseil des Arts du Canada, le Prix Bernard-Diamant 2004 et le prix de développement de carrière du Women's Musical Club de Toronto. Le 3 décembre 2009, la représentation de la *Messe en si mineur* de Bach par l'Ensemble Caprice, à laquelle participait M<sup>me</sup> Mercer, remportait le prix Opus du concert de musique ancienne.

Jonglant entre ses nombreux projets, elle a également produit une impressionnante discographie : neuf enregistrements en sept ans. Le CD *O Viva Rosa* paru en 2010, finaliste aux prix Opus du disque de musique ancienne, a fait découvrir au public la compositrice Francesca Caccini, celle que son interprète décrit avec respect comme « une voix très distinctive, mais malheureusement sous-estimée ». Cet album est le sixième qu'elle réalisait pour Analekta, mais elle n'a pas renouvelé son contrat auprès d'eux. L'an prochain, l'étiquette ATMA lancera un enregistrement de sa *Passion selon saint Jean* de Bach et un CD des œuvres de Purcell sur lesquels chantera Mercer.

Après une victoire aux prix Juno pour sa participation à *Gloria! Vivaldi et ses anges* de l'Ensemble Caprice en 2009, elle a reçu une nomination cette année pour *Salsa baroque* de la même formation, autre enregistrement couronné de succès auquel elle a collaboré. Toujours en 2009, la soprano surprenait ses auditeurs avec une incursion dans la musique du monde en proposant *Chansons galloises*. « Pour ceux qui me connaissent dans le classique, cet album de chansons du Pays de Galles peut sembler un choix étrange, avoue-t-elle dans le livret. Mais cette musique, cette culture et ces traditions galloises sont ce qui m'a motivée à me lancer dans l'art lyrique. [...] En juin 1913, ma grand-mère paternelle fut abandonnée à la porte d'un orphelinat à Gelligaer, en Galles du Sud. Mon père a immigré au [Canada] en 1967 avec ma mère et mes trois frères et sœurs aînés. [...] Il a découvert l'Ottawa Welsh Society et commencé à chanter avec les Gwalia Singers. Dès mon jeune âge, j'ai voulu préserver cet héritage : à 15 ans, je me suis rendue au Pays de Galles pour chanter dans la prestigieuse *eisteddfod* internationale de Llangollen. Je suis retournée au Canada en fière ambassadrice, ayant remporté la coupe d'argent! »

À ce moment-là, M<sup>me</sup> Mercer suivait des cours de chant depuis huit ans auprès de Joan Burnside, en plus de jouer de la guitare et du violon. Ponctuée par le festival annuel de musique Kiwanis, sa vie était centrée sur la musique. À Canterbury, une école secondaire à vocation artistique, elle s'est frottée à une variété de genres en musique et en arts. « Cela m'a aidée à devenir une artiste complète, dit-elle. J'ai pu m'inspirer de tout cela et éviter de m'enfermer dans un seul type de musique. »

## FROM OTTAWA TO CARNEGIE HALL

At 34, Mercer has already accomplished more than many do in a lifelong career. Named a “Leader of Tomorrow” by *Maclean's*, she is the recipient of numerous awards including a Career Development Grant and the Virginia Parker Prize from the Canada Council for the Arts, the 2004 Bernard Diamant Prize, and the Women's Musical Club of Toronto Career Development Award. Ensemble Caprice's December 3, 2009, performance of Bach's *Mass in B Minor*, which featured Mercer, won Early Music Concert of the Year at this year's Opus Awards.

A juggler of many projects, she has an extensive discography—nine records in seven years. 2010's *O Viva Rosa*, a finalist at this year's Opus for Early Music Record of the Year, brings to light unpublished music by Francesca Caccini, whom Mercer describes with reverence as “a very unique voice in music, but, as a female

composer, sadly, not always taken seriously.” The album is her sixth under the Analekta label, but she hasn't renewed her contract with them. Next year, ATMA will be issuing two recordings featuring Mercer: Bach's *St. John Passion* and a Purcell disc.

With one Juno win already under her belt for her part in Ensemble Caprice's *Gloria! Vivaldi's Angels* in 2009, this year sees a nomination for Ensemble Caprice's *Salsa Baroque* disc, another acclaimed record with her name on the credits. Also in 2009, Mercer surprised listeners with a turn to folk music with the release of *Wales, The Land of Song*. “To those who know me as a classical vocalist, this Welsh folksong album may seem odd,” she writes in the liner notes. “But this music, this Welsh culture and heritage is the reason I became a singer... My father's mother was left in a basket on the steps of an orphanage in June of 1913 in Gelligaer, Glamorgan, South Wales. My father immigrated to [Canada] in 1967 along with my mother and my three eldest siblings... He discovered the Ottawa Welsh Society and began to sing with the Gwalia Singers. I was able to carry on this inherited tradition when, at the age of 15, I traveled to Wales to sing in the prestigious Llangollen International Musical Eisteddfod. I returned to Canada as a proud ambassador, bringing home the winning silver cup!”

By this time, Mercer had been taking voice lessons for eight years with Joan Burnside, as well as playing guitar and violin. Her life revolved around music, highlighted by the annual Kiwanis Music Festival. At Canterbury, an arts high school, she gained experience in many musical and artistic genres. “That helped me become a well-rounded singer,” she explains. “I was able to draw on all that and not get stuck on one genre of music.”

It was at McGill that Mercer's passion for early music took off, when she discovered that early music ensembles provided more stage time. It turned out she had a natural ease with the genre, and she completed a double major in vocal performance and early music. In Montreal, she became known as a baroque specialist, starting out in professional choirs such as the Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) and La Chapelle de Québec de Les Violons du Roy. “There is a stigma saying you have to sing with *this* colour voice for this and another for something else,” says Mercer. “At McGill, nobody ever said to me ‘you have to sing that way.’” Voice teachers Thérèse Sevadjian and Lucille Evans encouraged Mercer to hold on to her own voice, reveling in its tone, strengths, and weaknesses rather than try to change it with each role. “I've always used my own voice, for Baroque or other music. I realize that with different repertoire you're required to have more or less of a steady rate of vibrato.”

Mercer's voice has, naturally, subtly changed over the years, yet the essence of her sound has remained unchanged. Even though she's never been able to pop what she jokingly calls “Z sharps” (impossibly high notes), she now finds her voice dropping lower and developing a richer timbre, which matches her increased stamina, confidence, knowledge, and emotional depth.

After McGill, Mercer developed a separate opera persona by studying at

C'est à l'Université McGill que M<sup>me</sup> Mercer a découvert sa passion et c'est avec les ensembles de musique ancienne que les musiciens passent le plus de temps sur scène. Or, elle se sentait à l'aise dans ce genre, et elle a d'ailleurs complété un double diplôme en interprétation vocale et en musique ancienne. À Montréal, M<sup>me</sup> Mercer s'est taillé une réputation de spécialiste du répertoire baroque, faisant ses débuts dans des chœurs professionnels tels que le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) et La Chapelle de Québec des Violons du Roy. « Il existe un parti pris qui veut que telle couleur de voix convienne à tel effet, dit-elle. Mais à McGill, personne ne m'a jamais obligée à chanter de telle ou telle façon. » Ses professeures de chant, Thérèse Sevadjian et Lucille Evans, ont encouragé leur élève à valoriser sa voix et à jouer sur ses tonalités, forces et faiblesses, au lieu de l'adapter à chaque rôle qu'elle incarne. « J'ai toujours employé la voix qui m'est propre, que ce soit dans le baroque ou tout autre genre. Je me rends compte qu'un répertoire aussi diversifié m'oblige à avoir un vibrato assez peu marqué. »

Sa voix évolue petit à petit au fil des ans, mais fondamentalement, elle conserve la même sonorité. N'ayant jamais atteint les « Z dièse » (comme elle surnomme pour rire les notes stratosphériques), elle constate à présent que le registre de sa voix baisse et qu'elle produit un timbre plus riche, allié à une endurance, une solidité, une connaissance et une profondeur émotionnelle accrues.

Une fois terminées ses études à McGill, M<sup>me</sup> Mercer s'est penchée sur un autre type d'art lyrique à l'École d'opéra de l'Université de Toronto, au programme d'opéra d'été Merola de l'Opéra de San Francisco et à l'Ensemble Studio de la Compagnie d'opéra canadienne (COC). Habitante à présent Toronto, elle se produit sur différentes scènes nord-américaines et européennes telles que Carnegie Hall, Lincoln Center, Hollywood Bowl, Royal Albert Hall et Covent Garden. Elle a eu des engagements dans diverses compagnies d'opéra, dont la COC, l'Opéra de Québec, Opéra Lyra Ottawa, Ontario Opera, Opera Atelier, Toronto Operetta Theatre et l'Opéra national de Montpellier, en plus de dizaines d'ensembles et orchestres. Affichant un sens de l'humour à toute épreuve et une grande sensibilité théâtrale, M<sup>me</sup> Mercer a joué dans l'opéra-comique filmé *Burnt Toast*, en lice pour les Gemini, ainsi que dans *Not the Messiah*, une comédie musicale des créateurs de *Spamalot*, inspirée du film *Life of Brian* des Monty Python.

Cette saison-ci, on l'a vue ou on la verra sur scène aux côtés de Tafelmusik Baroque Orchestra, de l'Orchestre baroque Arion, du Portland Baroque Orchestra, des Voix Baroques, de l'Ensemble Caprice, des Violons du Roy, du groupe gallois Skye Consort, du Colorado Symphony Orchestra, de Mercury Baroque de Houston et de l'Orchestre symphonique de Toronto.

the University of Toronto's Opera School, followed by San Francisco Opera's Merola Opera Summer Program and the Canadian Opera Company (COC) Ensemble Studio. Now based in Toronto, she performs on stages across North America and Europe, including Carnegie Hall, Lincoln Center, the Hollywood Bowl, Royal Albert Hall, and Covent Garden. She has performed for opera companies including the COC, l'Opéra du Québec, Opera Lyra Ottawa, Opera Ontario, Opera Atelier, Toronto Operetta Theatre, and Opéra national de Montpellier, in addition to dozens of ensembles and orchestras. Displaying a strong sense of humour and great theatrical flair, Mercer starred in the Gemini-nominated filmed comic opera *Burnt Toast* as well as *Not the Messiah*, a musical based on Monty Python's *Life of Brian*, written by the creators of *Spamalot*.

This year's season has seen or will see her perform with the Tafelmusik Baroque Orchestra, Arion Baroque Orchestra, Portland Baroque Orchestra, Les Voix Baroques, Ensemble Caprice, Les Violons du Roy, the Welsh music group Skye Consort, the Colorado Symphony Orchestra, Houston's Mercury Baroque, and the Toronto Symphony Orchestra.

## BREAKING THE RULES

As multifaceted as her talents and interests are, early music holds a particularly special place. "It's like I was born in that time. Purcell is one of, if not *the*, favourite composer of mine, and as for Handel, Bach, Mozart, I've always felt a connection with them. The music really speaks to me and suits my voice," she states. She loves the challenge of tackling music that's still relatively shrouded in mystery, enjoying the task of interpreting old scores with only several treatises, theories, and your own imagination to guide you. There are challenges specific to composers, too; while some composers such as Handel write perfect lines tailored to singers' capabilities (a lot of singers dub Handel "medicine for the voice"), others such as Bach write vocal lines in an instrumental way, creating long lines without a space to breathe naturally. When she was younger, she pushed through "ridiculous phrases." Now, she feels lucky she has great breath control and has learned not to force herself too far. "When you're in performance your breath changes significantly because of your nerves," she explains. "Whether it's nervousness or excitement, it affects you the same way: your breath becomes more shallow. You shouldn't put the pressure on yourself to make it through crazy phrases; you should breathe where it feels comfortable."

Mercer also has a talent for improvisation and ornamentation, writing her own cadenzas. In Baroque tradition, the *da capo* (repeat) of the first part of a song is usually open to the performer for embellishment, allowing each to create their own "version" to best show themselves off. Latter-day vocal stars such as sopranos Francesca Cuzzoni and Faustina Bordoni participated in musical duels, each trying to perform more virtuosic cadenzas than the other. There are no hard-set rules, but

Mercer likes traditional ornaments that don't stray too far from the initial melody or hit the stratospheres of a performer's range: all in good taste. Mercer's cadenzas are so admired by colleagues that many have asked for permission to use

MERCER in the title role of Marin Marais's Baroque lyric tragedy, *Sémélé*

"I'VE NEVER FOLLOWED THE RULES. I'M VERSATILE: IF I GOT STUCK IN ONE GENRE OF MUSIC, I WOULDN'T BE ABLE TO TRY CRAZY THINGS."

PHOTO Marc Giuot

## FAIRE FI DES RÈGLES

En dépit de la variété de ses talents et intérêts, la musique ancienne occupe une place toute particulière dans son cœur. « On dirait que je suis née à cette époque-là. Purcell est mon compositeur de prédilection; quant à Haendel, Bach, Mozart, ils me parlent depuis toujours. Cette musique me touche, et elle convient à ma voix. » Elle aime relever le défi que pose cette musique encore énigmatique, se penchant sur de vénérables partitions avec l'aide de quelques ouvrages et d'une bonne dose de créativité. Chaque compositeur présente ses propres difficultés: certains, tel Haendel, créent des phrases musicales parfaites pour les chanteurs (véritable « thérapie » pour la voix), d'autres, tel Bach, traitent la voix comme un instrument, avec de longs passages qu'il faut chanter d'un seul souffle. Au début de sa carrière, elle s'efforçait de produire des phrases « ridiculement longues », mais à présent, en plus d'un bon contrôle du souffle, elle a appris à ne pas trop se forcer. « Sur scène, le souffle change de manière significative à cause de la nervosité, explique-t-elle. Trac ou excitation, la respiration devient moins profonde. Il ne faut pas se forcer à travers des phrases impossibles, mais respirer là où on se sent à l'aise de le faire. »

Mme Mercer est tout aussi douée pour l'improvisation et l'ornementation, et elle crée ses propres cadences. Dans la tradition baroque, les chanteurs pouvaient ajouter des ornements de leur cru à la reprise (*da capo*) du premier segment d'une pièce, ce qui permettait à chacun de se mettre en valeur. À une époque plus récente, des divas telles que les sopranos Francesca Cuzzoni et Faustina Bordoni se livraient à des duels musicaux, rivalisant de virtuosité dans les cadences. Mme Mercer, quant à elle, préfère les ornements traditionnels qui ne s'écartent pas trop de la mélodie, qui ne forcent pas la voix de l'artiste et qui conservent un minimum de bon goût. Ses cadences sont appréciées des autres chanteurs, à tel point que certains lui ont demandé la permission de les utiliser ou même de leur en écrire. En revanche, elle n'utilise que rarement celles des autres. Elle écoute les enregistrements (dont ceux d'Emma Kirkby, qu'elle aime particulièrement), non pour les imiter, mais pour acquérir de nouvelles techniques, et elle se bâtit à tâtons son propre vocabulaire. « Je n'écoute jamais une pièce enregistrée sans avoir appris les notes auparavant, dit-elle. Le chant, c'est comme la mode: il faut développer son propre style. »

On dirait que M<sup>me</sup> Mercer est partie ailleurs, avec une pièce contemporaine comme *Love Songs*. « Non, dit-elle, il y a un croisement entre l'ancien et le moderne, représenté par la possibilité du spontané, de l'improvisé; on peut s'approprier la pièce avec des choses qui ne sont pas dans la partition. Dans la musique classique ou romantique, tout est écrit, et il ne faut pas s'en écarter. » Elle a hâte de travailler d'autres œuvres contemporaines, surtout qu'elle prépare un projet d'Ana Sokolovic qui sera créé en juin prochain à Toronto, *Svadba – The Wedding*.

En fin de compte, M<sup>me</sup> Mercer accueille volontiers tout projet, quel qu'en soit le genre, pourvu qu'elle sente une connexion avec l'œuvre et les autres interprètes. En décembre dernier, elle a même fait la narration d'un concert du Toronto Symphony Orchestra sans chanter une seule note.

« Je n'ai jamais obéi aux règles, avoue-t-elle en riant. Je suis polyvalente. Si je me cantonnais dans un seul genre, je n'aurais pas la possibilité de faire des folies. Un ensemble qui se demanderait: 'On a besoin d'une soprano pour jouer du mirliton, qui pourrait faire ça?' répondrait sans doute 'Shannon Mercer'. Du moins, c'est ce qu'on dit de moi. Je suis toujours inspirée et enthousiasmée par chacun des projets que j'entreprends. »

D'après elle, il ne faut surtout pas se comparer aux autres. « Ceux qui sont au sommet de leur art mènent parfois une vie triste et solitaire. Je ne veux pas que cela m'arrive. Je ne veux jamais cesser d'aimer ce que je fais. Je ne serai jamais une soprano wagnérienne et cela ne me dérange pas: il me suffit d'être la meilleure que je puis être dans ce que je peux faire. »

Comme le disent bien des musiciens, le but ultime est de faire de la belle musique avec des gens formidables. Pour elle aussi, c'est l'objectif à atteindre. « Ce qui me plaît particulièrement en elle, c'est qu'en plus d'être une excellente chanteuse, elle est quelqu'un avec qui on a du plaisir à travailler, dit le directeur artistique de l'Ensemble Caprice, Matthias Maute. Après tout, on a beau travailler d'arrache-pied, cela n'empêche pas de s'amuser! » **LSM**

### Shannon Mercer en concert :

» Le 9 avril à la salle Redpath: « Le ciel des cantates » de Bach et Haendel, avec l'Ensemble Caprice et Daniel Taylor. [www.ensemblecaprice.com](http://www.ensemblecaprice.com)  
[www.shannonmercer.com](http://www.shannonmercer.com)



PHOTO Helen Tansey

them or even for her to write for them. She herself rarely borrows from other singers. She listens to recordings (some of her favourites are by Emma Kirkby) to hone in on techniques she likes but she builds her own unique vocabulary—not by emulation, but through trial and error. “I never listen to a recording of a piece until I’ve already learned the notes,” she says. “You develop your own ornamental style, just like you develop the way you dress.”

It might seem Mercer is stepping in a very different direction with a contemporary piece like *Love Songs*, but for her, “there’s a cross-over between early and contemporary music as there’s a certain ability to be spontaneous, improvisational, and take things that are not written in the score and make the piece your own, whereas in classical or Romantic music it’s really written in the piece and you mustn’t stray.” She’s eager to work on other contemporary works, and is extremely excited about another Sokolovic piece she’s premiering this June in Toronto: *Svadba – The Wedding*.

In the end, Mercer welcomes any project, regardless of genre, as long as she feels connected to the piece and the other performers. In December, she even narrated a Toronto Symphony Orchestra concert, singing not one note.

“I’ve never followed the rules,” she admits with a laugh. “I’m versatile; if I got stuck in one genre of music, I wouldn’t be able to try crazy things. I think there’s this joke about me where whenever an organization goes: ‘hmm we need a soprano for kazoo, who could do that... oh, Shannon Mercer!’ I’m always inspired and excited about the next project.”

You can’t compare yourself to others, she believes. “There are people at the top of their game, but it can be lonely and unfulfilling. I don’t want that to happen. I don’t want to stop loving it. I will never be a Wagnerian soprano, and I’m okay with that—I have to try to be the best I can be at what I can do.”

Many of her fellow musicians have advised her that, in the end, the sole priority becomes making amazing music with amazing people. It’s now her personal goal. “One of the great things about her is that she is not only a very fine singer, but so much fun to work with,” says Artistic Director of Ensemble Caprice, Matthias Maute. “Working hard and cracking jokes at the same time don’t exclude each other!” **LSM**

### Shannon Mercer in concert:

» April 9<sup>th</sup> at Redpath Hall: “Heavenly Cantatas” by Bach and Handel with Ensemble Caprice and Daniel Taylor. [www.ensemblecaprice.com](http://www.ensemblecaprice.com)  
[www.shannonmercer.com](http://www.shannonmercer.com)

# ÉDITORIAL

Cette année, à la Saint-Valentin, *La Scena Musicale* a aidé à répandre la joie et l'amour grâce à des valentins mélodieux; c'était sa première expérience avec cette forme de collecte de fonds. Sept chanteurs ont entonné 25 romances au téléphone, dont des membres de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, à savoir les mezzos Aidan Fergerson et Emma Parkinson et les barytons Philip Kalmanovitch et Pierre Rancourt – en plein travail pour *Le Consul* de Menotti qui ouvre ce mois-ci – ainsi que la mezzo Rebecca Harvey, le baryton Jeremy Carver-James et votre serviteur. Merci encore à nos chanteurs bénévoles. (Lisez l'annonce à la page 14 et visitez leurs sites Web.)

La chanson la plus souvent demandée a été « Mon cœur s'ouvre à ta voix », de Saint-Saëns, suivie de « My Funny Valentine ». Parmi les autres choix, il y avait « L'invitation au voyage », « Morgen » et « Che gelida manina ». Ce qui a le plus gratifié les chanteurs de l'Atelier lyrique, ce fut de constater l'effet que peut produire la musique interprétée en direct. L'idée m'est venue parce que j'ai l'habitude, depuis des années, de chanter à mes proches des vœux d'anniversaire au téléphone, avec des réactions aussi étonnées que ravies. Puisque tout le monde semble avoir apprécié l'expérience, nous avons l'intention d'offrir d'autres sérénades, pour les anniversaires et à l'occasion de la fête des Mères. Pour commander une chanson ou devenir chanteur bénévole, envoyez un courriel à [donation@lascena.org](mailto:donation@lascena.org).

À l'occasion du Mois international de l'histoire des femmes, dans ce numéro nous mettons en vedette la musique au féminin : la couverture est consacrée à la soprano canadienne Shannon Mercer et notre section de jazz est consacrée aux dernières parutions de formidables *jazzwomen*. Notre CD Découverte mensuel (gratuit pour les abonnés, gracieuseté de Disques XXI) présente la violoniste Anne Robert, membre du Trio Hochelaga. Pour rendre hommage à l'un des personnages féminins les plus controversés de l'opéra, nous proposons une étude musicologique de certaines des interprétations les plus innovatrices et appréciées de *Salomé*, que présente l'Opéra de Montréal à compter du 19 mars. Notre introduction au système de typologie vocale *Fach* permettra de mieux comprendre les rouages de l'opéra. Notre chronique « Villes musicales » est consacrée à Vancouver, et nous apprendrons ce que maestro Bramwell Tovey, chef de l'Orchestre symphonique de Vancouver, pense de la culture et des tendances musicales de sa ville d'adoption.

Notre 14<sup>e</sup> guide annuel des camps d'été contient une longue liste de camps musicaux et artistiques pour aider les parents à planifier un été en musique pour leurs enfants. Les concerts abondent ce mois-ci, et notre calendrier régional est l'un des plus importants de l'année avec 586 annonces (il est également consultable en ligne à [scena.org](http://scena.org)). Nous avons également mis à jour la liste de nos émissions de radio consacrées à la musique classique. Et beaucoup plus encore!

*Je vous souhaite un beau mois de mars en musique!*

Last Valentine's Day, *La Scena Musicale* helped spread romantic cheer through our first Singing Valentines fundraiser. Seven singers, including members of the Atelier Lyrique of the Opéra de Montréal, mezzos Aidan Fergerson and Emma Parkinson and baritones Philip Kalmanovitch and Pierre Rancourt—who took time out of their busy rehearsal for this month's production of Menotti's *The Consul*—mezzo Rebecca Harvey, baritone Jeremy Carver-James and yours truly, serenaded 25 valentines over the phone. Thanks again to our volunteer singers (see the ad on page 14 and visit their websites).

The most popular request was Saint-Saëns's "Mon cœur s'ouvre à ta voix," followed by "My Funny Valentine." Other songs offered included "L'invitation au voyage," "Morgen" and "Che gelida manina." Helping make the day for the valentines was the reward, as the singers from the Atelier Lyrique reported, showing again what live music can do. The idea was inspired by my many years of phoning birthday greetings to friends and family, and the surprise and thrilled reaction it got. Based on the positive feedback, we plan to offer birthday greetings as well as greetings for Mother's Day. To order a song or to be volunteer singer, please email [donation@lascena.org](mailto:donation@lascena.org).

In celebration of International Women's History Month, this issue shines a spotlight on women in music: on the cover, we feature Canadian soprano Shannon Mercer; our jazz section is devoted to the newest from great female jazz musicians; our monthly Discovery CD (free to subscribers, courtesy XXI Records) presents the recordings of violinist Anne Robert, one third of the Trio Hochelaga; and as homage to one of the most controversial female characters in opera, we offer a musicological survey of some of the most innovative and beloved renditions of *Salome*, which will be staged by the Opéra de Montréal on the 19<sup>th</sup>. An intro to the *Fach* system of vocal classification will enlighten readers about the inner workings of the opera world. In our 'musical cities' feature, we focus on Vancouver and hear what Maestro Bramwell Tovey of the Vancouver Symphony has to say about his adopted city's musical culture and trends.

Our 14<sup>th</sup> annual summer camp guide will feature an extensive list of music and arts camps, helping parents make summer plans for their musical child. Live music is in abundance this month—our regional calendar is one of the largest of the year with 586 listings (also searchable online at [scena.org](http://scena.org)). We've also updated our list of radio shows dedicated to classical music. And there's plenty more!

*Have a great musical March!*

**WAH KEUNG CHAN**  
FONDATEUR + RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR  
*La Scena Musicale / La SCENA*



# NOTES

by CRYSTAL CHAN and JOSEPH K. SO

## QUEEN ELISABETH COMPETITION CANDIDATES ANNOUNCED

The 2011 candidates that made it through the first round of this year's Queen Elisabeth Competition, vocal category, included nine Canadians: Betty Allison - Soprano, Catherine Daniel - Mezzo-soprano, Irina de Baghy - Mezzo-soprano, Sasha Djihanian - Soprano, Leah Gordon - Soprano, Sarah Marie Kramer - Soprano, Geneviève Lévesque - Mezzo-soprano, Meghan Lindsay - Soprano, and Isabelle Nicolas - Soprano. The QEC is one of the world's most prestigious musical competitions. CC



JASON HAND will represent Canada at the European Opera Directing Prize competition

PHOTO Scarlet O'Neill

## CANADIANS IN THE FINALS OF EUROPEAN OPERA DIRECTING PRIZE

A team of Canadian artists—Joel Ivany, Camellia Koo and Jason Hand, all from Toronto—have been chosen to compete with teams from France, Italy and the UK in the Finals of the sixth European Opera Directing Prize, which will take place at the Royal Opera House Covent Garden in London on March 4-6. A total of 181 submissions were accepted into the competition, with the majority coming from Germany (47), Italy (34), USA (22), and France (17). Each team submitted a directorial and design concept for Bellini's *I Capuleti e i Montecchi*. The winning team will be chosen for the originality of its concept, as well as its suitability to the stages of the northern Italian opera houses (Brescia, Como, Pavia, and Verona) where the opera will be performed in the coming season. The competition is held every two years by the Camerata Nuova e.V. in Wiesbaden in cooperation with Opera Europa. The upper age limit of candidates is 35. Many of the winners in recent years are now working successfully as directors and set and costume designers. Three prizes will be awarded (15,000, 10,000 and 5,000 Euros). The winning ceremony will take place in Wiesbaden on March 13. JKS

## UNE NOUVELLE ENTENTE DE SOUTIEN DES ARTS À MONTRÉAL

Plus de 1 500 000 \$ seront investis à Montréal pour soutenir la création, l'innovation et la diversité des pratiques artistiques. Le Conseil des arts de Montréal, le Conseil des arts et des lettres du Québec, la Conférence régionale des élus de Montréal et le Forum jeunesse de l'île de Montréal signent une nouvelle entente de partenariat. Grâce à cette entente, en vigueur jusqu'en 2013, les partenaires effectueront des investissements totalisant plus de 1 500 000 \$, soit une bonification de près de 40 % par rapport à la précédente entente. Les deux grands axes de l'entente sont :

» Outiller la relève artistique montréalaise 2011-2013. En cohérence avec la démarche de partenariat ORAM entreprise depuis 2005, les partenaires engagent une somme totale de 974 000 \$ pour financer différentes mesures destinées à répondre aux besoins des organismes artistiques et aux artistes de la relève. Consolidation, réseautage, formations, échanges d'information, transferts d'expériences, activités d'intégration et stages de travail sont les différentes actions qui s'inscrivent dans l'un ou l'autre des quatre volets de cet axe.

» La création et l'innovation 2011-2013. Pour aider Montréal à continuer de se démarquer par l'originalité des œuvres et le dynamisme de ses artistes, les partenaires investissent 580 000 \$ pour soutenir la création, l'innovation et la diversité des pratiques artistiques professionnelles. À cette somme s'ajoute l'engagement financier du CALQ au Fonds Montréal pour les artistes et écrivains professionnels autochtones.

## CANADIAN MUSIC WEEK

The 29<sup>th</sup> annual Canadian Music Week will take place in Toronto from March 9<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup>. Over 800 music groups will be showcased, and the festival also features an industry convention focusing on sound recording, new media and broadcasting. There will also be a film festival and the handing out of the Canadian Music and Broadcast Industry Awards, Canadian Radio Music Awards, Crystal Awards, and The Indie Awards. CC

## GENIE AWARDS ON MARCH 10

The 31<sup>st</sup> Annual Genie Awards for Canadian filmmaking will take place on March 10. Including well-known movies and plenty of Quebec content, nominees for best picture include *Barney's Version* and *Incendies*, of which the former has already won a Golden Globe and the latter has been nominated for an Oscar for Best



LEPAGE'S FIRST MET Ring Cycle opera: *Das Rheingold*

PHOTO Ken Howard

Foreign Language Film (at press time, the Oscar results had not yet been announced. The Oscars took place on February 27<sup>th</sup>). CC

## OPERA IN 3D

After audiences were wowed by the technological innovations in Robert Lepage's first Met Ring Cycle opera last year—a production which included, among other things, a high-tech set and multiple projections—the Metropolitan Opera's 2012-2013 season production of *Siegfried*, also directed by Robert Lepage, will go one step further and feature 3D projections in its staging. Technology created by Montreal company Réalisations will enable the 3D effects to be seen by audience members without the aid of special glasses. Forget a high-tech, revolving set; now, the singer might walk through no set at all, but instead have the walls of a castle projected in three dimensions around them. 3D in opera is not unique to the Met. Across the pond, the English National opera is screening its cinema version of *Lucrezia Borgia* live in 3D, and similarly, the Royal Opera House will screen a pre-recorded 3D version of its *Carmen*. CC

## REMOTE MUSIC EXAMINATIONS

Canada's first remote musical examination took place on February 17<sup>th</sup>. A Conservatory Canada examiner in London, Ontario adjudicated the "E-Exam" of three young piano students in Kanata, Ontario through her laptop computer. CC

## DATE LIMITE : CONCOURS DE MUSIQUE CLASSIQUE DU CHŒUR DE LA MONTAGNE

Les jeunes musiciens ont jusqu'au 11 mars 2011 pour s'inscrire au Concours de musique classique du Chœur de la montagne qui se déroulera les 2 et 3 avril 2011. Les lauréats se partageront des bourses d'une valeur totale de 3000 \$ et auront la chance d'interpréter leurs plus belles pages musicales au Moulin seigneurial de Mont-Saint-Hilaire et en première partie du concert « Chants d'amour » offert par le Chœur de la Montagne les 27 et 29 mai 2011. [www.choeurdelamontagne.com](http://www.choeurdelamontagne.com)

# VALENTINS CHANTANTS • SINGING VALENTINES

*Merci / Thank you*

*"My wife was very touched and surprised. Keep up the good work."*

- Léon Takvorian

## SINGERS



**Aidan Ferguson\***,  
*mezzo*  
aidanferguson.com



**Pierre Rancourt\***,  
*baryton/baritone*  
pierrerrancourt.com



**Rebecca Henry**,  
*mezzo*  
rebeccahenry.com



**Emma Parkinson\***,  
*mezzo*  
emmaparkinson.com



**Jeremy Carver-James**,  
*baryton/baritone*



**Philip Kalmanovitch\***,  
*baryton/baritone*  
philipkalmanovitch.com

**Wah Keung Chan**,  
*ténor*

La **Scena** Musicale

\*Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal

## Prochainement

Salutations chantées au téléphone  
pour les anniversaires et  
la fête des mères !  
Disponible partout en Amérique du Nord

## Next

Singing Greetings by phone  
for birthdays and Mother's Day!  
Available anywhere in North America

Un don de 25 \$  
*donation*

donation@lascena.org  
/ dons.lascena.org

**514-948-2520**

# Opéra À / IN MONTRÉAL

au profit de / to benefit  
La Scena Musicale / La SCENA

» **SALOMÉ** (Strauss)  
19, 23, 26, 28 et 31 mars / March

» **LA BOHÈME** (Puccini)  
21, 25, 28, et 30 mai, 2 et 4 juin / June

**Opéra de Montréal**

**1 (877) 948-2520**

donation@lascena.org  
dons.lascena.org

Nombre de places limité / Number of tickets limited.



**Marianne Fiset**  
Mimi, *La Bohème*

PHOTO MAXIME TREMBLAY



**Nicola Beller Carbone**  
Salome

PHOTO DETLEF KURTH

La Scène Musicale / The Music Scene

**2010 FONDS DE DOTATION /  
ENDOWMENT FUND**

## Merci ! / Thank You!

Reçus entre le 1er décembre 2009 et le 30 novembre 2010.

Received between Dec. 1, 2009 and Nov.30, 2010.

### **CERCLE PLATINE / TITANIUM CIRCLE (\$5000+)**

Danielle Blouin  
Michel Buruiana  
Wah Keung Chan

### **CERCLE TITANE / PLATINUM CIRCLE (\$2500+)**

Sandro Scola  
Joseph K. So

### **CERCLE ARGENT / SIL- VER CIRCLE (\$500+)**

Claude Bernatchez  
Bo Lin Chan  
Iwan Edwards  
Fondation Pierre  
Desmarais Belvédère  
Noël Spinelli

### **CERCLE BRONZE / BRONZE CIRCLE (\$250+)**

Katherine Bartosh  
Gilles Cloutier  
Pierre Corriveau  
Jonathan Crow  
Nicole Dasnoy Le Gall  
Suzette Frenette  
Margaret Lefebvre  
Paul Robinson

### **CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)**

Patricia Abbott  
Clive Allen  
Denys Arcand  
Emile Aufgang  
Isabel Bayrakdarian  
Louise Beaugrand-  
Champagne  
Robert Boily  
Boris Brott  
William Buchanan  
Moy Fong Chen  
Matina Chrones  
Carol Cumming Speirs  
Jean-Yves de Banville,  
Group ECP Inc  
Yegor Dyachkov  
Jean Edwards  
Louise Fabrizi  
Maurice Forget  
Pierre Fortier  
Josée Fortin  
Karina Gauvin  
Julius Grey  
Holly Higgins Jonas  
Walter Homburger  
Anne Marie Horne  
Laurence Kayaleh  
Georges Kelly  
Matthew Kenny  
Marie Krajny

Andrew J. Kwan  
François Mario Labbé,  
Analekta  
Louis Langelier,  
KLMNOP Canada Inc.

Lucette Leclerc  
Paul Leroux  
Lawrence Lock  
Monique Lortie  
Richard Macklem  
René Malo, Groupe Lau-  
rem inc.

Felix Maltais  
Jean Claude Mamet  
J. A. Yves Marcoux  
J.C. Pennie Marilyn Field  
Michel Marsolais  
Matthias Maute  
Hélène Meloche-Côté  
Claire Ménard  
Sheila Moore  
Christian Morin, Impart-  
Litho

Ethel Myers  
Barbara Oliver  
Marie-Jeanne Oliver  
Élise Paré-Tousignant  
Shaya Petroff

Alain Pineau  
Thomas J. Piper  
Yves-G. Préfontaine  
Annie Prothin  
Ruth Redelmeier  
Anne Robert  
Joseph Rouleau  
Ian and Annie Sale  
Reed Scowen  
Isabel Shuster  
Jane W. Smith  
Margaret Stephenson  
John A. Stewart  
Alex and Arijia Stiver  
Edward Szawlowski  
Roslyn Takeishi  
André Tourangeau  
Donald Walcot  
Brent Walker  
Katherine Waters  
Krisztina Weinacht

### **DONATEURS(TRICES) / DONORS**

Robert Ascah  
Pierre Aucoin  
Pierre Baillargeon  
Renée Banville  
Michael & Mrs. Marcia  
L. Barr  
Paul Barré  
Simon Beaulieu  
Anne Biringier  
Rosanne Boisvert  
Robert Bourdeau  
Renée Bourgeois  
Lisette & M. Claude Boyer  
Tim Brady, Bradyworks  
André Brault  
Martine Brodeur  
Gougeon

Nicole Campion  
Paul-André Cantin  
Jacques Caron  
Jal Choksi  
Jean Clermont-Drolet  
Andrea Cooper  
Marguerite De Margerie  
Eileen De Neeve  
Nicole Desjardins  
France Dion  
Jean-Paul Dion

Denis Dompierre  
Helina Drahotsky  
Morty N. Ellis  
Eleanor Evans  
Michelle Fontaine  
Paul Gagné  
Roch Gagnon  
Madeleine Gervais  
Francoise Grunberg  
Marie-Thérèse Guay  
Lisa Haddad  
Claire Goyer Harel

Eleanor Hope  
Malle Jurima-Romet  
Daniel Kandelman  
Brian E Keefe  
Michel Lacombe  
Mario Lamarre  
Jean-Marc Laplante  
Monique Lecavalier  
Suzanne Lépine  
Adèle Lessard  
Jacques Major  
Robert McKhool  
Lucie Ménard  
Jacques Mercier  
Jeanne-d'Arc Messier  
James Edward Neville  
Carolyn R. Osborne  
Francine Ouellette  
Paule Ouimet-Scott  
Madeleine Palmer  
Claudette Perencin  
André Petit  
B. Presser  
Madeleine Pulichino  
Donald Rawlings  
Jean-Guy Raymond  
Lidia Rosselli-Orme  
Claude Routhier  
Jean-Luc Routhier  
Zita Roy

Avelino Rubilar  
Jean-Guy Sabourin  
Eunice Sebastio  
Mary Soderstrom  
Frans Suffeleers  
Elizabeth J Taylor  
Marguerite D. Tessier  
Wendy Thorburn  
Lucette Tremblay  
Quoc-Vinh Van  
Tim Vining  
Susan Watterson  
Brian Webb  
J. Christopher Wilson  
Jane Yaraskavitch

**P**our la promotion de  
la musique et la  
culture, faites un  
don à *La Scena Musicale* !

**H**elp promote Music  
and the Arts. Make  
a donation to *La  
Scena Musicale*

Choisissez le programme pour lequel vous  
souhaitez faire un don. *Direct your gift.*

— fonctionnement / general operations

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout  
don de 10 \$ et plus.  
*A tax receipt will be issued for all donations of \$10  
or more.*

nom / name .....  
adresse / address .....  
ville / city .....  
province .....  
pays / country .....  
code postal / postal code .....  
tél. / phone .....  
courriel / email .....  
montant / amount .....  
VISA/MC/AMEX .....  
exp ...../..... Signature .....

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale

5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8

Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456  
info@lascena.org • http://dons.lascena.org

No d'organisme charitable / Charitable Tax No.  
141996579 RR0001



## CD Découverte ANNE ROBERT

par JULIE BERARDINO

Soliste et chambriste accomplie et hautement active, membre du réputé Trio Hochelaga qu'elle a fondé en 2000, la violoniste montréalaise Anne Robert connaît une carrière variée et empreinte de poésie. Soigneusement choisies par l'artiste, les pistes du CD Découverte de ce mois-ci, tantôt énergiques, tantôt méditatives, dressent le portrait d'une artiste ayant collaboré à plus de trente disques allant de Bach à Messiaen, avec une passion toujours communicative et une sensibilité inégalée.

Passionnée, Mme Robert s'est dédiée à donner au public le goût de voir plus loin, de découvrir des œuvres entières variées et peu connues. Le jeu en vaut la chandelle, notamment pour la *Sonate pour violon et piano* de Louis Vierne, enregistrée avec Sylviane Deferne, ou le *Divertissement sur un vieil air breton* de René-Emmanuel Bâton, enregistré par le Trio Hochelaga. À cela s'ajoute une œuvre inédite de Théodore Dubois, *Méditation pour violon, harpe et orgue*, à paraître en 2011 sur un album consacré aux motets du compositeur (XXI Productions). Né d'un profond et stimulant travail de recherche, ces interprétations invitent à la découverte de sonorités et de langages musicaux de grande qualité, issus de la plume de compositeurs « ne méritant pas de retomber dans l'oubli ». C'est cette même philosophie, cette curiosité cruciale qui aura permis au Trio Hochelaga de faire connaître, mondialement, la musique de Théodore Dubois, au grand plaisir de l'auditeur, comme on peut le constater à l'écoute du magnifique *Quatuor en la mineur* de Dubois!

L'intérêt de longue date que voue Anne Robert au répertoire français du tournant du siècle passé est manifeste. Elle nous a confié que cette passion lui est venue naturellement; c'est une sensibilité qui la touche beaucoup, un style et un défi dans lequel elle est à l'aise. Le répertoire prolifique, mais trop peu exploré, regorge de petits chefs-d'œuvre d'une incroyable richesse, qui nous ramènent à nos racines françaises. « C'est de la musique romantique, mais avec un langage harmonique souvent très particulier et où il y a beaucoup de couleurs sonores; il faut avoir beaucoup d'imagination [...] et user de toute la palette sonore du violon. »

Parmi les plus rares et magnifiques trouvailles que nous vous proposons figurent des œuvres peu enregistrées où l'orgue symphonique côtoie le violon, notamment *Prière pour violon et orgue* de Pierre de Bréville, qui fut élève de César Franck et de Théodore Dubois. Figurent également au programme une œuvre d'un maître italien du baroque, Tomasso Vitali, et d'un compositeur suédois de la fin du romantisme, Gustav Hägg, tous rompus à l'art de marier les deux médiums. Pour la violoniste, chacune de ces expériences s'est avérée unique et stimulante, « chaque orgue ayant une personnalité, une couleur et une intonation différentes ». Elles sont d'une profondeur d'autant plus considérable qu'elles sont réalisées avec son époux, l'organiste Jacques Boucher, avec qui elle partage une grande complicité musicale.

Des bijoux parmi les plus appréciés du répertoire sont de plus au programme : la splendide *Méditation de Thaïs* de Jules Massenet, une des pages les plus populaires du compositeur, aux côtés d'un extrait du *Porgy and Bess* de Gershwin sur des arrangements de Heifetz, sans oublier le *Liebesleid* de Fritz Kreisler ou la

*Sonate no 2 pour violon seul* (BWV 1003) de Jean-Sébastien Bach. Elle partage ces œuvres non seulement avec le plus grand respect des intentions du compositeur, mais aussi avec un souci d'absolu : « Pour moi, il n'y a pas une note qui ne devrait pas chanter, qui ne devrait pas avoir un sens ou porter un message au public. Chaque note doit vivre, quelle qu'elle soit. » Pédagogue chevronnée, elle se trouve choyée de pouvoir transmettre cette conviction à ses étudiants de l'Université de Montréal et du Conservatoire de musique, qu'elle amène à se dépasser. « La musique est le langage de l'âme. Il ne faut pas rester uniquement dans le côté cartésien, il faut exprimer. »

LSM

- » Anne Robert sera en concert avec le Trio Hochelaga le 11 mars au Conservatoire de musique de Montréal, en compagnie de l'artiste invitée Teng Li, alto solo de l'Orchestre Symphonique de Toronto. Au programme, l'*Élégie* opus 23 de Josef Suk ainsi que le *Trio* et le majestueux *Quatuor* (inachevé) de Guillaume Lekeu, compositeur belge du tournant du siècle dernier décédé à 24 ans. Un enregistrement des œuvres de Lekeu est également prévu en mars, chez Atma, pour qui le trio enregistrera également des parphrases d'opéra d'Ernest Aubert à l'automne 2012.
- » Le trio sera en concert le 6 mai au Conservatoire, le 13 mai à Québec et les 14 et 15 mai à Dunham, en plus de faire une tournée en France et en Italie. Une tournée en Colombie-Britannique est prévue à l'automne.
- » Anne Robert planifie également en juin un concert avec orgue aux Bermudes ainsi qu'une tournée orgue et violon en Italie, en août.
- » À la fin juin, Anne Robert enregistrera avec la pianiste Maneli Pirzadeh et pour XXI Productions la 2<sup>e</sup> *Sonate* de Fauré ainsi que la *Sonate* de Louis Aubert, œuvre romantique française n'ayant jamais été enregistrée.

[www.triohochelaga.com/annerobert.html](http://www.triohochelaga.com/annerobert.html)



ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

Présenté par



COLLABORATEUR DE SAISON



# JOSEPH ROULEAU & LES JEUNESSES MUSICALES

Concert dirigé par Jean-Philippe Tremblay

UN HOMMAGE AVEC LES ARTISTES INVITÉS: ANDREW WAN,  
ALEXANDRE DA COSTA, SERHIY SALOV, MARIANNE FISET, BURAK  
BILGILI ET LES PETITS CHANTEURS DU MONT-ROYAL

Œuvres de Bach, Prokofiev et grands airs d'opéra.

9 MARS 20H



billets  
à partir de  
**33<sup>50</sup>\$\***



## NIKOLAI LUGANSKY & LE CONCERTO DE GRIEG

« Un parcours des plus prestigieux et un  
perfectionnisme poétique impressionnant,  
une véritable splendeur sonore !... »

Diapason

Concert dirigé par Kent Nagano

BRAHMS, Variations sur un thème de Haydn  
GRIEG, Concerto pour piano en *la mineur*  
BOULIANE, *Vols et vertiges du Gamache*, pour violoncelle  
et orchestre (création mondiale, commande de l'OSM)  
R. STRAUSS, *Till Eulenspiegel (Till l'espiègle)*

NIKOLAI LUGANSKY, piano  
MATT HAIMOVITZ, violoncelle

22 ET 24 MARS 20H

SOIRÉE DU 24 MARS  
PRÉSENTÉE PAR



\* Frais de services inclus. Taxes en sus.

OFFRE EXCLUSIVE **TD**  
aux 34 ans et moins

Billets : 25.50 \$\*

DIFFUSEUR OFFICIEL



PARTENAIRES PUBLICS



Loto-Québec appuie fidèlement l'OSM.



Canada Council  
for the Arts



514 842-9951 | **osm.ca**

# femme FATALE

## SALOME IN STRAUSS AND WILDE

*Exploring the Myths and Realities of the Judean Princess*

by JOSEPH K. SO

Together with Delilah and Carmen, Salome is considered the archetypal operatic femme fatale—seductive and alluring yet dangerous and forbidden. But is the popular image of Salome based on historical fact, or is it a product of the late 19<sup>th</sup>- and early 20<sup>th</sup>-century European fascination with the romanticized, exoticized Orient? To be sure, Salome did exist in history. In the Bible and in the writings of the historian Josephus, Salome (born AD 14) was the daughter of Herodias and the stepdaughter of the Emperor Herod Antipas, though she is unnamed in the New Testament. Christian writings tell the tale of Herod offering Salome the reward of her choice if she would dance for him at his birthday celebrations. Afterwards, Salome, at her mother's urging, demanded the head of John the Baptist. Horrified but unwilling to go back on his word, Herod acquiesced and had the prophet killed and his head presented to Salome on a platter.

It is noteworthy that nothing in the Bible or in



PHOTO: Unitel



TERESA STRATAS (L) and NADJA MICHAEL (R) as Salome

any historical document indicates that Herod lusted after his stepdaughter, or that Salome performed an erotically charged dance, the so-called Dance of the Seven Veils, as depicted in Oscar Wilde's play and later in Strauss' opera. There is also no documented evidence that she

made passionate love to the severed head, which so disgusted Herod that he ordered his soldiers to kill Salome. According to Josephus, the real Salome lived to a ripe old age, married twice and had several children. The infamous Dance of the Seven Veils appears to be a figment of Wilde's

### SELECTED AUDIO AND VIDEO OF SALOME

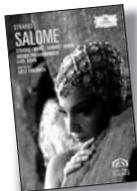
One of the most popular of Strauss operas, *Salome* is also among the most recorded. There are nearly fifty complete commercial and pirate recordings on CD and DVD, with many of them excellent performances and worthy of inclusion in any library. Below is a highly personal list of my favorites:

#### VIDEO:

① Canadian soprano Teresa Stratas is a visually and vocally stunning Salome in the 1974 Götz Friedrich film conducted by Karl Böhm. It has a strong cast including Bernd Weigl as Jochanaan, Hans Beirer as Herod, and Astrid Varnay as a grotesque Herodias; and of course the magnificent Vienna Philharmonic under Karl Böhm. Being a film, it doesn't have the sense of occasion of a live performance, but it is a minor quibble.

*Deutsche Grammophon/Unitel Classica*

② Catherine Malfitano may not be perfect vocally, but she's a terrific Salome, especially in the 1990



Peter Weigl production for Deutsche Oper Berlin. This performance also has Leonie Rysanek—a great Salome in her day—as a dynamite Herodias, and Simon Estes at his stentorian best as Jochanaan. The late Giuseppe Sinopoli conducts the Deutsche Oper Berlin Orchestra brilliantly. *Kultur Video*

#### AUDIO:

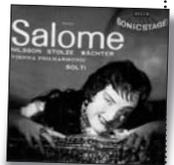
① Sinopoli recorded this *Salome* for DG around the same time as the Deutsche Oper Berlin performances, and it has a similar cast except for Cheryl Studer replacing Malfitano and Bryn Terfel for Simon Estes. Studer has the vocal sweetness for a very believable Salome, and Terfel sings thrillingly as Jochanaan. On the debit side, without the visual element, Rysanek's vocal flaws as Herodias are more obvious. *Deutsche Grammophon*

② This recording by Hildegard Behrens conducted by Herbert von Karajan has been reissued by EMI on its Great Recordings of the Century series. It was Behrens's first recording in 1977 and



she was in fabulous voice. Jose van Dam is an effective and mellifluous Jochanaan, and Agnes Baltsa gives a terrifically sung Herodias. Von Karajan coaxes the most beautiful sounds from the Vienna Philharmonic. *EMI*

③ Do you prefer a Brunhilde as Salome? Then Birgit Nilsson fits the bill with her immense, steely tone—limitless in power yet capable of nuance. Character tenor Gerhard Stolze is an insinuating Herod. Some may find Solti's approach a bit too aggressive but it's never less than exciting. Recorded in 1961, the sound remains a marvel fifty years later. *Decca*



④ To many, the best Salome was and will always be Ljuba Welitsch. She is at her best in a 1949 live performance from the Met, conducted by Fritz Reiner. Her voice has a combination of sweetness and intensity that takes one's breath away. The recording has obviously dated sonics but is still memorable. *Guild*





PHOTO Ramella &amp; Giannese/Pliva



PHOTO Uwe Lewandowski



PHOTO Detlef Kurth

literary imagination. While there is a strong female Middle Eastern dance tradition, the idea of using a veil—a symbol of modesty—as an instrument of eroticism and seduction is unthinkable. It is generally assumed that Salome was between 14 and 16 at the time, but some scholarly research suggests that she was pre-pubescent and that the dance was more likely playful and child-like. Thanks to Wilde's poetic license, however, the idea of Salome as a femme fatale took hold in the popular imagination, an idea which was enhanced by Strauss' opera.

Strauss' *Salome* may be rather tame by today's standards, but it created a scandal at its Dresden premiere in 1905. The idea of having the soprano discard each of her seven veils until she falls naked at the feet of Herod on stage did not escape the notice of the censors, and the opera was banned in London and Vienna. Mahler wasn't able to stage it in Vienna until 1918. The title role makes daunting demands on the singer. On stage for practically the whole one hour forty minutes, the role requires physical and vocal stamina. A voice of considerable volume and power is necessary to penetrate the wall of sound from the pit, especially if the conductor gets carried away. And today's audience expects Salome not just to sound great but to make the Dance believable with a lithe, supple body. In Strauss' own words, Salome should be sung by "a sixteen-year-old with the voice of an Isolde"—a tall order indeed!

Sopranos who tackle this role tend to be gifted

with one or the other attribute but rarely both. Marie Wittich, who created the role in 1905, found the opera "distasteful and obscene" and left the dancing to a ballerina. Often singers with the voice but not the *physique du rôle* prefer to make their mark in the recording studio—for example, Birgit Nilsson, Jessye Norman, and Montserrat Caballé left important legacies (though the generous-figured Caballé attempted it on stage in Madrid in 1977 and it has been preserved for posterity on video). Among the early exponents of the role, singers who managed to be convincing both vocally and dramatically were Maria Cebotari, Ljuba Welitsch, and Leonie Rysanek, all celebrated for their gleaming tone and stage persona. In recent decades, there has been a gradual shift in the casting of Salome from heavyweight dramatic sopranos to singers with more lyric voices and more convincing stage presence. Artists who fall into the latter category include Anja Silja, Hildegard Behrens, Cheryl Studer, Karan Armstrong, Catherine Malfitano, Stephanie Sundine, Maria Ewing, Inga Nielsen, and more recently Angela Denoke, Nadja Michael, Karita Mattila, Erika Sunnegårdh, and Deborah Voigt, all with varying degrees of success. Canadian lyric soprano Teresa Stratas was a vocally incandescent and dramatically riveting Salome in the 1974 Götz Friedrich film conducted by Karl Böhm, but given her modest-sized instrument, she wisely declined to sing it onstage.

Staging of the Dance of the Seven Veils has also undergone a transformation over the years.

From the 1905 premiere to the 1980s, there was little nudity to speak of, with genteel choreography and the singer under the cover of full-body stocking. Some stagings, like the one for Caballé in Madrid, even have the singer fully clothed, playing with veils she collected during the Dance! The more recent productions have "earthier choreography" and greater dramatic intensity. Two sopranos were the first to "take it all off": Catherine Malfitano in the Peter Weigl production for Deutsche Oper Berlin in 1990, and Maria Ewing in the 1992 Sir Peter Hall production for Covent Garden. (Seven years later, Malfitano wore a body stocking in the Luc Bondy production for Covent Garden.) In the Munich production I saw two years ago, German soprano Angela Denoke removed her top for extended minutes during the Dance. Finnish diva Karita Mattila appeared in the buff in the Jürgen Flimm production at the Met in 2003. When she repeated it for the Met in HD shown worldwide in movie houses in 2008, the Met's self-censorship took over and the camera avoided her full frontal-nudity. Opera de Montreal is fortunate to have soprano Nicola Beller Carbone as Salome, one of her signature roles. Canadian audiences have already experienced her artistry as Tosca (Montreal) and Lady Macbeth of Mtsensk (Toronto). Her appearance here will be one of the most eagerly anticipated events of the opera season. **LSM**

*Salome*, Opéra de Montréal (Place-des-Arts), March 19-31  
[operademontreal.com](http://operademontreal.com) / Tickets available through our fundraiser at [dons.lascena.org](http://dons.lascena.org)

# What the Fach?

by TIANA MALONE

“And what do you do?”...“Oh, I’m a *Lyrischer Sopran*”...“Pardon?”...“Um, an opera singer.” Now you may be asking yourself: What in the world is a *Lyrischer Sopran*? A type of bratwurst? An eloquent Italian business man? A squeaky version of German spoken word poetry? Close, but wrong. The translation from German is “Lyric Soprano”, which I’m sure clarifies everything for you.

You are probably familiar with the standard four types of singers: soprano, alto or mezzo, tenor and bass. Up until the mid 19<sup>th</sup> century, this was essentially the case. However, composers did not write for a blanket voice type. It was understood that the vocal colour Mozart was looking for in the tragically regal and refined Contessa was not the same as the vocal colour of the bubbly and hot-tempered Susanna, although in the score both are denoted as “soprano.”

So the Germans began to classify voices by range, weight and colour into what soon became known as the *Fach* (fah-k) system, which translates to “compartment.” This system was widely and fairly strictly used in the German repertory opera houses of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries in order to “distinguish between the various types of singing voice[s] and stipulate which operatic roles are suitable,” according to the Grove Dictionary of Music, or “compartmentalize” them if you will. In these German houses, singers were cast only in roles in their *Fach*. Today the *Fach* system is still widely drawn upon by singers and opera houses around the world, although not as rigidly as the German houses did.

You may be asking, “What the *Fach*?” about the *Fach* system. How do I know which voice type I’m listening to, and more importantly, why does it matter? Well, for a singer, the *Fach* system can be very important for choosing repertoire. It’s imperative for a young singer to know what roles and arias to be learning, especially for auditions. Young artists can confuse an audition panel by choosing repertoire that doesn’t suit their voice type or conveys a mixed message. To use the Mozart example from before, if a young soprano comes into an audition and presents Susanna’s “Deh vieni, non tardar” and the Contessa’s “Porgi amor” it may send a conflicting message to the

## a beginner’s guide to the German *Fach* system



NICOLA BELLER CARBONE as Salome at the Tetro Regio

panel about her voice. For the non-opera singers in the mix, the *Fach* system can offer a window into new artists or recordings. Most opera fans, whether of the hard-core or bathroom diva variety, have a favourite aria, artist or even musical style that gets their toes tapping. The *Fach* system can help them unlock doors to lesser known arias or operas within the style that they already love. The *Fach* system is a way of helping artists find their niche, and discover roles that suit their vocal capabilities as well as their physical appearance. There is, however, a lot of artist crossover between *Fächer*. Mezzo-soprano Cecilia Bartoli is a prime example. Known for her almost robotically precise coloratura, she has sung coloratura mezzo roles such as Rossini’s *La Cenerentola*, soubrette roles such as Mozart’s *Susanna* and dramatic coloratura soprano roles such as Handel’s *Cleopatra*. This *Fach*-crossover is more and more common today in all voice types. Artists should sing roles based on the role’s comfort in their voices, not just based on the *Fach* in which they occur. Coaches and voice instructors can assist in finding repertoire that best suits an artist’s voice.

Physicality within the *Fach* system can often be a stumbling block for many singers, as well as audiences. Some roles require unprecedented vocal stamina and weight combined with a youthful, even frail physicality, such as the role of Salome in Richard Strauss’ opera of the same

name. The role is very demanding vocally, having to cut over an exceedingly large orchestra and sustain its colour and range till the final moments of the opera, when Salome sings the eerie and powerful “Ah! Ich habe deinen Mund gekusst.” Furthermore, the singer must perform the infamous “Dance of the Seven Veils,” in which she is literally stripped bare on stage. The *Fach* required for this role is that of a “Dramatic Soprano” or even a “Wagnerian Soprano,” which more often than not is associated with a more experienced singer. However, the physicality associated with this voice type is often in contrast to what the audience may expect of the youthful and seductive character. Finding a singer capable of the physical and vocal challenges of this role can be difficult for opera companies.

“But what is a *Lyrischer Sopran*?” you may still be asking. Many books on the subject can help you discover the *Fach* that suits you best. Mark Ross Clark’s *Guide to Aria Repertoire* by Indiana University Press is a great tool for young singers that indexes arias by their *Fach* and gives a brief summary and translation of each piece. There are also many informative books on the German opera system, such as *Singing Opera in Germany* by Knobel and Steinert. But for the *leggerio* opera buff, a quicker solution may be in order.

These charts have been compiled from a variety of sources and should not be taken as the last word on *Fach* knowledge. The *Fach* system is controversial to some opera connoisseurs because it is an un-standardized and sometimes arbitrary system, open to changes based on personal tastes. You will often find many roles placed in different *Fächer* (the plural of *Fach*, pronounced “fay-sheer”). For example, the role of Lauretta from Puccini’s *Gianni Schicchi* has been placed in a number of books under the “Soubrette” classification, perhaps for her youthful character. However, the size of the Puccini orchestra, as well as the sustained legato line of “O mio babbino caro” may call for a heavier, more “Lyric Soprano” voice. The *Fach* choice would be up to the director/conductor in this case.

LSM

PHOTO Ramella&Giannese/Piva

## COLORATURA

- **LYRIC COLORATURA** (*Koloratursopran*)  
Flexible, bright voice with extended top register. Capable of florid passages.  
**Roles:** Juliette, *Roméo et Juliette* (Gounod) Marie, *La fille du régiment* (Donizetti) Cungeonde, *Candide* (Berstein)  
**Artists:** Beverly Sills, Lucia Popp, Joan Sutherland
- **DRAMATIC COLORATURA SOPRANO** (*Dramatischer Koloratursopran*)  
Rarest voice type. Flexible, yet powerful voice with the rich colours of a lyric voice, as well as extended upper range and florid capabilities of a coloratura.  
**Roles:** The Queen of the Night, *The Magic Flute* (Mozart), Lucia, *Lucia di Lammermoor* (Donizetti), Violetta, *La Traviata* (Verdi)  
**Artists:** Sumi Jo, Cristina Deutekom, Edda Moser

## SOPRANO

- **SOUBRETTE** (*Deutsche Soubrette*)  
Sweeter, younger sound. The ingenue. Must be a strong actress with an often coquettish persona and small physique.  
**Roles:** Ännchen, *Der Freischütz* (Weber), Adele, *Die Fledermaus* (J.Staubs), Susanna, *The Marriage of Figaro* (Mozart)  
**Artists:** Kathleen Battle, Dawn Upshaw, Barbara Bonney
- **LYRIC SOPRANO** (*Lyrischer Sopran*)  
Fuller, richer tone with ability to sustain long legato lines. Fewer florid passages and high notes than coloratura.  
**Roles:** Contessa, *The Marriage of Figaro* (Mozart), Rosalinda, *Die Fledermaus* (J.Strauss), Mimi, *La Bohème* (Puccini)  
**Artists:** Renee Fleming, Kiri Te Kanawa, Mirella Freni
- **SPINTO** (*Jugendlich Dramatischer Sopran*)  
Steezier voice capable of cutting through large orchestras and dramatic intensity. Spinto means "pushed" in Italian.  
**Roles:** Leonora, *Il Trovatore* (Verdi), Tosca, *Tosca* (Puccini), Agathe, *Der Freischütz* (Weber)  
**Artists:** Angela Gheorghiu, Licia Albanese, Renata Tebaldi
- **DRAMATIC SOPRANO** (*Dramatischer Sopran*)  
Large, dynamic voice with big sound, drama and staying power. Often plays Verdi roles.  
**Roles:** Leonore, *La forza del destino* (Verdi), Aida, *Aida* (Verdi), The Marschallin, *Der Rosenkavalier* (R. Strauss)  
**Artists:** Maria Callas, Eileen Farrell, Lotte Lehmann

## WAGNERIAN SOPRANO

(*Hochdramatischer Sopran*)  
The largest voice type in vocal and often physical size. Strong middle and low registers able to cut above a large Wagnerian orchestra and sustain long lines.  
**Roles:** Brünnhilde, *Die Walkyrie* (Wagner), Isolde, *Tristan und Isolde* (Wagner), *Salome*, *Salome* (R. Strauss)  
**Artists:** Birgit Nilsson, Kirsten Flagstad, Jane Eaglen, Frida Leider



## LYRIC MEZZO

(*Lyrischer Mezzosopran* or *Spielalt*)  
Rich, smooth voice with impeccable legato. Few florid passages and medium sized vocal power. Often smaller in physical stature. Ideal for 'pants roles'.  
**Roles:** Siebel, *Faust* (Gounod), Sesto, *Giulio Cesare* (Handel), Dido, *Dido and Aeneas* (Purcell)  
**Artists:** Janet Baker, Magdalena Kožená, Susan Graham



## LYRIC COLORATURA

(*Koloratur-Mezzosopran*)  
Warm lower register as well as an agile high register. Roles often demand florid passages in a higher tessitura, as well as sustained lower passages. Often play younger, more feminine mezzo roles such as Rossini heroines.  
**Roles:** Rosina, *The Barber of Seville* (Rossini), Cenerentola, *The Cenerentola* (Rossini), Caesar, *Giulio Cesare* (Handel)  
**Artists:** Cecilia Bartoli, Joyce DiDonato, Jennifer Larmore, Marilyn Horne

## DRAMATIC MEZZO

(*Dramatischer Mezzosopran*)  
Larger, richer more powerful voice type, with strong middle and low register able to cut through larger orchestras, as well as powerful high register. Few florid passages. Often portray older women, mothers, witches and villains.  
**Roles:** Azucena, *Il trovatore* (Verdi), The Witch, *Hänsel und Gretel* (Humperdinck), Brangäne, *Tristan und Isolde* (Wagner)  
**Artists:** Waltraud Meier, Regina Resnik, Denyce Graves

## CONTRALTO

(*Dramatischer Alt* or *Tiefer Alt*)  
Lowest female voice type, with vocal extremes of low E below middle C. Darker, heavier tone and colour, although can be capable of floridity. Often portray witches, castrati roles or villains. True contraltos are very rare.  
**Roles:** Ruth, *The Pirates of Penzance* (Gilbert and Sullivan), Mother Goose, *The Rake's Progress* (Stravinsky), Cornelia, *Giulio Cesare* (Handel)  
**Artists:** Maureen Forrester, Kathleen Ferrier, Helen Watts

## COUNTER TENOR

(*Kontratenor*)  
Male alto voice. Often used in early music as an ethical replacement for the castrati of yesteryear. Can vary from a light falsetto to a lyric mezzo-soprano colour.  
**Roles:** Orfeo, *Orfeo ed Euridice* (Gluck), Giulio Cesare, *Giulio Cesare* (Handel), Oberon, *A Midsummer Night's Dream* (Britten)  
**Artists:** Alfred Deller, David Daniels, Daniel Taylor

## LYRIC COMIC TENOR

(*Speiltenor*)  
A tenor with good acting ability, and the ability to create distinct voices for his characters. This voice specializes in smaller comic roles. Often sung by young singers.  
**Roles:** Monostatos, *The Magic Flute*

(Mozart), Beppo, *I Pagliacci* (Leoncavallo), Die Knusperhexe, *Hänsel und Gretel* (Humperdinck)  
**Artists:** Peter Klein, Charles Anthony

## DRAMATIC COMIC TENOR

(*Charaktertenor*)  
The non-romantic leads of opera. Often villains, fathers or older brothers. Considered a "Zwischenfach" and must have a voice that will cut through a large orchestra. The singer must be a strong character actor, as the name implies.  
**Roles:** Herod, *Salome* (R. Strauss), Mime, *Die Walkyrie* (Wagner)  
**Artists:** David Cangelosi, Gerhard Stolze

## LYRIC TENOR

(*Lyrischer Tenor*)  
Lighter, sweeter tone with supreme legato. Often the romantic lead of baroque and classical repertoire.  
**Roles:** Tamino, *The Magic Flute* (Mozart), Tom Rakewell, *The Rake's Progress* (Stravinsky), Nemorino, *L'elisir d'amore* (Donizetti)  
**Artists:** Benjamin Butterfield, Ian Bostridge, Léopold Simoneau

## LIGHT DRAMATIC TENOR or SPINTO

(*Jugendlich Heldentenor*)  
Heavier lyric colour with ability to cut through large orchestras. Distinct for prominent "squillo" or squeal in the voice. Often romantic leads in works by Verdi and Puccini.

**Roles:** Werther, *Werther* (Massenet), Don José, *Carmen* (Bizet)  
**Artists:** Luciano Pavarotti, Rolando Villazon, Carlo Bergonzi

## FULL DRAMATIC TENOR

(*Heldentenor*)  
The largest voice type in vocal and often physical size. Strong middle and low registers able to cut above a large Wagnerian orchestra and sustain long lines.  
**Roles:** Tristan, *Tristan und Isolde* (Wagner), Otello, *Otello* (Verdi), Siegfried, *Siegfried* (Wagner)  
**Artists:** Siegfried Jerusalem, Lauritz Melchior, Jon Vickers



## LYRIC BARITONE

(*Lyrischer Bariton*)  
Lighter, sweeter tone with supreme legato and flexibility. Higher tessitura with warm lower register of a baritone.  
**Roles:** Guglielmo, *Così fan tutte* (Mozart), Count Almaviva, *The Marriage of Figaro* (Mozart), Don Giovanni, *Don Giovanni* (Mozart)  
**Artists:** Dietrich Fischer-Dieskau, Thomas Allen, Frank Guarrera

## COMIC BARITONE

(*Charakterbariton*)  
Similar to lyric baritone qualities but with strong acting abilities. Plays comic roles, often sidekicks or servants.  
**Roles:** Leporello, *Don Giovanni* (Mozart), Figaro, *The Barber of Seville* (Rossini), Major-General Stanley, *Pirates of Penzance* (Gilbert and Sullivan)  
**Artists:** Sherrill Milnes, Peter Kajlinder

## DRAMATIC or VERDI BARITONE

(*Dramatischer bariton*)  
Richer and warmer colour than lyric baritone with ability to cut through large orchestras. Sometimes Verdi roles are given their own subset in this Fach, however the tessitura is essentially the same.  
**Roles:** Scarpia, *Tosca* (Puccini), Escamillo, *Carmen* (Bizet), Rigoletto, *Rigoletto* (Verdi)  
**Artists:** Juan Pons, Tom Krause, Renato Bruson

## HEROIC BARITONE

(*Heldenbariton* or *Hoherbariton*)  
Similar in colour to dramatic baritone with the huge staying power necessary for big Wagnerian roles. Often larger in physical stature.

**Roles:** Wotan, *Die Walküre* (Wagner), Hans Sachs, *Die Meistersinger von Nürnberg* (Wagner), Amfortas, *Parsifal* (Wagner)  
**Artists:** Thomas Stewart, Leonard Warren, Greer Grimsley

## BASS BARITONE

(*Speilbass* or *Bassbariton*)  
Lower tessitura than baritone Fachs but with some high notes. Often cast in Mozart roles.  
**Roles:** Papageno, *The Magic Flute* (Mozart), Figaro, *The Marriage of Figaro* (Mozart), Mephistophélès, *Faust* (Gounod)  
**Artists:** Thomas Quasthoff, Bryn Terfel, George London

## DRAMATIC COMIC BASS

(*Schwerer Spielbass*)  
Darker, more powerful tone than the Bass Baritone. Often plays comic roles that demand solid coloratura.  
**Roles:** Don Bartolo, *The Barber of Seville* (Rossini), Dottor Dulcamara, *L'elisir d'amore* (Donizetti), Ferrando, *Il trovatore* (Verdi)  
**Artists:** Samuel Ramey, Fernando Corena

## BASSO PROFUNDO

(*Seriöser Bass*)  
Lowest voice type with rich, full and solid resonating sound. Sings a large array of styles from Mozart to Russian heroes.  
**Roles:** Sarastro, *The Magic Flute* (Mozart), Marke, *Tristan und Isolde* (Wagner), Vladimir Yaroslavic, *Prince Igor* (Borodin)  
**Artists:** Kurt Moll, Matti Salminen, Boris Shtokolov



# LA SOCIÉTÉ *de* MUSIQUE CONTEMPORAINE *du* QUÉBEC

## *Histoire à suivre*

par RÉJEAN BEAUCAGE

*Nous vous proposons ici un extrait du livre de Réjean Beaucage, aux Éditions Septentrion, en librairie depuis la fin février.*

La Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) a été fondée en 1966 et son histoire est intimement liée à celle du développement de la scène des musiques nouvelles au Québec. L'auteur examine le travail de ses trois directeurs artistiques (Serge Garant, de 1966 à 1986, Gilles Tremblay, de 1986 à 1988, et Walter Boudreau depuis 1988), qui ont invité les meilleurs éléments de la scène internationale à se produire dans le cadre des saisons de la SMCQ, tout en participant activement à l'éclosion du talent local en matière d'interprétation et de composition. Il se penche également sur le rapport trouble entre la société de concerts et les médias... De la *Grande noirceur* à la Grande Muraille, en passant par la *Symphonie du millénaire* et une multitude de grands festivals internationaux, l'histoire de la SMCQ est toujours en marche et sera encore à faire.

### DE PIERRE MERCURE À PIERRE-MERCURE

Ça peut sembler bien peu de chose, une quarantaine d'années, dans le grand livre de l'histoire. Et pourtant, il y a tout juste un peu plus de quarante ans, la lune était encore vierge de toute présence humaine...

L'histoire de la Société de musique contemporaine du Québec n'est pas une *petite histoire*, c'est l'histoire d'une grande institution. Ses animateurs ont joué un rôle important dans l'émancipation artistique du peuple québécois au sortir de la Grande Noirceur, et même avant, alors que le Québec était mené par la poigne ferme du premier ministre Duplessis (le concert de 1954 que donnèrent à Montréal Serge Garant, François Morel et Gilles Tremblay traverse cette « nuit » comme un éclair). Après le décès de Maurice Le Noblet Duplessis, en septembre 1959, les choses allaient se mettre en branle rapidement. Une Semaine internationale de musique actuelle de Montréal (SIMAM) a lieu en 1961, déjà, grâce à Pierre Mercure. Comme Garant, Morel et Tremblay en 1954, Mercure ne recherche pas une quelconque approbation, il ne cherche pas à séduire; il présente l'état des



À LA CONFÉRENCE DE PRESSE DE LANCEMENT DE LA 3<sup>E</sup> SAISON DE LA SMCQ : Aline Legrand, Jean Papineau-Couture, Serge Garant, Guy Lachapelle, Maryvonne Kendergi, Bruce Mather. PHOTO Frank Tweel

choses. Son expérience permet de faire un constat: le retard à rattraper, au regard de ce qui se déroule simultanément aux États-Unis ou en Europe en recherche musicale, semble énorme. Le choc de la Semaine est si important que certains observateurs n'ont pas l'impression de constater un décalage, mais littéralement d'assister à la naissance d'un nouveau monde. Ainsi, Clermont Pépin peut-il écrire, dans un compte rendu de la SIMAM publié dans le *Canadian Music Journal*:

Je suis persuadé que nous assistons à l'éclosion d'une ère nouvelle qui sera témoin d'une telle évolution en musique qu'il n'est pas impossible qu'éventuellement elle engendre un *nouvel art*. [...] La contribution de trois compositeurs canadiens (Serge Garant, István Anhalt et Pierre Mercure) était très significative. Il est permis de penser que notre pays ne tarderait pas à se situer parmi les pays les plus avancés si les mouvements d'avant-garde s'y affirmaient davantage. [...] L'initiative de Pierre Mercure ne peut pas et ne doit pas demeurer sans lendemain. Dès maintenant nous devons assurer: 1. La permanence de ces manifestations dans le cadre des festivals de Montréal; 2. La création d'un centre de recherche calqué sur ceux de Paris, Cologne, Milan et Tokyo.

Montréal, centre de la musique actuelle et d'avant-garde, pourquoi pas?\*

Après l'ère duplessiste, le Québec bénéficie d'une conjoncture extrêmement favorable au développement, aussi bien dans le secteur économique que dans le secteur culturel; il y a de plus en plus de compositeurs à découvrir, de musiciens à écouter et un public qui ne demande qu'à le faire. C'est en décembre 1966 que naît la Société de musique contemporaine du Québec, avec l'ambition de faire connaître ces compositeurs, de faire jouer ces musiciens et d'aller à la rencontre de ce public. La fin des années 1960 revêt des couleurs bien particulières dans l'histoire internationale récente: celles du psychédéisme et de la musique électronique; celle de la Terre vue de l'espace; celles, universelles, d'Expo 67 et du Gyrotron... Bref, c'était le bon temps, comme on dit, et on serait nostalgique à moins. À cette époque-là, presque chacun des concerts de la SMCQ créait l'événement, provoquait, scandalisait. Ces concerts, on les annonçait pratiquement chaque fois dans au moins quatre quotidiens montréalais (*The Montreal Star*, *The Gazette*, *La Presse* et *Le Devoir*), qui en faisaient aussi la critique, et on pouvait la plupart du temps les écouter à la radio... C'était encore le cas dans les années 1970. Puis, lentement, quelque chose a commencé à changer.

Octobre 1994. La directrice du *Devoir*, Lise Bissonnette, publie un éditorial qui reproche aux compositeurs de musique contemporaine d'être les premiers responsables d'une rupture

importante avec le public. Les compositeurs auraient-ils été trop vite, creusant l'écart entre eux et le public en cherchant à combler le retard qu'avait identifié Pierre Mercure? Et si la rupture était ailleurs? Dans les médias, par exemple, qui préfèrent la facilité en offrant au public, et jusqu'à plus soif, tout ce qu'il connaît déjà, plutôt que de l'informer sur les développements de la scène musicale, comme ils le font pourtant en matière de littérature, de théâtre, d'arts visuels...

Février 2005. Je suis à Paris pour assister au festival Présences, organisé par Radio France. Un grand festival international de musique contemporaine qui offre, cette année-là, une place importante à la création québécoise. Ce n'est pas la première traversée de nos musiques, de nos compositeurs, tant s'en faut, mais celle-ci est particulièrement fructueuse et laisse entrevoir de futurs partenariats qui pourront assurer à la musique contemporaine d'ici une visibilité qui lui fait cruellement défaut et

qu'elle a pourtant déjà eue. La recherche des causes ayant amené cette visibilité à s'estomper, c'est le fil conducteur de ce livre. Tant de chemin a été parcouru dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle et la route s'allonge encore sous nos yeux. Un coup d'oeil dans le rétroviseur nous aidera à nous situer...

Plus de quatre ans se sont écoulés entre les premières et les dernières lignes de cette introduction; quatre ans à trouver de nouvelles sources bibliographiques importantes ou un nouvel angle d'approche pour un fait particulier; quatre ans à vouloir tout inclure, puis à élaguer; quatre ans à observer l'incessant développement de la SMCQ en pensant « O.K., après avoir parlé de ce nouveau projet, j'arrêterai! » En effet, si je mets enfin un point final à ce récit, il ne saurait être que temporaire et, donc, cette « histoire de la SMCQ », comme Marcel Duchamp l'a fait pour son *Grand Verre*, je la déclare *définitivement inachevée*.



Réjean Beaucage collabore régulièrement à l'hebdomadaire Montréalais Voir. Depuis 2000, on peut lire ses contributions dans la revue Circuit, consacrée à la musique contemporaine. Il était adjoint au rédacteur en chef du magazine La Scena Musicale entre 2003 et 2007 et est maintenant directeur général de la société de concerts Réseaux des arts médiatiques.

\* Clermont Pépin, « Montréal: la Semaine internationale de musique actuelle », Canadian Music Journal, volume VI, n° 1, automne 1961, Toronto, University of Toronto Press, p. 30-31.

LSM

# Fred-Demers.com

trompettiste & pédagogue



"Frederic Demers is one of Canada's leading trumpet and cornet players, and this recording is ample evidence of that truth."

"Demers plays with great finesses and shows that he is not only a masterful technician but also a musician who plays with wonderful sensitivity."

International Trumpet Guild

"...the success of this disc rests in the jaw-dropping technical prowess and exemplary musicianship of soloist Frédéric Demers."

"...the dazzling virtuosity and impeccable musicianship of trumpet and cornet soloist Frédéric Demers."

Fanfare Magazine

« ...le rafraîchissant arrangement jazz du Vol du Bourdon, fébrilement mené par Demers et son partenaire à la batterie. »

La Scena Musicale



## LES FINALISTES

- ARTS DU CIRQUE **Cirque Eloize**
- ARTS NUMÉRIQUES **Eastern Bloc**
- ARTS VISUELS **Association des galeries d'art contemporain**
- CINÉMA/VIDÉO **Coop vidéo de Montréal**
- DANSE **Agora de la danse**
- LITTÉRATURE **Revue L'Inconvénient**
- MUSIQUE **L'OFF Festival de jazz de Montréal**
- NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES **Théâtre La Chapelle**
- THÉÂTRE **Compagnie Jean-Duceppe**

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Montréal

Partenaire officiel



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET



Pour les voir : [artsmontreal.org/gp26videos.php](http://artsmontreal.org/gp26videos.php)  
**DÉVOILEMENT DU LAURÉAT : LE 29 MARS 2011**

# AMOUR, PIRATES *et* OPÉRA BAROQUE

par CAROLINE RODGERS

Des jeunes filles enlevées par des pirates. Un héros fort et courageux. Un triangle amoureux déchirant. Non, ce n'est pas le scénario d'un film d'Hollywood, mais bien la trame d'*Imeneo*, l'un des derniers opéras de Haendel, présenté à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, en première canadienne, ce mois-ci.

Si cette histoire d'une demoiselle devant choisir entre son sauveur et le véritable élu de son cœur est plutôt banale, ce n'est pas le cas de la musique. C'est d'ailleurs avant tout pour la grande beauté de sa partition que l'on a choisi de faire figurer *Imeneo* à la saison d'opéra de McGill, explique Patrick Hansen, metteur en scène et directeur des études d'opéra de l'École Schulich.

Par ailleurs, un souci d'équilibre dans la taille des œuvres a aussi guidé ce choix. «Après *Hansel et Gretel*, assez modeste, puis *La Bohème*, une énorme production, je voulais compléter la saison avec un opéra baroque moins ambitieux. Cet opéra ne dure que deux heures, ce qui est court pour du Haendel», explique M. Hansen.

L'histoire, en trois actes, ne comporte que cinq personnages. Toutefois, dix étudiants du baccalauréat ou de la maîtrise prennent part au projet, puisque la distribution est double. Dans le rôle-titre, on retrouve Garry McLinn et Kevin Myers. La partie instrumentale est assurée par l'Orchestre baroque de McGill,



PATRICK HANSEN dirige une répétition de *La Bohème*

dirigé par Hank Knox.

«Cette collaboration que nous avons avec le programme de musique ancienne est particulièrement intéressante, car les musiciens sont déjà formés pour jouer ce style de musique et le programme possède une collection d'instruments anciens», dit Patrick Hansen.

Fondé en 1960 par Kenneth Gilbert, le programme de musique ancienne de McGill est d'ailleurs l'un des plus vieux en son genre et l'un des plus actifs en Amérique du Nord. Il est aussi l'un des seuls à participer à une production d'opéra par an, mentionne Hank Knox, professeur associé et chef de l'Orchestre baroque de McGill.

*Imeneo* est un opéra très rarement joué. L'une des dernières productions nord-américaines remonte au festival de Glimmerglass,

dans l'État de New York, en 2004.

Après *La Bohème*, qui fut la production la plus coûteuse dans l'histoire de l'opéra à McGill, le metteur en scène se devait d'économiser sur les moyens. Pour ce faire, on a récupéré quelques éléments de décors d'anciennes productions. Le metteur en scène a choisi de situer l'action dans la Grèce antique, avec costumes de cette époque, tel que prévu dans le livret. Le tout est représenté dans un lieu de rencontre abstrait, à l'extérieur d'Athènes.

«Habituellement, les personnages entrent en scène et chantent seuls, puis repartent, mais j'ai décidé de faire les choses autrement, dit Patrick Hansen. Tout le monde restera sur scène pour écouter les autres chanteurs.» **LSM**

25, 26, 27 mars [music.mcgill.ca](http://music.mcgill.ca)

## CONSERVATOIRE DE MUSIQUE de MONTRÉAL

### Complètement baroque!

par CAROLINE RODGERS

Quatre soirs et un après-midi avec Bach, Purcell, Haendel et Couperin, c'est ce que promet le nouveau Festival baroque du Conservatoire de musique de Montréal, qui se déroule du 15 au 20 mars. Au programme: *Dido and Aeneas*, l'Oratorio de Pâques, et un concert de musique de chambre.

En concoquant cette semaine baroque, Raffi Armenian, le directeur du Conservatoire, qui travaille à ce projet depuis deux ans, souhaite fournir aux étudiants la chance de vivre une expérience qui les préparera mieux au monde professionnel.

Pour les instrumentistes à cordes, notamment, c'est une occasion d'apprivoiser le jeu caractéristique de cette époque avec des archets baroques dont le Conservatoire a récemment fait l'acquisition.

«Je pense que c'est une expérience essentielle à acquérir pour les élèves, dit Raffi Armenian. Ils doivent savoir manipuler ces instruments. À long terme, nous voulons bâtir une collection pour avoir au moins un exemplaire ancien de chaque instrument de l'orchestre.»

L'idée du festival n'est donc pas du tout d'entrer en compétition avec d'autres événements présentés à Montréal. Au contraire, elle vise à mieux préparer les élèves à assumer leur rôle dans la vie musicale de la métropole, voire du monde.

«À Montréal, la scène baroque est importante, dit Luc Beauséjour, claveciniste et professeur. Nous avons de nombreux ensembles consacrés à cette période. Le répertoire est mieux connu qu'auparavant et connaît un engouement croissant auprès du public. C'est aussi vrai des étudiants: je n'ai jamais eu autant d'élèves en musique baroque! On voit vraiment une différence aujourd'hui par rapport à il y a cinq ans.»

Un engouement que l'on constate aussi avec le chant. «De plus en plus de maisons d'opéras du monde présentent des œuvres baroques et insistent pour que les chanteurs maîtrisent le style, dit Daniel Taylor, contre-ténor et professeur de chant. Avec *Dido and Aeneas*, on permet aux étudiants de chanter un opéra que

plusieurs auront sûrement l'occasion de chanter de nouveau au cours de leur carrière.»

## QUESTIONS DE STYLE

En musique baroque, peut-être plus que pour toute autre musique, on peut discuter à l'infini des façons de jouer. «Il y a une impression au sein du public selon laquelle il y a une façon universelle d'interpréter la musique baroque, dit Raffi Armenian. Ce n'est pas du tout le cas! Les gens doivent comprendre qu'il y a beaucoup de polémiques, et que différentes approches peuvent être valables. À l'époque, chaque ville développait son style et les moyens de communications n'étaient pas ce qu'ils sont aujourd'hui.»

Au-delà du style, l'important est de transmettre le goût de cette musique, une expérience positive que peut apporter un festival.

«Les meilleurs professeurs pour enseigner la musique baroque sont le répertoire et les instruments eux-mêmes, dit Luc Beauséjour. En jouant, on en explore les possibilités. Il faut un élément déclencheur pour que des musiciens se découvrent une passion du baroque et que certains choisissent d'approfondir cette voie.» **LSM**

15 au 20 mars [conservatoire.gouv.qc.ca](http://conservatoire.gouv.qc.ca)



## TRIPTYQUE nordique

**12 mars 2011 20h00**

Église Immaculée-Conception  
1855, rue Rachel Est  
Montreal Qc

**13 mars 2011 16h00**

Église Saint-Thomas d'Aquin  
Hudson Qc  
Avec les St. Anne Singers et  
Margo Keenan

**26 mars 2011 20h00**

Église Saint-Paul de Joliette  
Joliette Qc  
avec le Chœur du Musée d'Art  
de Joliette et Philippe Bourque

**Billets! Tickets!**  
[www.choeur.qc.ca](http://www.choeur.qc.ca)  
514.483.6922

Musique a cappella de compositeurs français et franco-canadiens : Debussy, Ravel, Daunais et Ouimet.

A cappella music by French and French-Canadian composers: Debussy, Ravel, Daunais and Ouimet.



CHEF/CONDUCTOR  
**MICHAEL ZAUGG**

CHŒUR ST-LAURENT  
ST. LAWRENCE CHOIR

## L'Orchestre de chambre de Montréal

### LA SÉRIE DE CONCERTS LAURÉATS DOMTAR 2010-2011



Kristin Mueller-Heaslip

Chef d'orchestre : Wanda Kaluzny

**LE JEUDI 7 AVRIL 2011**

Les Illuminations op.18  
Soprano : Kristin Mueller-Heaslip

B. Britten

Sinfonia en si bémol majeur  
op.3, n°4

J. C. Bach

*Prochain concert :*

16 juin 2011  
Soliste, Liu Fang,  
« La Paganini  
du Pipa »  
détails sur notre  
site internet

Hermes of the Stars :  
Concerto Grosso n° 2, op.48

A. P. MacDonald

Symphonie n° 27 en sol majeur  
Hob.I:27

F. J. Haydn

Canon

J. Pachelbel



Entrée libre  
grâce à :

**Goldman  
Sachs**

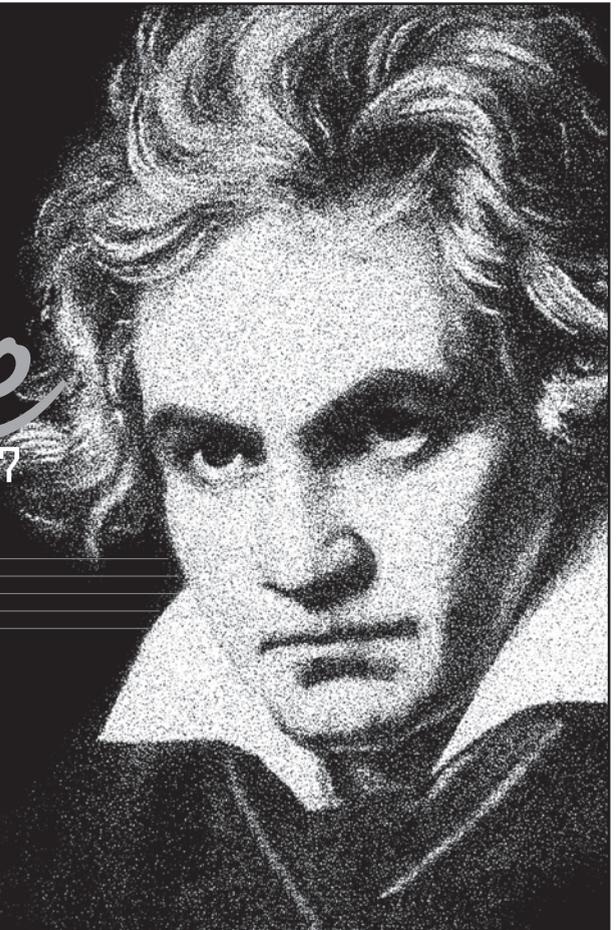
**FMC**  
-LAW/AVOCATS-

Lieu : Église unie St-James à 20h  
463, rue Sainte-Catherine O.  
ENTRÉE LIBRE, réservation requise  
[www.mco-ocm.qc.ca](http://www.mco-ocm.qc.ca)  
(514) 871-1224

**Domtar**

de la musique  
*classique*  
24 heures / 24 7 jours / 7

radio-classique  
**99,5**  
cjpx  
fm • montréal





## MUSICAL CITIES: VANCOUVER

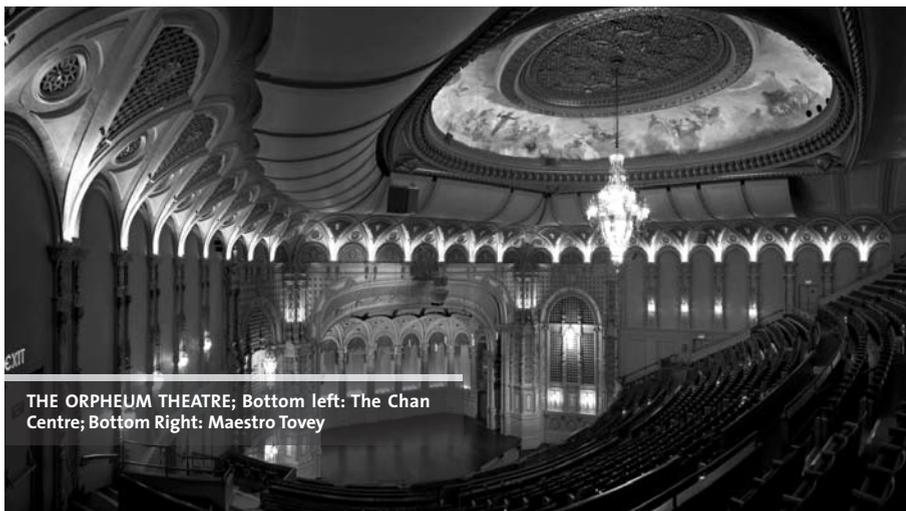
# MUSIC: VANCOUVER'S UNIVERSAL LANGUAGE

by CRYSTAL CHAN

Eleven years ago, Bramwell Tovey found a new home: Vancouver, British Columbia. The Essex, England, native had been living in Canada for just over a decade as the Winnipeg Symphony Orchestra's music director. In 2000, he had come to take over as the Vancouver Symphony Orchestra's maestro.

The 'best' venue for music in that city depends entirely on the musical genre and experience one's looking for. For some, there's nothing quite like The Cellar, a jazz resto-club offering contemporary as well as jazz music which is also a recording studio; it's Tovey's personal favourite. Or perhaps Cultch, the hip nickname the Vancouver East Cultural Centre goes by, might be more up your alley. Here you'll find a mélange of intimate, up-close-and-personal shows. For those interested in big ensembles and soloists, chances are you'll find them headlining at the Chan Centre, the Orpheum, or the Queen Elizabeth Theatre. The first, which sits on the University of British Columbia campus, is the city's slick modern hall. Tovey likens the Chan Centre to a miniature Birmingham Symphony Hall: "It's got gorgeous acoustics and is wonderful for Baroque or classical repertoire. A little bit too noisy in there with something like Bruckner." The Orpheum is a beautiful old-style Vaudeville hall dating from the mid-1920s, with beautiful acoustics and lush, red and gold interiors. Its home at the centre of the city's biggest nightlife district means it attracts plenty of young audiences. As for the QE Theatre, even though it is plagued by poor renovations and acoustic weaknesses, it attracts big audiences by playing host to the Vancouver Opera. The opera goes from strength to strength here; productions are very popular, with recent successes including *Nixon in China* during the Olympics, and the premiere of the homegrown work *Lillian Alling*, the latest from composer John Estacio and librettist John Murrell. The VO's upcoming April production is *La Traviata*, conducted by Quebec's very own Jacques Lacombe.

Hidden gems come in the form of small venues such as churches. The city boasts a thriving recital culture whose top player is the wildly popular Vancouver Recital Society, and amateur festivals such as the Kiwanis are a rite of passage for most residents. There are fewer churches here than in other Canadian centres such as Toronto and Montreal. Churches and other community spaces dotted across the greater municipality are in great use as rehearsal and performance space.



THE ORPHEUM THEATRE; Bottom left: The Chan Centre; Bottom Right: Maestro Tovey



PHOTO David Cooper

Accessible music is part and parcel of overall booming music attendance and participation. The symphony plays to anywhere from 6,000 to 10,000 people each weekend, sometimes more. And, as he puts it, the audience is a mix of anything from bluebloods to blue hair. For a city this size it's an extraordinarily healthy state of affairs.

Downtown's Holy Rosary Cathedral has a good space for early music, and the beautiful Christ Church Cathedral, seating 500, is perhaps the grandest and most acoustically-balanced.

For Tovey, however, the lack of a mid-sized hall in the downtown core is holding the city back. Simon Fraser University recently opened a 300-seater on its downtown campus, but something around 1,000 seats just doesn't exist.

"When I was growing up I was able to sit in the choir stalls to watch all the great orchestras that came through London," says Tovey. "A lot of Canadian cities lack this. Too often I think halls are reluctant to have [mid-sized venues with cheap] seats because scruffy-looking students might sit in them; I think those are exactly the people that should be there!"

Tovey is not overly optimistic about such a hall coming in the near future. "There's been talk of a new hall for twenty years," he explains. "There's not been a lot of thought and creativity from city council when it comes to major artistic projects. The city suffers from that. For example, the city sees itself as a rival to Sydney, but there's no opera house here, no cultural amenity on the water. That becomes a disappointment for people. We had hoped there would be something as part of the Olympic legacy, but it just hasn't happened."

That problem aside, "we're very lucky," says Tovey. "There's nothing off the beaten path. Vancouver's relatively small, and the city itself is very concentrated. Apart from the real shortfall of not having a 1,000 seat concert hall downtown, everywhere has a contribution to make and is easy to access."

"We're not used to the phenomenon of the empty concert hall or the energy-less audience," says Tovey. "We're very, very fortunate. There's a large amount of energy that's been infused into the music community by Asian immigrants. That's been the single most impressive factor, I think, in terms of audience development; many of these families regard music as being an essential component of their children's education."

"This is a real melting point of a town. You very rarely seem to meet anyone from Vancouver. I think this mass of immigrants makes music the one language that everybody speaks." **LSM**

### WHAT IS MAESTRO TOVEY'S FAVOURITE NON-MUSICAL HAUNT?

"This is such a beautiful city that almost every corner of it is gorgeous. For me the most beautiful spot is Jericho Beach. There you can see the 21<sup>st</sup> century city and the skyscrapers in one direction and in the other direction you can see mountains and the Georgia Straight flowing out to the Pacific Ocean. You're literally one with nature and with civilization at the same time. But everywhere the city is gorgeous. I'm looking outside at my garden right now and the grass is green—and it's nearly Christmas."

Musique de Chambre  
**Allegra Chamber Music**  
 30 ans  
 years

**30th Season**

**piano**  
 Dorothy Fieldman Fraiberg  
**clarinet**  
 Simon Aldrich  
**violin**  
 Nadia Francavilla  
**violin**  
 Alexander Lozowski  
**viola**  
 Elvira Misbakhova  
**cello**  
 Sheila Hannigan

**Works by Mozart and Shostakovitch**

**Thursday, March 10, 8 pm**  
**Redpath Hall, McGill University**

**Admission free**  
**www.allegrachambermusic.com**



**LES PRIX DU QUÉBEC**  
 culture • science

2011

Les personnes, les groupes  
 et les organismes ont jusqu'au  
**8 avril prochain**  
 pour présenter une candidature  
 dans l'un des domaines représentés  
 par les Prix du Québec culturels.

**PRIX**

Faites en sorte que des personnes  
 dont le parcours mérite l'admiration  
 et la considération de tous reçoivent  
 la plus haute distinction accordée par  
 le gouvernement du Québec dans le  
 domaine culturel.

Présenter une candidature à l'un des  
 Prix du Québec, c'est contribuer à la  
 reconnaissance de ces personnalités.

Visitez le site Web des Prix du Québec au  
**www.prixduquebec.gouv.qc.ca**  
 pour en connaître davantage.

**APPEL de**  
**CANDIDATURES**

**NOUVEAU**  
 Prix Guy-Mauffette  
 pour la radio et la télévision

- Athanase-David**  
littérature
  - Albert-Tessier**  
cinéma
  - Denise-Pelletier**  
arts de la scène
  - Georges-Émile-Lapalme**  
qualité et rayonnement de la langue française
  - Gérard-Morisset**  
patrimoine
  - Guy-Mauffette**  
radio et télévision – **NOUVEAU**
  - Paul-Émile-Borduas**  
arts visuels, architecture, design et métiers d'art
- Chaque prix est doté d'une bourse de  
 30 000 \$ non imposable.

**Culture,  
 Communications et  
 Condition féminine**

**Québec** 

**La Scena Musicale**  
**CÉLÈBRE LES FESTIVALS • CELEBRATING FESTIVALS**



**MAI / MAY**

Édition nationale (Guide des festivals de jazz, de  
 musique du monde et de musique folklorique)  
*National issue (Guide to Summer Jazz,  
 World and Folk Festivals)*

En collaboration avec / with *The Music Scene*

**Distribution: 50,000 copies**

à travers le Canada (le double du tirage habituel)  
 across Canada (double the usual distribution)

**Date de tombée publicité / Ad deadline:**

2011-04-22

**Date de tombée pour le répertoire**

/ **Guide deadline: 2011-04-19**

**JUIN / JUNE**

Édition nationale (Guide des festivals de  
 musique classique - 11<sup>e</sup> Édition)  
*National issue (12<sup>th</sup> Annual Guide to Summer  
 Classical Music Festivals)*

En collaboration avec / with *The Music Scene*

**Distribution: 50,000 copies**

à travers le Canada (le double du tirage habituel)  
 across Canada (double the usual distribution)

**Date de tombée publicité / Ad deadline:**

2011-05-24

**Date de tombée pour le répertoire / Guide**

**deadline: 2011-04-18**

**Inscription gratuite pour les festivals canadiens dans les répertoires !**  
**Registration in the guides is free for Canadian Music Festivals!**

**PUBLICITÉS / ADS: ADS@LASCENA.ORG**

**RÉPERTOIRES / GUIDES: GUIDES@LASCENA.ORG**

as told to **LUCIE RENAUD**

My relationship with the NHK goes back quite a while—eight years ago, I would say. I've gone back fairly regularly since and they made me principal guest conductor, a position I will continue to hold for the next three years. I am enjoying it very much, it's a wonderful orchestra. It's by far the best of the Asian orchestras and really has become a world-class organization now.

When you are a conductor and you conduct great orchestras, like the Berlin Philharmonic or the Boston Symphony or the Royal Concertgebouw Orchestra, you try to bring forth works that may be interesting and that the orchestra might enjoy playing. I program things that I love with people I like working with.

The big work on the program is of course Prokofiev's Fifth Symphony, a piece I have loved all my life. It really is a tremendous symphony and, I think, the composer's best. It is almost an hour long and is particularly brilliantly written for the orchestra; therefore, when you have a world-class orchestra, it is a really good piece to play because it really shows everybody off—all the sections, all the soloists, everybody.

The choice to perform Takemitsu's *Green* as well was fairly obvious. He is Japan's most famous composer and this is Japan's best orchestra. I thought it would be nice that, as a Japanese orchestra, when we go on tour, we could play a big Japanese piece. He is a phenomenal composer. This is not one of his longest pieces but it is wonderfully orchestrated and makes a great impression, I think. It may not be a piece that people will take to instantly, but I think they would want to hear it again. When an orchestra is first class, they owe it to themselves and to the audiences they play for to perform composers of our time.

But, of course, I couldn't do without Mozart; he is the world's greatest composer. If I could only take a few symphonies with me, it probably would be anyone of his last five and one of Brahms', but as there are so many and you don't always want the same one, it would be almost impossible to choose.

LSM

# ANDRÉ PREVIN and the NHK

This will be the first performance in Montreal both for Previn and the NHK Orchestra. It was founded in 1926 and was first known as the New Symphony Orchestra and then briefly as the Japan Symphony Orchestra. NHK stands for Nippon Hoso Kyokai (Japan Broadcasting Corporation). The orchestra presents about 120 concerts in Japan a year, including 54 subscription concerts at NHK Hall and Suntory Hall in Tokyo. Some of the world's most renowned conductors have been associated with the orchestra through the course of its eighty-year long history, including Josef Rosenstock, Herbert von Karajan, Ernest Ansermet, Joseph Keilberth, Charles Dutoit (Music Director Emeritus), Vladimir Ashkenazy (Conductor Laureate),

Wolfgang Sawallisch (Honorary Conductor Laureate), Herbert Blomstedt (Honorary Conductor), Yuzo Toyama (Permanent Conductor), Tadaaki Otaka (Permanent Conductor) and André Previn (Principal Guest Conductor).

The third work on the program will be Strauss' magnificent *Four Last Songs*, as performed by Dame Kiri te Kanawa.

March 18 at Place-des-Arts  
[www.laplacedesarts.com](http://www.laplacedesarts.com)



TE KANAWA

PHOTO John Swannell

PHOTO Lillian Birbaum

**POLITIQUE DE CRITIQUE:** Nous essayons de présenter autant de produits que possible, mais il nous est impossible de couvrir chaque nouvelle parution. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [scena.org](http://scena.org)

**REVIEW POLICY:** While we try to review as many products as possible, we are unable to cover every new release. More reviews can be viewed on our website at [scena.org](http://scena.org)

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

## CRITIQUES / REVIEWERS

RB: René Bricault, FC: Frédéric Cardin,  
 FB: Francine Bélanger, NB: Normand Babin  
 EC: Éric Champagne, JKS: Joseph K. So,  
 AL: Alexandre Lazaridès,  
 WSH: Stephen Habington

## MUSIQUE VOCALE

### A Year at King's

Choir of King's College, Cambridge/Stephen Cleobury;  
 Peter Stevens, orgue

EMI Classics EMI 6 090042 5 (72 min 43 s)

★★★★★

Ce magnifique album empreint de sobriété regroupe des œuvres de l'année liturgique de l'Avent jusqu'à l'Ascension du Christ et couvrant la période de la Renaissance à nos jours.



Arvo Pärt, Palestrina, Samuel Barber, Gregorio Allegri ou encore Thomas Tallis se côtoient ici dans une même envolée céleste, divinement rendue par les voix pures de ce chœur fondé au quinzième siècle et dont la réputation n'est plus à faire. L'écoute de ce disque devient l'occasion d'un profond recueillement pour certains ou encore d'un grand calme intérieur, bienvenu au cœur de la vie trépidante d'aujourd'hui. **FB**

### Aaron Jay Kernis: Goblin Market

Mary King, narratrice; The New Professionals/Rebecca Miller  
 Signum classics sigcd186 (66 min 42 s)

★★★★☆

En dehors du théâtre musical et de l'opéra contemporain, les œuvres requérant un narrateur sont rarement une réussite. Si la *Symphonie no 3* de Bernstein ou les *Llanto por Ignacio Sanchez Mejias* de Maurice Ohana sont des incontournables dans leur genre, c'est parce que le récitant interagit avec un chœur, ce



qui rapproche ces œuvres de l'oratorio. En ce qui concerne *Goblin Market*, il est clair que le compositeur américain Aaron Jay Kernis voulait créer une sorte de conte enveloppé par la magie de la musique. Le résultat n'est pas toujours à la hauteur du texte de Christina Rossetti (poétesse de l'Angleterre victorienne). Le discours étant plus ou moins morcelé, il faut s'accrocher au récitant pour trouver le sens de la pièce, ce qui peut être difficile pour quiconque ne comprend pas l'anglais (d'autant plus que le livret du disque est uniquement en anglais). Pourtant, Kernis est un très bon compositeur et c'est dans le complément de programme, *Invisible Mosaic II*, qu'il captive et convainc l'auditeur. Cette pièce pour orchestre de 20 minutes est riche en couleurs et en textures tout en conservant un sens de la mélodie des plus pertinents. Un disque pour les inconditionnels seulement. **EC**

### Fête galante

Karina Gauvin, soprano; Marc-André Hamelin, piano  
 ATMA classique ACD2 2642 (63 min 56 s)

★★★★★

Attention, ce disque n'est pas une nouveauté à proprement parler! Il s'agit de la réédition, sous une nouvelle étiquette, d'un enregistrement publié en 1999 par une étiquette maintenant disparue. Mais l'amateur de mélodie qui n'avait pas déjà ce disque dans sa collection sera heureux de mettre la main sur ce CD. On y retrouve Karina Gauvin dans une grande forme vocale auprès de Marc-André Hamelin qui devient ici un accompagnateur aussi original qu'attentionné. Le répertoire regroupe des mélodies très variées (allant des plus populaires au moins connues, des plus sérieuses aux plus légères) interprétées avec naturel et un plaisir évident. La magie entre les deux musiciens est palpable, pour notre plus grand plaisir. Bonne prononciation et belle voix, jeu fin et subtil au piano, tout dans cet enregistrement charme et plaît dès la première écoute. On serait fou de s'en passer! **EC**



### Marius Tremblay: La saison inachevée

Renée Lapointe, mezzo-soprano; Renée Villemaire, piano  
 Marius-Musique-Etc MME001 (66 min 42 s)

★★★★☆

Premier disque du compositeur Marius Tremblay, *La saison inachevée* regroupe mélodies, chanson de comédie musicale et airs d'opéra. La musique est très classique, d'un style proche des mélodies françaises de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. C'est joli, mais dans l'ensemble, ça finit par être relativement similaire. Seuls les extraits



de son opéra *Salomé* semblent plus originaux dans leur conception. On imagine sans mal une instrumentation plus riche et colorée pour ces extraits. Le tout est solidement interprété par deux musiciennes exceptionnelles : la mezzo-soprano Renée Lapointe, en grande forme vocale, et la pianiste Renée Villemaire, accompagnatrice attentionnée et délicate. Pour ceux qui veulent découvrir la production de Marius Tremblay, ce disque est une bonne carte de visite! **EC**

### Vivaldi: Ercole sul Termodonte

Rolando Villazón (Ercole), Romina Basso (Teseo), Patrizia Ciofi (Orizia), Diana Damrau (Martesia), Joyce DiDonato (Ippolita), Vivica Genaux (Antiope), Philippe Jaroussky (Alceste), Topi Lehtipuu (Telamone); Europa Galante/Fabio Biondi  
 Virgin Classics 50999 6945450 9 (144 min)

★★★★★

Le plateau des cinq voix solistes féminines, tout à fait exceptionnel, pourrait bien être l'atout premier de cet *Ercole sul Termodonte*. Il mérite à lui seul qu'on s'arrête à cet opéra de Vivaldi reconstitué par Fabio Biondi à partir de manuscrits retrouvés par hasard et incomplets. En cela, il a été aidé, dit-il, par l'habitude du *pasticcio* qu'avait le « prêtre roux ». Ces emprunts à soi-même, à partir d'opéras antérieurs, répondaient en général à une commande urgente. L'œuvre se ressent du caractère passe-partout d'airs qui défilent trop vite, autant pour l'émotion que pour la vraisemblance. Le croisement des rivalités guerrières et amoureuses entre Amazones et envahisseurs grecs (Hercule doit ravir la ceinture d'Antiope pour accomplir son neuvième travail) ne convainc pas beaucoup si l'on s'en tient au livret d'Antonio Salvi. Mais une musique bouillonnante emporte tout sur son passage. Les solistes masculins pâlisent quelque peu en comparaison de leurs « ennemies » au charme vocal irrésistible. Villazón ne semble pas à l'aise dans la peau d'Hercule, et la voix de Jaroussky, quelle qu'en soit la séduction, est bien trop éthérée pour personnifier un Alceste guerrier, amoureux et jaloux. Lehtipuu incarne mieux son Télamon. À la tête de l'Europa Galante, Biondi fait merveille, comme dans son rutilant *Bajazet* de 2005. **AL**



## MUSIQUE INSTRUMENTALE

### Bach: A Strange Beauty

Simone Dinnerstein, piano; Kammerorchester  
 Staatskapelle Berlin

Sony Classical 817422 (61 min)

★★★★☆

Simone Dinnerstein pratique une sorte d'inter-

prétation hybride. D'une part, elle articule avec un doigté des plus clairs, comme le veut la pratique courante du jeu baroque au piano. D'autre part, elle n'hésite pas à faire appel à la pédale ou au crescendo. La prise de son contribue d'ailleurs à l'effet « romantique » de son style – sans compter qu'elle débute l'album avec un arrangement de Busoni ! Le résultat s'avère fort agréable, et interpelle ouvertement le mélomane féru de beauté accessible plutôt que d'authenticité rigoureuse. Le répertoire va aussi en ce sens, avec des œuvres aussi connues que disparates, dont trois arrangements, sans la moindre visée d'intégralité. Un bonbon digeste et sain, sans autre prétention. **RB**



**Berlioz: Symphonie fantastique - Cleopatra, scène lyrique**  
Anna Caterina Antonacci, soprano; Rotterdam Philharmonic Orchestra/Yannick Nézet-Séguin  
BIS-SACD-1800 (Hybrid SACD 75 min 05 s)  
★★★★☆

For the tens of thousands of admirers cheering on Yannick Nézet-Séguin's flourishing international career, his records are eagerly awaited landmarks on the path to greatness. His progress is assured, but this record does not do well in comparison with the best. One must sympathize with a conductor who aims to achieve something original with a well-worn score. In the face of fierce competition from the catalogue, including Charles Munch (RCA), Igor Markevitch (DG), and Sir Colin Davis (Philips/LSO Live), this interpretation feels rather damp. It is not a bad performance, but neither is it great. It seems protracted and understated with tension being siphoned off the climaxes. This seems like Berlioz filtered through his composing contemporary, Louise Ferrenc—she was a poised classicist but hardly a brazen romantic.



*Cleopatra* was a good choice for a coupling and with it, Nézet-Séguin's direction of the orchestra is on firmer ground. Unfortunately, rising opera star Anna Caterina Antonacci did not have a good day in the studio. For those who wish to follow her travail in the most dramatic passages, full sung text and English translation are conveniently included in the booklet.

If it is absolutely essential to have *Symphonie fantastique* in Hybrid SACD format, Marek Janowski's account with the Pittsburgh SO (Pentatone PTC 5186 338) is recommended. **WSH**

### The Best of James Ehnes

James Ehnes, violon; Eduard Laurel, piano; Luc Beauséjour, clavecin; Orchestre symphonique de Québec/Yoav Talmi  
Analekta AN 2 9768 (70 min 34 s)  
★★★★☆

Voici un CD regroupant une sélection des meilleures pièces enregistrées par James Ehnes au fil des ans. La diversité des pièces permet de juger de l'immense talent de ce jeune violoniste



canadien. Il passe de la rigueur scolastique de Bach aux pièces romantiques de Dvořák ou à la fougue de Camille Saint-Saëns, mais garde un attachement sincère à Fritz Kreisler, son compositeur de prédilection. Encore dans la trentaine, il est récipiendaire de nombreux prix dont un Grammy et six Junos. Reconnu comme l'un des meilleurs violonistes de sa génération, il est également le plus jeune membre de la Société Royale du Canada. Cet album n'est qu'un survol de son vaste répertoire et donne le goût d'en poursuivre la découverte. **FB**

### Frédéric Chopin: Piano Concerto no. 1 op. 11 - Berceuse op. 57 - 12 Études op. 10

Nobuyuki Tsujii, piano; Forth Worth Symphony Orchestra/James Conlon  
Harmonia Mundi USA HMU907547  
★★★★☆

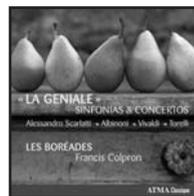
Grand gagnant de la dernière édition du concours Van Cliburn, Nobuyuki Tsujii force l'admiration. Cet enregistrement a été capté au cours des différentes étapes du concours qu'il remporta en 2009, à l'âge de 20 ans. Doté d'une technique en béton, le jeune pianiste réalise un parcours presque parfait, sans fausses notes et sans écarts de concentration. Son jeu est clair et la touche légère. Chopin est un compositeur qui lui convient, mais on aimerait l'entendre dans Mozart, Haydn, Scarlatti: il y brillerait assurément. Les *12 Études opus 10* constituent sans conteste le point fort de ce document. Enfin, le pianiste montre un peu ses griffes. Dans la troisième étude, il se laisse même un peu submerger par l'émotion. Le *Concerto* et la *Berceuse* refroidissent l'ambiance. Si tout est en place et bien calibré, il manque cruellement de panache au concerto et de spontanéité dans la berceuse. Le pianiste a un bel avenir devant lui: aveugle de naissance, il saura impressionner le public. Avec les années, sorti du monde de la compétition, confiant en son éblouissante technique, peut-être pourrions-nous voir éclore «Nobu», un artiste qui a déjà en main tous les ingrédients nécessaires à une grande carrière. **NB**



### «La Geniale»: Sinfonias & Concertos de Scarlatti, Albinoni, Vivaldi, Torelli

Francis Colpron, flûte à bec et dir.; Les Boréades  
ATMA Classiques ACD2 2606 (66 min 35 s)  
★★★★☆

Les notes de programme de François Filiatrault rappellent que, à l'origine, le terme de concerto faisait partie de la « nouvelle liberté formelle » qui aboutira au baroque, et qui est le « concerto grosso » pouvait se nommer « sinfonia », ce qui explique l'agencement des pièces de ce CD. Les interprètes privilégient l'aspect rythmique et festif de ces compositions; aussi les mouvements rapides semblent-ils leur convenir mieux que les

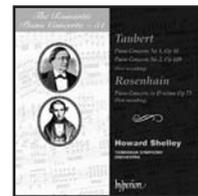


mouvements lents. On aurait parfois souhaité plus de mordant partout, en particulier dans le *Concerto* RV 441 de Vivaldi. Le hautbois de Matthew Jennejohn est fort éloquent dans le *Concerto* op. 9 n° 2 d'Albinoni et la flûte à bec de Francis Colpron roucoule à plaisir dans quatre *Sinfonias* d'Alessandro Scarlatti. Celle qui porte le numéro douze, intitulée «La Geniale», présente la particularité de comprendre quatre mouvements lents, qu'on aurait désiré entendre plus creusés. Les Boréades font preuve d'une grande unité. Un tel enregistrement, au programme cohérent et d'une écoute agréable, peut être placé sous le signe du plaisir. **AL**

### Romantic Piano Concerto vol. 51: Taubert/Rosenhain

Howard Shelley, piano et dir.; Tasmanian Symphony Orchestra  
Hyperion CDA67765 (71 min 36 s)  
★★★★☆

Les deux compositeurs présents sur cet enregistrement sont nés et morts, à peu de chose près, en même temps (1811-1891 pour Wilhelm Taubert et 1813-1894 pour Jacob Rosenhain). Ils furent contemporains à la fois de Chopin, Schumann, Mendelssohn, Liszt et Wagner. Taubert a écrit deux concertos pour piano, l'un en mi majeur et l'autre, près de 50 ans après, en la majeur. Le premier avait été grandement apprécié de Schumann. On y décèle une aisance toute mendelssohnienne. Le deuxième, quant à lui, a été composé un demi-siècle plus tard, caractéristique qu'il est assez facile de détecter à l'oreille. La virtuosité est plus ample et assurée, l'orchestration plus étoffée, le dialogue entre le soliste et les autres musiciens plus robuste. Il y a des passages de toute beauté, digne de cette série éminemment réjouissante. Le *Concerto* de Jacob Rosenhain se présente sous des atours tout aussi charmants, bien que le conformisme du langage soit assez apparent. Rien de bien neuf, mais beaucoup de plaisir, et une somptuosité toute romantique. **FC**



### Romantic Piano Concerto vol. 52: Goetz/Wieniawski

Hamish Milne, piano; BBC Scottish Symphony Orchestra/Michal Dworzynski  
Hyperion CDA67791 (69 min 30 s)  
★★★★☆

Voici deux autres trésors dénichés par la maison Hyperion dans le cadre de sa fabuleuse série «Romantic Piano Concertos». Jozef Wieniawski (1837-1912) était le moins connu des deux frères Wieniawski, l'autre étant, vous l'aurez deviné, le violoniste Henryk. Le *Concerto en sol mineur* op. 20 est un morceau de virtuosité qui ferait bonne figure aux côtés de ceux de Liszt et de Chopin dans un programme de concert. L'aisance mélodique et la palette orchestrale confirment que Josef avait un talent qui n'était



# PRIX OPUS

LE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE FÉLICITE  
LES LAURÉATS DES PRIX OPUS 2009-2010  
[www.prixopus.qc.ca](http://www.prixopus.qc.ca)



#### CONCERT DE L'ANNÉE - MONTRÉAL

× *Le Quatuor selon Schnittke*,  
Quatuor Molinari, 20 mars 2010

#### CONCERT DE L'ANNÉE - QUÉBEC

× *Concert du 25<sup>e</sup> anniversaire*,  
Les Violons du Roy, 14 octobre 2009

#### CONCERT DE L'ANNÉE - RÉGIONS

× *Coups de coeur d'Alain Lefèvre*,  
Festival de Lanaudière, 16 juillet 2010

#### CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES MÉDIÉVALES, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

× *Messe en si mineur de J.-S. Bach*,  
Ensemble Caprice, 3 décembre 2009

#### CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES

CLASSIQUE, ROMANTIQUE,  
POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE  
× *Pagliacci/Schicchi*, Opéra de Montréal,  
3, 5 et 8 octobre 2009

#### CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

× *Le Quatuor selon Schnittke*,  
Quatuor Molinari, 20 mars 2010

#### CONCERT DE L'ANNÉE - MUSIQUES

ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE  
× *AKOUSMA 6 - Éclats de vie*, Réseaux  
des arts médiatiques, 20 novembre 2009

#### CONCERT DE L'ANNÉE - JAZZ, MUSIQUES DU MONDE

× *Dans les cordes*, Musique Multi-Montréal,  
16 avril 2010

#### CRÉATION DE L'ANNÉE

× *Opéra féerie - L'eau qui danse,  
la pomme qui chante et l'oiseau qui  
dit la vérité*,

Gilles Tremblay, compositeur, Chants  
Libres, 19, 20 et 21 novembre 2009

#### PRODUCTION DE L'ANNÉE - JEUNE PUBLIC

× *La Fugue*, Société de musique  
contemporaine du Québec et Qui va là,  
8, 9 et 10 avril 2010

#### DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES MÉDIÉVALES, DE LA RENAISSANCE, BAROQUE

× *Porpora Arias*, Karina Gauvin, soprano,  
Il Complesso Barocco, Alan Curtis, chef,  
ATMA Classique

#### DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES CLASSIQUE, ROMANTIQUE, POSTROMANTIQUE, IMPRESSIONNISTE

× *Bruckner 8*, Orchestre Métropolitain,  
Yannick Nézet-Séguin, chef,  
ATMA Classique

#### DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES MODERNE, CONTEMPORAINE

× *Le printemps sacré des slaves*,  
Serhiy Salov, piano, Analekta

#### DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES ACTUELLE, ÉLECTROACOUSTIQUE

× *Études pour Kafka*, Francis Dhomont,  
empreintes DIGITALes

#### DISQUE DE L'ANNÉE - JAZZ

× *Treelines*, Christine Jensen Jazz  
Orchestra, Justin Time Records

#### DISQUE DE L'ANNÉE - MUSIQUES DU MONDE

× *Tempi con Variazioni*, Suzie LeBlanc,  
soprano, Helmut Lipsky, violon, Mélosphère,  
Chestnut Hall Music

#### LIVRE DE L'ANNÉE

× *Chronologie musicale du Québec  
1535-2004*, Marie-Thérèse Lefebvre  
et Jean-Pierre Pinson, Éditions du  
Septentrion, 2009

#### ARTICLE DE L'ANNÉE

× «Charting Memoriale: Paradigmatic  
Analysis and Harmonic Schemata in  
Boulez's '...explosante-fixe... '»,  
Jonathan Goldman, *Music Analysis*,  
vol. XXVII, no 2-3, 2009

#### PRIX HOMMAGE

× Élise Paré-Tousignant

#### COMPOSITEUR DE L'ANNÉE

× Gilles Tremblay

#### DÉCOUVERTE DE L'ANNÉE

× Rafael Zaldivar

#### DIFFUSEUR SPÉCIALISÉ DE L'ANNÉE

× Club musical de Québec

#### DIFFUSEUR PLURIDISCIPLINAIRE DE L'ANNÉE

× Corporation Hector-Charland

#### DIRECTEUR ARTISTIQUE DE L'ANNÉE

× Jean-François Denis

#### ÉVÉNEMENT MUSICAL DE L'ANNÉE

× *Opéra féerie - L'eau qui danse,  
la pomme qui chante et l'oiseau qui  
dit la vérité*

#### INTERPRÈTE DE L'ANNÉE

× Ensemble Caprice

#### RAYONNEMENT À L'ÉTRANGER

× L'Arsenal à musique

#### RECONNAISSANCE À UN FACTEUR D'INSTRUMENTS

× Mario Lamarre

CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA  
MUSIQUE

**MARS** MARCH  
2011  
au in **QUÉBEC**

L'INSCRIPTION DES CONCERTS DES ORGANISMES ET INDIVIDUS MEMBRES DU CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE AU SOUTIEN FINANCIER DU CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:

514-948-2520

**LÉGENDE**

ALLEGRA	Allegra Chamber Music
ALOM	Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
AMALGAMME	Diffusions Amal'Gamme
AOM	Les Amis de l'Orgue de Montréal
ARSENAL	Arsenal à musique
BORÉADES	Les Boréades de Montréal
BUZZ	Buzz cuivres
ARSENAL	Arsenal à musique
CAMI	Productions C.A.M.I
CAMERATA	Musica Camerata Montréal
CLAVECIN	Clavecin en concert
CSL	Choeur Saint-Laurent
FAM	Fondation Arte Musica
FDEMERS	Frédéric Demers
FIOLÛTRÛNIQ	Productions Fiolûtrônîq
IMM	I Music de Montréal
JMC	Jeunesses Musicales du Canada
LMMC	Ladies' Morning Musical Club
MG	L'Université McGill
ODM	Opéra de Montréal
OM	Orchestre Métropolitain
OSL	Orchestre symphonique de Laval
OSM	Orchestre symphonique de Montréal
OSTR	Orchestre symphonique de Trois-Rivières
OSQ	Orchestre symphonique de Québec
PAC	Pointe-à-Callière, Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal
PALMTCALM	Palais Montcalm
PENTAÈDRE	Ensemble Pentaèdre
PRO MUSICA	Pro Musica
PSM	Productions SuperMusique
QCCANIMEX	Quatuor Claudel-Canimex
RBOLDUC	Rémi Bolduc
SINFONIA	La Sinfonia de Lanaudière
STYMPAN	Sacré Tympan
STRADA	Productions Strada
ULAVAL	Faculté de musique de l'Université Laval
VIVIER	Groupe Le Vivier
VROY	Violons du Roy

**DIMANCHE**  
SUNDAY

**LUNDI**  
MONDAY

**MARDI**  
TUESDAY



08 » Fred Demers, Le Carnaval de Venise à Montréal avec l'Orchestre symphonique de Drummondville

**OSM**, La quatrième de Tchaïkovsky, 14 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951

**JMC**, L'expédition de la Rythmobile (6-12 ans), 15 h, Maison de la culture Notre-Dame de Grâce, Montréal, 514 872-2157

**JMC**, Annabelle suit sa voix (6-12 ans), 14 h, Maison de la culture Marie Uguay, Montréal, 514 872-2044

**JMC**, La Grande Tortue (6-12 ans, version anglaise), 15 h, Centre culturel de Pointe-Claire, Stewart Hall, 514 630-1220

**PAC**, Les Symphonies portuaires de Pointe-à-Callière, 13h30, place Royale, Vieux-Montréal, activité extérieure gratuite. [www.pacmusée.qc.ca](http://www.pacmusée.qc.ca)

**SINFONIA**, Les Grands Classiques, 14 h, Musée d'art de Joliette, Joliette, 450-589-5621, poste 202

**STYMPAN**, Contes du vent, 11 h, Hôtel de Ville de Repentigny, 450 582-6714

**AMALGAMME**, Spectacle de magie, 15 h, Salle de spectacle de l'Église St-François-Xavier, Prevost, [www.diffusionsamalgamme.com](http://www.diffusionsamalgamme.com)

**ALOM**, Concert Les Mélodines, 12 h 10, Piano Nobile, 514 845-0532

**PRO MUSICA**, Valérie Milot, Harpe, 15 h 30, Cinquième Salle de la Place des Arts, 514 345-0532

**CSL**, Triptyque nordique, 16 h, Église St-Thomas d'Aquin, Hudson, 514 483-6922

**CAMERATA**, Journée internationale de la femme, 14 h 30, Centre Segal des arts de la scène, 5710, ch. De la Côte Ste-Catherine, [www.segalcentre.org](http://www.segalcentre.org)

**CAMI**, Tosca 2e acte, 15 h, Salle #1 Église de St-Hubert, [www.maisoncami.com](http://www.maisoncami.com)

**SINFONIA**, Les Grands Classiques, 14 h, Église de la Purification, Repentigny, 450-589-5621, poste 202

**ARSENAL**, L'Arche, Salle Juliette-Lassonde, 14 h, Saint-Hyacinthe, 450 778-8686

**LMMC**, Finkel-Setzer-Wu Han Trio, 15 h 30, Salle Pollack, Montréal, [www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca)

**SINFONIA**, Sound of Music / Le fantôme de l'opéra, 14 h, Salle Désilets, Montréal, 514 328-3878

**ADM**, Récital d'orgue hommage à Gaston Arel, Église Immaculée - Conception, Montréal, 514 502-5349

**STYMPAN**, Les Fables de la patère, 15 h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, 514 872-2157

**OSM**, Kent Nagano & Dutilleux, 14 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951

**SINFONIA**, Sound of Music / Le fantôme de l'opéra, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450-589-9198, poste 5

**QCCANIMEX**, Les cordes célestes, 11 h, Centre culturel Peter B. Yeomans, Dorval, 514 633-4171

**CSL** - Concerto Della Donna - Choeur des enfants de Montréal, Celebremus, 16 h, Église unie Mountain-side, Westmount, [www.concertodelladonna.ca](http://www.concertodelladonna.ca)

**JMC**, Fiestango (3-5 ans), 11 h, Salle de musique de chambre des JMC, Montréal, 514 845-4108, poste 0

**JMC**, Fiestango (6-12 ans), 13 h 30, Salle de musique de chambre des JMC, Montréal, 514 845-4108, poste 0

**OM**, Don Quichotte - L'Aventure c'est l'aventure, 14 h, Église Marie-Reine-de-la-Paix, Pierrefonds, 514 624-1100

**ALOM**, Le Consul, 20 h, Monument National, 514 842-2112

**ODM**, Le Consul, 20 h, Salle Ludger-Duvernay, 514 871-2224

**PRO MUSICA**, Valentina Lisitsa, piano, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, Monique Dubé, 514 345-0532



09 Valérie Milot, Orchestre Symphonique de Laval

**QCCANIMEX**, Catoire l'oublié, 19 h 30, Conservatoire de musique de Montréal, 514 873-4283

**OM**, Don Quichotte - L'Aventure c'est l'aventure, 19 h 30, salle Wilfrid-Pelletier de la Pda, [www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com)

**ODM**, Salomé, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514 842-2112

# MERCREDI WEDNESDAY

- OSM**, Rachmaninov & son célèbre deuxième concerto pour piano, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951
- JMC**, La tête dans les nuages (3-6 ans), 10 h, Théâtre du Grand Sault, Centre Henri Lemieux, LaSalle, 514 367-5000
- JMC**, La tête dans les nuages (3-6 ans), 15 h, Maison de la culture Notre-Dame de Grâce, Montréal, 514 872-2157
- JMC**, L'expédition de la Rythmobile (6-12 ans), 14 h, Maison de la culture Maisonneuve, Montréal, 514 872-2200
- JMC**, Annabelle suit sa voix (6-12 ans), 14 h, Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, Salle Oliver Jones, 514 328-5640
- JMC**, Annabelle suit sa voix (6-12 ans), 10 h, Centre des loisirs, Ville Saint-Laurent, 514 855-6110, poste 0
- JMC**, Orfea et la harpe dorée (6-12 ans), 13 h 30, Salle Maurice Savaria, École secondaire du Grand-Coteau, Sainte-Julie, 450 922-7122
- JMC**, Mission sur la planète Alliage (6-12 ans), 14 h et 19 h, Théâtre Mirella et Lino Saputo, St-Léonard, 514 328-8400
- JMC**, Atelier Dessine ta musique (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Brico-harpe (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Brico-Vents (6-12 ans), 11 h 30, Théâtre Mirella et Lino Saputo, St-Léonard, 514 328-8400
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (7-12 ans), 13 h 30, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (6-12 ans), 10 h, Théâtre Mirella et Lino Saputo, St-Léonard, 514 328-8400

- OSM**, Hommage à Joseph Rouleau et aux Jeunesses Musicales, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951
- OSL**, 20 h, Salle André-Mathieu, Laval, 450 667-2040; Soliste: Valérie Milot
- ALOM**, Le Consul, 20h, Monument National, 514 842-2112
- JMC**, Du chant et de la danse, 18 h, Salle de musique de chambre des JMC, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- OdM**, Le Consul, 20 h, Salle Ludger-Duvernay, 514 871-2224
- PALMTCALM/OSQ**, L'Autriche et ses joies de vivre, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040
- RBOLDUC**, Rémi Bolduc et ses Random Masters, 20 h, O Patro Vys, Montréal, 514 845-3855

**STRADA**, Rebetika, 20 h, Largo Resto-Club, strada@strada.ca

- PALMTCALM**, Colin James, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040
- OdM**, Salomé, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514 842-2112
- PSM/VIVIER**, Géométries aléatoires, 20 h, Salle Multimédia — Conservatoire de musique de Montréal, Montréal
- ULAVAL**, Petites histoires à savorer jazz, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061

- OSM**, Capriccios & marimba, 10 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951
- ULAVAL**, Atelier de musique baroque, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061
- MG**, Gilbert Kalish, 19 h 30, Salle Pollack, Montréal, 514-398-4547

# JEUDI THURSDAY

- JMC**, Mission sur la planète Alliage (6-12 ans), 13 h 30, Auditorium Le Prévost, Montréal, 514 872-6131
- JMC**, Rythmo-Synchro (3-7 ans), 10 h 30, Centre Culturel de Pointe-Claire, Stewart Hall, 514 630-1220
- JMC**, La tête dans les nuages (3-6 ans), 10 h 30, Édifice Centennial, Beaconsfield
- JMC**, La Grande Tortue (6-12 ans), 13 h 30, Maison de la culture Frontenac, Montréal, 514 872-7882
- JMC**, Fiestango (6-12 ans, version anglaise), 13 h 30, École Secondaire Jean XXIII, Auditorium, Dorval, 514 663-4170
- JMC**, Atelier Dessine ta musique (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Joue-moi un conte (3-5 ans), 10 h, Maison de la culture du Plateau Mont-Royal, Montréal, 514 872-2266
- JMC**, Atelier Brico-harpe (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (7-12 ans), 13 h 30, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Brico-Voix (3-6 ans), 10 h, Théâtre du Grand Sault, Centre Henri Lemieux, LaSalle, 514 367-5000
- JMC**, Atelier Brico-Vents (6-12 ans), 13 h, Théâtre du Grand Sault, Centre Henri Lemieux, LaSalle, 514 367-5000
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (7-12 ans), 10 h 30 et 14 h, Salle Oliver Jones, Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 514 328-5640
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (6-12 ans), 14 h, Théâtre du Grand Sault, Centre Henri Lemieux, LaSalle, 514 367-5000
- BORÉADES**, En tournée avec les frères Pla, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Vieux-Montréal, 514 790-1245
- FAM**, La musique à Versailles sous Louis XIV (conférence en français), 17 h à 19 h, Musée des beaux-arts de Montréal, fondationartemusica.ca

- ALOM**, Le Consul, 20h, Monument National, 514 842-2112
- OdM**, Le Consul, 20 h, Salle Ludger-Duvernay, 514 871-2224
- ALLEGRA**, Musique de chambre, 20 h, Salle Redpath, Université McGill, Montréal, www.allegra-chambermusic.com

- QCCANIMEX**, Les cordes célestes, 20 h, Église Jean XXIII, Montréal, 514-493-8200
- IMM**, Les goûts réunis, série Centre-ville, 19 h 30, Salle Pierre-Mercure, Montréal, 514.982.6038
- ULAVAL**, Suor Angelica, Gianni Schicchi, 20 h, Théâtre de la cité universitaire, pavillon Palasis-Prince, cité universitaire, 418-656-7061

- OSM**, Nikolai Lugansky & le concerto de Grieg, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, Montréal, 514 842-9951
- PALMTCALM**, Denzal Sinclair, 20 h 30, Café-spectacles du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

- OdM**, Salomé, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514 842-2112
- PALMTCALM**, Ensemble Romulo Larrea, Pleins feux sur le tango!, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

# VENDREDI FRIDAY

- JMC**, La Grande Tortue (3-6 ans), 10 h, Centre communautaire de Blainville, 450 434-5275 poste 5126
- JMC**, La tête dans les nuages (3-6 ans), 10 h, Maison de la culture Marie Uguay, Montréal, 514 872-2044
- JMC**, La tête dans les nuages (3-6 ans), 15 h, Complexe sportif de Kirkland, 514 630-2719
- JMC**, L'expédition de la Rythmobile (6-12 ans), 10 h, Centre communautaire Rivière des Prairies, Montréal
- JMC**, Les aventures fantastiques de Flonflon (3-7 ans), 10 h, Salle du Country Club, Ville-Mont-Royal, 514 739-2928
- JMC**, La Grande Tortue (6-12 ans), 15 h, Maison de la Culture Notre-Dame de Grâce, Montréal, 514 872-2157
- JMC**, Atelier Dessine ta musique (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Brico-harpe (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 45, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier La boîte à rythme (6-12 ans), 11 h 15, Centre communautaire culture Rivière-des-Prairies
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (7-12 ans), 13 h 30, Maison des Jeunesses Musicales, Montréal, 514 845-4108, poste 0
- JMC**, Atelier Ma musique en BD (6-12 ans), 11 h 15, Maison de la culture Rivière-des-Prairies, 514 872-9814
- ULAVAL**, James-C. Lebens, trombone, Jean-François Mailoux, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061
- VROY**, Les archets romantiques, 14 h et 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418-641-6040

- ULAVAL**, Philippe Gagné, ténor, Alexis Risler, luth, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061
- BUZZ**, Mélanie Barney, orgue, et Buzz Cuivres Holst : les planètes. Narrateur et projections vidéo, 20h, Église Saint-Joachim, 2 Sainte-Anne, Pointe-Claire. Billets \$14 et \$7 - Info: 514-630-1220, www.buzzcuivres.com

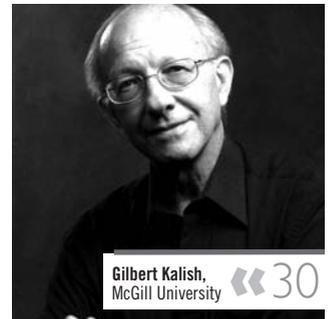
- VROY**, Un hautbois à New York, 14 h et 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 1-877-641-6040
- OM**, Don Quichotte — L'Aventure c'est l'aventure, 20 h, Salle Sylvain-Lelièvre, Collège Maisonneuve, Montréal, 514 872-2200
- CLAVECIN**, Récital de clavecin par Bertrand Cuiller, 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, 514 748-8625



06 » Les Symphonies portuaires de Pointe-à-Callière

# SAMEDI SATURDAY

- ALOM**, Le Consul, 20h, Monument National, 514 842-2112
- PalmTcalm**, Pavlo, Emmett et Lopez, 20 h, Salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040
- JMC**, Les aventures fantastiques de Flonflon (3-7 ans), 14 h, Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, Montréal, 514 872-2266
- OdM**, Le Consul, 20 h, Salle Ludger-Duvernay, 514 871-2224
- OSTR**, Les mille et une nuits, 20 h, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, 1 866 416-9797
- JMC**, L'expédition de la Rythmobile (6-12 ans), 14 h, Maison de la culture Mercier, Montréal, 514 872-8755



- ALOM**, Le Consul, 20h, Monument National, 514 842-2112
- CSL**, Triptyque nordique, 20 h, Église Immaculée Conception, Montréal, www.choeur.qc.ca
- ULAVAL**, Benoît Gagnon, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061
- AMALGAMME**, Impressions de guitare, 20 h, Salle de spectacle de l'Église St-François-Xavier, Prévost, www.diffusionsamalgamme.com
- OdM**, Le Consul, 20 h, Salle Ludger-Duvernay, 514 871-2224

- AMALGAMME**, Migration, 20 h, Salle de spectacle de l'Église St-François-Xavier, Prévost, www.diffusionsamalgamme.com
- ULAVAL**, Suor Angelica, Gianni Schicchi, 20 h, Théâtre de la cité universitaire, pavillon Palasis-Prince, cité universitaire, 418 656-7061
- OdM**, Salomé, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514 842-2112
- PALMTCALM**, Marc Djokic et Julien LeBlanc, 20 h, Café-spectacles du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040

- ULAVAL**, Nataliya Labiau, piano, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418 656-7061
- PALMTCALM**, Quartette Rémi Bolduc, 20 h 30, Café-spectacles du Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040
- OdM**, Salomé, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514 842-2112
- CSL** - Choeur du Musée d'art, Triptyque nordique, 20 h, Église St-Paul, Joliette, 514 483-6922
- SINFONIA**, Sound of Music / Le fanfôme de l'opéra, 20 h30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, 1-866-404-4777



15 avril » Orchestre Métropolitain, à Pointe-Claire

pas moindre que celui de son frère. Le *Concerto en si bémol majeur* op. 18 de Hermann Goetz, quant à lui, est d'une autre facture. Le traitement orchestral parfois inattendu laisse deviner un compositeur au potentiel innovateur intéressant. Malheureusement, Goetz n'eut pas l'occasion d'exploiter ce potentiel, car il mourut à 36 ans. En écoutant cette pièce de bravoure d'une quarantaine de minutes, on ne peut que regretter, encore une fois, l'intransigeance du destin qui laissa inachevée une vie aussi prometteuse. Quoi qu'il en soit, Hyperion signe ici une autre belle réussite. FC

### Vivaldi Oboe Concertos

Alex Klein, hautbois; New Brandenburg Collegium/Anthony Newman  
Cedille FOUNDation CDR 7003 (75 min)

★★★★☆

Ce disque est une réédition originellement parue sur étiquette Musical Heritage Society en 1995. Cedille reprend donc ici cette agréable gravure à son compte. Le New Brandenburg Collegium est un ensemble de Chicago qui puise dans un bassin de musiciens de grande qualité. Alex Klein lui-même fut hautbois solo à l'orchestre de Chicago de 1995 à 2004. Il a à son actif plusieurs autres enregistrements consacrés au répertoire pour hautbois, de l'époque baroque au XX<sup>e</sup> siècle, en plus d'avoir été récompensé à de nombreuses reprises par de prestigieux prix internationaux. Il est également très actif sur la scène de plusieurs festivals dont il dirige les destinées, du Brésil aux Antilles en passant par les États-Unis, bien sûr. Ce travail d'ambassadeur est certainement facilité par sa technique précise et assurée, ainsi que sa sonorité nette et lumineuse. Tout est agréablement disposé et exprimé, avec suffisamment d'entrain et d'éloquence pour faire de ce disque une très enviable expérience d'écoute. FC



doublant intelligemment à l'alto) et clavecin (un Macolm Proud au sommet de sa forme), auxquels s'ajoute un violoncelle pour compléter le continuo. La séquence des pièces adoptée reflète celle de l'édition Schmieder de 1950, sans doute plus agréable d'écoute que l'ordre rigoureux des ricercari et canons systématiquement regroupés. Les instruments d'époque sont fort bien captés, le canon à 2 *Quaerendo invenietis* passe d'un duo à un autre avec une originale efficacité; le tout mérite, en somme, de compter parmi les versions les plus fiables présentement disponibles. RB

### Beethoven : Quatuors à cordes op. 18 no 1 et op. 127

Quatuor Artemis (Natalia Prischepenko, Gregor Sigl, violons, Friedemann Weigle, alto, Eckart Runge, violoncelle)  
Virgin Classics 5 099962 865906 (60 min 5 s)

★★★★☆

Il est tentant de comparer le quatuor Artemis à un autre ensemble moderne, celui des Pražák. Les Allemands ont été encensés pour leur intégrale beethovenienne en cours, d'une indéniable virtuosité, mais la comparaison avec la formation tchèque tourne à l'avantage de cette dernière. Elle se distingue par un souci plus affirmé des nuances dynamiques, très nombreuses dans les ultimes quatuors de Beethoven, et des phrasés orientés vers la recherche d'un chant pur et intense. Par ailleurs, l'enregistrement des Artemis souffre d'une prise de son rapprochée et souvent réverbérée. Un violoncelle envahissant couvre sans peine les autres instruments dans des passages où la délicatesse serait indispensable. La distinction entre forte et fortissimo, entre piano et pianissimo, n'est pas non plus évidente. Sans être pourtant excessifs, les tempi semblent précipités, comme si seule comptait l'ivresse du son pour le son. En dépit de moments brillamment réussis, surtout dans le Premier Quatuor, des réserves sur cette apparente objectivité s'imposent – en toute subjectivité, bien sûr. AL

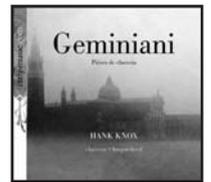


### Geminiani : Pièces de clavecin

Hank Knox, clavecin  
Early-Music EMCCD-7772 (62 min 48 s)

★★★★☆

Ce sont des transcriptions pour clavecin réalisées par Geminiani lui-même de ses *Sonates* pour violon qui constituent le programme du présent CD, treize mouvements au total. À lui seul, l'opus 4, publié en 1739 à Londres, en fournit neuf. Hank Knox, bien connu des milieux baroques montréalais et qui compte de nombreux enregistrements à son actif, joue d'un instrument au registre supérieur doux mais aux basses voilées. Il s'agit du Kirckmann de la Chapelle historique du Bon-Pasteur restauré par Yves Beaupré. Métamorphosés par ces transcriptions, les thèmes de Geminiani s'avèrent plus adaptés à la sonorité d'un violon qu'à celle d'un clavecin sur lequel elles semblent perdre les inflexions qui constituent leur individualité originale. Si l'on ajoute que l'accompagnement confié à la main gauche se réduit le plus souvent à des accords arpégés, on comprendra qu'une certaine saturation puisse se dégager d'une écoute suivie, en dépit (ou à cause?) d'une ornementation exubérante que le soliste exécute habilement. Un enregistrement qu'on peut tout de même tenir pour spécialisé. AL



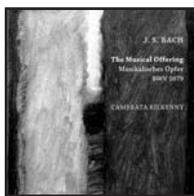
## MUSIQUE de CHAMBRE et SOLO

### Bach: The Musical Offering

Camerata Kilkenny  
Maya Recordings MCD 1003 (54 min 59 s)

★★★★☆

Il n'y a pas qu'une façon de jouer l'*Offrande musicale*, bijou de manipulation thématique. Mis à part quelques instruments *obligato*, le choix est souvent laissé libre par le compositeur; même l'ordre des pièces peut varier, puisque l'œuvre n'a pas été pensée pour une exécution intégrale – qui demeure néanmoins la meilleure façon d'en apprécier l'extraordinaire facture. Camerata Kilkenny reste assez traditionnel dans son approche, avec les incontournables flûte, deux violons (le second



### Brilliance

Duo Gaulin-Riverin (Mathieu Gaulin, saxophone; Jacynthe Riverin, piano)

Analekta AN 2 9953 (63 min 12 s)

★★★★☆

Bien qu'il y ait un large répertoire (trop peu connu) pour saxophone, cet instrument demeure relativement mal aimé dans le monde de la musique classique : on a souvent l'impression que le saxophone est mieux exploité dans le jazz. C'est sur ce point que le duo Gaulin-Riverin nous charme et nous éblouit avec un répertoire original et fascinant pour saxophone « classique » et piano. Le jazz n'est pas vraiment loin avec des clins d'œil au ragtime (le *Devil's Rag* de Jean Matitia), mais le reste du répertoire offre une vitrine surprenante des diverses facettes de cet instrument. Si la sonate de William Albright est d'une esthétique plus contemporaine (mais

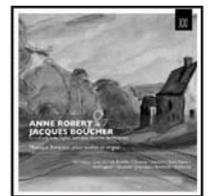


### Musique française pour violon et orgue

Anne Robert, violon; Jacques Boucher, orgue  
XXI-21 Productions, XXI-CD 21716 (55 min 25 s)

★★★★☆

L'orgue, quel instrument polyvalent ! Il sait se faire discret et laisser toute la place au violon dont il est souvent le partenaire pour ensuite le provoquer dans un duel musical avec toute la force et la puissance de ses tuyaux. C'est ce que ce disque démontre. Sur le grand orgue de l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal dont il est le titulaire, Jacques Boucher, bien connu comme pédagogue et promoteur de la musique pour orgue au Québec, s'associe encore une fois à la violoniste Anne Robert, elle-même grande virtuose et fondatrice du Trio Hochelaga, pour présenter un répertoire de musique des plus grands compositeurs français de musique pour orgue. Le disque débute tout en douceur et c'est avec un violon Guarnerius de 1735 qu'Anne



Robert interprète des pièces romantiques et inspirantes tandis que l'orgue l'accompagne en sourdine. Puis, soudain, cet orgue se réveille et voilà que la musique d'Antoine Rebolot remplit toute la pièce. Les amateurs d'orgue seront sans doute charmés par ce disque d'une grande sobriété dont la pochette pourrait laisser croire cependant à un contenu plus léger. **FB**

**Pierné, Tournemire, Franck : Sonates pour violon et piano**

Anne Robert, violon; Sylviane Deferne, piano  
XXI-CD 2 1715 (72 min 8 s)

★★★★☆

Dans les notes de programme, Antoine Rebolot rappelle que les trois compositeurs réunis dans le présent CD ont été des titulaires du grand orgue de la basilique Sainte-Clotilde à Paris.



Quant aux œuvres retenues, elles jalonnent la musique française sur un demi-siècle. La *Sonate-Poème* op. 65 de Charles Tournemire en est sans doute la perle rare, et pas seulement pour son exécution. L'entrée en matière, mystérieuse à souhait, fait dresser l'oreille, et le reste, au parfum debussyste, passe vite malgré vingt minutes ininterrompues. La *Sonate* op. 36 de Gabriel Pierné ne manque pas d'élégance, avec des thèmes fluides et sinueux. Elle semble cependant s'étirer dans les deux mouvements extrêmes où les formules arpégées se répètent décidément trop; l'Allegretto tranquillo central, d'une inspiration pastorale, en est sans doute le meilleur moment. Quant à ce pilier du répertoire qu'est la *Sonate* de Franck, elle pâtit ici d'une trop riche concurrence discographique, d'autant plus que l'équilibre entre les deux instruments n'y est pas assurée. Une prise de son dure doit être également mise en cause. **AL**

**raW: Chamber Music by James Rolfe**

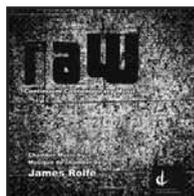
Continuum Contemporary Music

Centrediscs CMCCD 16210 (65 min)

★★★★☆

Plusieurs termes viennent à l'esprit à l'écoute de cette musique de chambre de Rolfe; nous retiendrons violence, conceptualisation et fusion. Violence d'écriture, avec ses attaques brusques entrecoupées de silences, mais aussi violence dans la fusion de différents genres au sein d'un concept général (presque toujours trop

clair, comme du mauvais Messiaen) à la base de l'écriture. L'auditeur peut s'en amuser avec la pièce-titre ouvrant l'album (récipiendaire du Prix Jules-Léger, tout de même), mais cela devient vite lassant. Dommage, car quelques pièces valent la peine (*Drop, Freddy's Dead*). L'ensemble Continuum s'acquitte fort honorablement des difficultés rythmiques exigeant une concentration de tous les instants, et l'étiquette mérite nos louanges pour une qualité sonore faisant fi des contraintes budgétaires – que l'on suppose importantes dans ce genre d'entreprise artistique. **RB**



**Sea to Sea: Le St. Lawrence String Quartet fête son 20e anniversaire**

St. Lawrence String Quartet

Centrediscs CMCCD 16310 (60 min 18 s)

★★★★☆

Le quatuor à cordes St. Lawrence – l'un des meilleurs quatuors du pays – a eu la folle idée de célébrer ses 20 ans en commandant des œuvres originales à la grandeur du pays. Ce disque regroupe les cinq pièces issues de ce projet aussi charmant que fou! Le résultat est très varié, à l'image de la production nationale dans le domaine de la musique contemporaine. Du lot ressortent deux œuvres fortes: *Rounds* de Brian Current et *À tire-d'aile* de Suzanne Hébert-Tremblay. Ces deux pièces sont d'une solide écriture et d'une inspiration riche et profonde. Des œuvres que l'on souhaite réentendre régulièrement. *Sepia Fragments* du Néo-Écossais Derek Charke est assez sympathique avec son caractère folklorique (il y a carrément un *reel* au cœur de l'œuvre!) entrecoupé d'épisodes plus complexes. *Allaqui* de Marcus Goddard est d'une énergie surprenante et prenante. Seule la pièce d'Elizabeth Raum déçoit un peu par son côté facile, frôlant le cliché. Mais dans l'ensemble, ce disque est une magnifique célébration qui souligne l'engagement constant d'un quatuor de renommée mondiale auprès de ses propres concitoyens! **EC**



*Chapelle historique  
du Bon-Pasteur  
La maison de la musique*

**Quatuor résident :**

L'Ensemble Morpheus  
Marc Djokic, violon  
Frédéric Lambert, alto  
Chloé Dominguez, violoncelle  
Paul Stewart, piano

**Compositrice résidente :**

Cléo Palacio-Quintin

**Vendredi 4 mars 20 h**

Life directions  
Raphael Zaldivar, piano  
Nicolas Bédard, contrebasse  
Kevin Warren, batterie

**Dimanche 6 mars 15 h30**

À la découverte de l'Angleterre  
L'Ensemble Morpheus  
Marc Djokic, violon  
Frédéric Lambert, alto  
Chloé Dominguez, violoncelle  
Paul Stewart, piano  
Œuvres de Bridge, Britten, Walton

**Jeudi 10 mars 20 h**

Christian Leotta, piano  
Œuvres de Beethoven

**Dimanche 13 mars 15 h 30**  
Lauréat du Concours Honens 2009

Georgy Tchaidze, piano  
Œuvres de Brahms, Chopin,  
Schubert, Schumann

**Samedi 26 mars 20 h**

Stephan Stroinniq, piano  
Œuvres de Brahms, Liszt,  
Schubert, Cerha

**Dimanche 27 mars 15 h 30**

Alex Dobson, baryton  
Rosalie Asselin, piano  
Œuvres de Schumann, Schubert

100, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2X 1C3

**Renseignements : 514.872.5338**

**Les billets sont disponibles en ligne :**

**admission.com et lavitrine.com**

laissez-passer disponibles  
7 jours avant le concert



Montréal



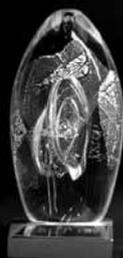
*Prix Opus*

Mario Lamarre, luthier, récipiendaire du Prix Opus  
Reconnaissance à un facteur d'instruments' An 14 -09/10

Je tiens à remercier chaleureusement :

- Le Conseil Québécois de la Musique pour leur excellent travail à la mise en valeur de la richesse musicale québécoise.
- La Sodéc d'avoir eu l'initiative de créer ce prix accompagné d'une bourse de \$5,000 pour encourager la facture instrumentale québécoise.
- Le Conseil des Métiers d'Art du Québec pour son appui constant dans ma démarche artistique.
- Et enfin je remercie du fond du cœur tous les musiciens qui font et feront sonner mes instruments.

WWW.LAMARIO.CA



**Solatino**

Gabriela Montero, piano

EMI Classics 50999 0 18201 2 (78 min 10 s)

★★★★☆

Voici une compilation intéressante en ce qu'elle nous fait entendre un répertoire peu connu et peu joué. Gabriela Montero interprète ici des compositeurs de l'Amérique latine avec brio, un son percutant comme le demande cette musique et une clarté rythmique remarquable. Si les œuvres sont d'inégale valeur, la qualité de l'interprétation de certaines justifie largement l'écoute. La *Première sonate* de Ginastera trouve ici son maître, voici une des meilleures versions de l'œuvre. Il va de soi que les piécettes de Lecuona, Estévez, Carreno et Moleiro ne réinventent pas le genre, mais demeurent tout de même agréables à écouter. Montero est également reconnue pour ses improvisations, un talent rare et précieux. Elle en intercale ici plusieurs, avec un bonheur discutable. On peut d'abord douter du caractère improvisé des œuvres puisqu'elles sont enregistrées. De plus, après Ginastera, les improvisations font malheureusement office de musique inaboutie. Sans véritable développement, sans style très novateur (on pourrait y reconnaître du Rachmaninov matiné de Granados), la fraîcheur et la fragilité en moins, les improvisations ont-elles leur place dans un enregistrement ? Exception faite de *A la Argentina* qui nous reste en tête longtemps, la question est légitime. On se souviendra donc de cette compilation surtout pour les magnifiques Ginastera. NB

**DVD & BLU-RAY****Beethoven: Symphonies 4-6**

Vienna Philharmonic Orchestra/Christian Thielemann

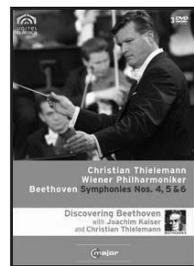
C Major 704908 (3 DVDs – 133 min; documentaries: 171 min)

Recorded in performance in the Goldener Saal der Gesellschaft der Musikfreunde Vienna March 2009 and April 2010

★★★★☆

Big bad Ludwig Van is back with a vengeance, courtesy of maestro Thielemann and the VPO. This set is the first of three triple DVD (or single Blu-ray) issues, with the entire cycle due out in March. The third disc is devoted to the conductor in conversation with Prof Joachim Kaiser with an hour allocated to each symphony. The interviews feature outtakes from the concert footage, rehearsal clips, shots of other conductors doing the same thing, and largely abstract discussion blended with gestures of high mutual regard. Two words that never seem to come up are: 'Bärenreiter Edition'. The documentaries may be of interest to some but remain inessential to appreciating the music.

The crowded concert platform for Symphony



No 4 is a strong indicator that Thielemann has dusted off the Breitkopf und Härtel edition of the score. Aside from the substantial body of strings, the horns and trumpets have been doubled. For Thielemann, Beethoven means honouring the German performing tradition. The booklet mentions Daniel Barenboim and Mariss Jansons as fellow sympathizers (to whom might be added Kurt Masur, Sir Colin Davis, Bernhard Haitink and Stanislaw Skrowaczewski). The conductor's decision here is gloriously seconded by the orchestra. The VPO sound much happier and more secure than in their 2003 multi-stylistic audio cycle with Sir Simon Rattle for EMI. The performances are magnificent. This is powerfully articulated, though sensitive Beethoven with earthy good humour in the right places. The Fourth is beautifully shaped, the Fifth conveys a whiff of revolutionary sulphur, and the "Pastoral" rivals Karl Böhm's legendary 1969 account with this same orchestra (DG/Australian Eloquence).

Audio quality is as outstanding as the performances. The surround sound option is in 5.0—subwoofers have been silenced 'for artistic reasons.' With completion of the cycle imminent, the Thielemann/VPO 'Beethoven 9' project will be something to be reckoned with. WSH

**Tchaïkovski: Tcherevitchki (Les Souliers de la tsarine)**

Olga Guryakova (Oxana), Vsevolod Grivnov (Vakoula), Larissa Diadkova (Solokha), Vladimir Matorin (Tchoub) et Maxim Mikhailov (le Diable); Chœur du Royal Opera, danseurs du Royal Ballet, Orchestre du Royal Opera House/Alexander Polianichko; mise en scène de Francesca Zambello

Opus Arte OA 1037 D (155 min)

★★★★★

Quelle fête pour les yeux que cette production anglaise de *Tcherevitchki*! Francesca Zambello a su s'entourer d'une équipe russe douée, autant pour le chant que pour la scénographie et les costumes. Elle a réussi à lui communiquer son amour pour une œuvre rarement jouée en Occident en dépit de son charme et dont Tchaïkovski disait qu'il la préférerait parmi tous ses opéras... Il en avait tiré la substance d'un conte de Gogol dans lequel diabolins et sorcière, entre fantastique et réalisme, s'en donnent à cœur joie à la veille de Noël. Pendant ce temps, le forgeron Vakoula part en quête d'escarpins aussi beaux que ceux de la tsarine afin d'obtenir la main de la belle et frivole Oxana. Le libre cours laissé à l'imagination des concepteurs a porté fruit. Le spectateur est ébloui autant par l'harmonie variée des costumes que par le charme des décors réalisés dans une perspective naïve et manœuvrés à vue dans une scénographie à la fois simple et ingénieuse. Les scènes chorégraphiées sont tout autant réussies, et les chanteurs, tous du terroir, font preuve d'un naturel remarquable. AL

**Puccini: La Bohème**

Hibla Gerzmava, Inna Dukach, Teodor Ilincăi, Gabriele Viviani; Orchestra and Chorus of the Royal Opera House/

Andris Nelsons

Opus Arte OA 1027 D (121 m)

★★★★☆

Given that *La Bohème* is already so well represented on disc, does this new release with its relatively unknown cast have a chance against the competition? The answer, surprisingly, is yes. This December 2009 Covent Garden revival originally had star tenor Piotr Beczala as Rodolfo, but he took ill and was replaced after Act 2 by Romanian Teodor Ilincăi. In this composite DVD taken from performances on Dec. 19 and 21, Ilincăi's medium-sized voice with its pleasant timbre is a pleasure, an occasional flatness at the top notwithstanding. Russian soprano Hibla Gerzmava is a vocally winning Mimì, singing with a gorgeous, warm tone, though she looks too full figured to be a consumptive, and a tad matronly next to the boyish Ilincăi. Kudos to soprano Inna Dukach (Musetta) for singing a lovely diminuendo B natural in "Quando m'en vo". Gabriele Viviani is an engaging Marcello. Perhaps it is considered out of vogue these days, but one wishes the principals would sing with a bit more *portamento* and Italianate *parlando* – this is Puccini after all! The John Copley-Julia Trevelyan Oman warhorse is still lovely to look at despite its advanced age of 35 years. In fact, it's rather nice to see this completely traditional production holding its own amidst a sea of radical re-imaginings, although for how much longer is anyone's guess. The opulent colours on the video are lovely, and the recorded sound very fine. While Andris Nelsons conducts with energy, there are several instances when the orchestra and the singers are not together. It is not the *La Bohème* for the ages, but very enjoyable, and it stands up well against the competition. JKS

**Puccini: La fanciulla del West**

Eva Maria Westbroek (Minnie); Zoran Todorovich (Dick Johnson); Lucio Gallo (Jack Rance); Netherlands Philharmonic Orchestra/Carlo Rizzi

Opus Arte OA 1039 D (159 min)

★★★★★

Coinciding with the centenary of the premiere of Puccini's *La fanciulla del West* in 2010, many opera houses rushed to stage this opera: in a two year period ending last December, there were 17 productions including the Met, Chicago, San Francisco, Oslo, Amsterdam, Sydney, Palermo, Torre del Lago and Zurich. This DVD documents the brilliant Netherlands Opera production from December 2009. Stage director Nikolaus Lehnhoff gives us a strikingly original take on the work – no naturalistic Sequoia forests or miners panning for gold. Instead he uses *La fanciulla* to comment on Yankee Culture, updated to present-day with images of Wall Street and Hollywood. The final scene with Minnie and Dick Johnson in wedding clothes superimposed on a US \$20 bill slowly making their



way to the White House is absolutely priceless! What could be more quintessentially American than fast money, power, individualism, love and personal happiness, all themes implicit in this opera? Given its modern setting, it's improbable that these tough, tattooed, leather-clad chaps would be crying into their beers from homesickness, or eagerly awaiting the postman in a computer age, but it underscores the fantasy and absurdity of this horse opera. Dutch soprano Eva-Maria Westbroek was a magnificent Minnie, singing with beauty and power, looking every inch the Golden Girl. Her coming to Johnson's rescue as a modern-day Jean Harlow, with the MGM roaring lion logo projected in the background, brought an audible howl of laughter from the audience. Yugoslav tenor Zoran Todorovich, an inconsistent singer, rose to the occasion as a perfect Dick Johnson. Baritone Lucio Gallo (Jack Rance) was at his sneering best—even better here than at the Met in HD transmission. Carlo Rizzi conducted idiomatically. The huge ensemble cast was expertly chosen and satisfyingly sung. This is one of the cleverest updates around and a must-see DVD of the year. **JKS**

**WA Mozart: Violin Concerto No 5 - Antonín Dvořák: Symphony No 9**

Yehudi Menuhin, violin; Vienna Symphony Orchestra (Mozart); Berlin Philharmonic Orchestra (Dvořák)/Herbert von Karajan

Directed by Henri-Georges Clouzot 1966

C Major 704008 (107 min including 38 min bonus material)

★★★★☆☆

This DVD is rather special for a couple of reasons. It is the only recorded collaboration between Karajan and Yehudi Menuhin, and also the second last completed film project directed by Henri-Georges Clouzot for the conductor. Clouzot (1907-1977) had created feature film masterpieces of suspense such as *Le salaire de la peur* (1952) and *Les diaboliques* (1954). He filmed only in black and white and here used the playback system (to pre-recorded performances). The director became involved in the project to indulge his passion for music. Clouzot passed from the scene when Herbert von Karajan got tired of playing Herbert von Karajan. The Mozart concerto is set in a baroque salon with the players attired in evening dress. For the symphony, the orchestra wears street clothes and Karajan impersonates himself in a sports shirt.

It happens that the musical performances here are excellent and the imagery fascinating. This DVD is an essential supplement to the EuroArts release, *Herbert von Karajan in Rehearsal and Performance*, which offers Schumann's Fourth Symphony and Beethoven's Fifth. **WSH**

**Puccini: Tosca**

Karita Mattila (Tosca); Marcelo Alvarez (Cavaradossi); George Gagnidze (Scarpia); The Metropolitan Opera Orchestra and Chorus/Joseph Colaneri

Virgin Classics 50999 641973 9 5 (137 min)

★★★★☆☆

On opening night in the fall of 2009, this Luc Bondy production of *Tosca*, which replaced the very grand

25-year-old Franco Zeffirelli production, was met with boos. The conservative Met audience complained that it was ugly and had too much "gratuitous sex." To be sure there's nothing pretty about the gloomy sets. But in a story of jealousy, torture, attempted rape, betrayal, and death, beauty shouldn't be required of the staging. As to the sex—well, isn't it the driving force behind the behaviour of the three principals? *Tosca* is a *verismo* opera, and Bondy has achieved realism. That said, some of his directorial touches go against the grain. For example, it makes no sense for Tosca to sit leisurely fanning herself after killing Scarpia—any sensible person would run



away in an instant! The final moments when Tosca runs up the parapet lacks tension. Instead of having the real Tosca jump, it is a dummy, awkwardly attached and hanging in midair. Finnish diva Karita Mattila certainly has enough star power to be a convincing Roman prima donna. On this occasion, she had terrific high notes, but her violently pushed, raw chest register was ugly. Marcelo Alvarez sang with plangent tones but was dramatically uninteresting. Georgian baritone George Gagnidze, a replacement, was new to the Met—he sang well and was sufficiently evil to be believable. Not exactly a front line conductor of international rank, Joseph Colaneri, a long-time member of the Met conducting staff, was rewarded with this plum assignment and he acquitted himself well. Perhaps not a *Tosca* for the ages, but fans of Mattila and Alvarez will love it. **JKS**

Photo: Anish Kapoor, Ascension (Red), 2009. Exposition Contemplant le Monde, Musée d'Art Contemporain, 2010 | design: effiches -ktoplasme.com

29<sup>e</sup> FIFA  
EN ASSOCIATION AVEC | IN ASSOCIATION WITH astral

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART  
INTERNATIONAL FESTIVAL OF FILMS ON ART  
17 - 27 MARS / MARCH 2011 | MONTRÉAL | WWW.ARTFIFA.COM

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE | GOETHE-INSTITUT | CINÉMATÈQUE QUÉBÉCOISE | UNIVERSITÉ CONCORDIA  
CINÉMA ONF | GRANDE BIBLIOTHÈQUE | MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN | MUSÉE DES BEAUX-ARTS | PLACE DES ARTS

Canada Québec Montréal TELEFILM Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts COMITÉ DES ARTS DE MONTRÉAL TOURISME Montréal The Gazette montrealgazette.com

# » Jazz

## ANNA @ NEW YORK



par MARC CHÉNARD

Si l'on considère la dernière décennie jazzistique à Montréal, elle a été quand même assez faste. Les universités, McGill en tête, y sont pour quelque chose dans le développement de jeunes talents voués à la note bleue, mais notre scène a aussi été enrichie par l'arrivée de musiciens d'ailleurs, attirés tout simplement par le milieu et le train de vie de la ville. Bien que la métropole ait retenu la majorité de ses « talents-maison », certains se sont lancés dans la grande aventure de l'exil en terre étrangère. Parmi eux, la saxophoniste et flûtiste Anna Webber a pris la route pour la Grosse Pomme en 2008 pour entreprendre des études supérieures à la Manhattan School of Music et, bien sûr, acquérir une expérience incomparable dans la Mecque du jazz.

De passage en ville au mois d'octobre, Anna Webber lança, lors de l'Off Festival de Jazz de Montréal, le premier enregistrement de son ensemble montréalais *Third Floor People* (voir chronique ci-dessous). À 26 ans, cette native de Kelowna s'initia jeune au piano (que sa mère jouait à l'église) avant de tâter du violoncelle et d'arriver enfin à la flûte (son instrument premier), puis le saxo ténor. Anna Webber raconte ses premiers jalons au lendemain de sa prestation – couronnée par la remise du prix François-Marcaurelle, que les organisateurs accordent annuellement à l'ensemble de la relève qui s'est le plus distingué : « Comme il y avait un surplus de flûtistes dans l'orchestre de mon école secondaire, je me suis mise à jouer du saxo alto dans ma dernière année, mais l'instrument ne me faisait pas, et c'est en passant au ténor que j'ai vraiment trouvé ma voix, pour ainsi dire. »

En 2003, elle débarque à Montréal : comme bien des musiciens en herbe, elle est attirée par le réputé programme d'études jazz de l'Université McGill et s'y inscrit au baccalauréat, qu'elle termine trois ans plus tard. Elle s'immisce aussi dans la scène locale émergente, participant entre autres

au Kalmunity Vibe Collective qui tient toujours l'affiche du dimanche soir au Resto-Bar Dièse Onze. Désireuse de se parfaire, elle déménage à New York, munie d'une bourse pour s'inscrire à la Manhattan School of Music. Déjà elle avait fait quelques sauts là-bas, pour suivre des cours particuliers avec Mark Turner, l'un des saxos ténors de la relève du jazz américain les mieux cotés. Durant ses études, achevées en mai dernier, Anna a reçu de précieux enseignements par des pédagogues et musiciens de premier plan, tels que le saxo George Garzone, le pianiste Jason Moran, la flûtiste Jamie Baum, sans oublier le renommé Dave Liebman. Pour Anna, cette institution offre de loin le meilleur programme de maîtrise. « Pour être admis, poursuit-elle, il faut certainement savoir comment jouer du jazz standard, mais on s'aperçoit rapidement que les professeurs ont une vision musicale beaucoup plus large et ils dirigent les étudiants vers des concepts beaucoup plus complexes et élaborés, notamment en matière d'harmonie. »

Bien que Montréal ne puisse se comparer à New York sur le plan des activités, Anna note une différence importante entre les deux villes :

### Anna Webber : *Third floor people don't need to worry about anything*

Nowt records NOWT-005

★★★★☆☆

Électron libre : c'est l'image qui vient en tête en écoutant autant ce disque que l'artiste qui le signe. Anna Webber, saxophoniste ténor et flûtiste canadienne installée depuis plus de deux ans dans la Grosse Pomme, n'offre rien de banal dans ce premier compact produit sur un label indépendant, même si certains pourront être irrités par certains côtés assez éclatés où il y a parfois un peu trop de tout. Mais ces excès, cette débauche de sons, parfois à la limite du tolérable, sont soudés par une énergie contagieuse et par une exploration subtile des instruments. On y retrouve



« À New York, on voit des musiciens venant de partout dans le monde, mais la majorité d'entre eux ne font que passer. Montréal en revanche retient davantage ses nouveaux arrivants. » Pour le moment, Anna Webber compte rester – elle profite d'un prolongement de son visa étudiant –, mais envisage déjà sa prochaine destination, Berlin, choix dicté en partie par ses deux colocataires germaniques.

De toute évidence, cette musicienne de talent se trouve sur une lancée et l'on pourra le constater de visu en l'entendant en début de mois sur la scène du Upstairs Jazz Bar (voir détail dans le calendrier jazz+).

LSM

Entrevue avec Anna Webber : [jazzblog.scena.org](http://jazzblog.scena.org)

Le mois prochain : Miles @ Berlin

[www.annakristinwebber.com](http://www.annakristinwebber.com)

### LES RECOMMANDATIONS D'ANNA

Pour voir et entendre du jazz à New York

DSMC, 295 East Douglas Street (à Brooklyn)

The Stone (coin de l'avenue C et de la 2<sup>e</sup> rue à Manhattan)

Le poisson rouge (158 Bleeker Street dans le village)

deux formations sans basse, une new-yorkaise, l'autre montréalaise, les deux avec guitare et batterie, la première complétée par la trompette de Matt Holman, la seconde par le saxophone alto d'Eric Hove. Les 11 compositions de la saxophoniste, qui abondent en ruptures rythmiques et sonores, font preuve d'une écriture exploratoire, singulière, mais bien maîtrisée par ces formations quelque peu atypiques. Planante par-ci, prenante par-là, puisant à la fois dans le rock et dans le jazz, cette musique est influencée à parts égales par le jazz des années 1980 et les musiques d'avant-garde contemporaines. Aussi talentueuse soit-elle, son opus n'échappe pas au syndrome du premier disque où l'on a tendance à vouloir tout mettre. En dépit de ces excès jubilatoires, parfois déstabilisants, force est de reconnaître un côté extrêmement prometteur dans le travail de cette musicienne.

ANNIE LANDREVILLE

# THREE WOMEN on a JAZZ MISSION

by DAVID BECKETT

## Jane Ira Bloom: *Wingwalker*

Outline OTL140

★★★★☆

In today's jazz world, where there is no short supply of individualists, soprano saxophonist Jane Ira Bloom stands out in a number of ways: For starters, she solely uses that horn, known to be notoriously difficult to play in tune, and has managed to develop a luscious sound on it, enhanced in part by a sparing use of live electronics. What's more, she has a keen interest in space travel, so much so that she was the first musician ever to be commissioned by the NASA art program. (In fact an asteroid bears her name, i.e., 6083janeirabloom.) In her new recording, *Wingwalker*, she's accompanied by veteran collaborators drummer Bobby Previte and bassist Mark Helias, with newcomer Dawn Clement on piano, a welcome addition given her great feel for the material. This stellar release offers eleven pieces by the leader, with a lovely



and unhurried rendition of Lerner and Loewe's "I Could Have Danced All Night" for solo saxophone. Jane Ira Bloom composed these pieces, inspired to a large degree by the awe and wonder of space. Seek this side out and you'll revel in some of the most beautiful sounds ever drawn out of a soprano saxophone.

## Myra Melford: *The Whole Tree Gone*

Firehouse 12 FH12-04-01

★★★★☆

Another singular talent in jazz these days is pianist and composer Myra Melford. Her current release, *The Whole Tree Gone*, features her ensemble Be Bread, playing eight originals. Matt Wilson on drums and Stomu Takeishi on acoustic bass guitar are joined by clarinetist Ben Goldberg and Cuong Vu on trumpet, with Brandon Ross added on acoustic guitar and soprano guitar. This unique sextet plays the music so well, it's hard to imagine it played by anyone else, or played with a different instrumentation, and no one else than Ms Melford could compose music of this kind. Some tunes, like "Through The Same Gate", are definitely jazz, but others like "Moonbird" sound more like contemporary chamber music written by a jazz musician. A careful listen reveals Myra Melford to be not only a gifted composer but also a fearless pianist with a yen for feisty solos. This is the second recording by this ensemble, and it's only one of the groups she leads (another being Trio M with Wilson and bassist Mark Dresser). In spite of a busy teaching schedule at the University of California, in Berkeley, listeners can rejoice in the fact she is very much active as a performer on the international circuit.



## Marianne Trudel: *Espoirs et autres pouvoirs*

Effendi FND 105

★★★★☆

Montrealer Marianne Trudel may not be as well known as the preceding musicians, but her brand new Effendi release (out this month) should enable her to gain more recognition, and inclusion on a few of best-of-the-year lists from jazz writers and radio hosts. If widely heard, this fourth album of hers might even give her that important career break. This talented pianist-composer has assembled a fine band here, comprised of drummer Philippe Melanson and bassist Normand Guilbeault along with a singular brass trio of Jocelyn Veilleux on French Horn, Jean-Olivier Bégin on trombone and Lina Allemano on trumpet. Topping off the cast is singer Anne Schaefer, whose wordless vocalese blend in seamlessly with the ensemble, often limning the melody in the manner of a big-band lead trumpet. The leader's thoughtful writing and varied arranging on this recording are so surefooted that the ten tracks seem to slip by in minutes. "Souffle", for example, begins with a lengthy choral-like introduction for the brass section before the rest of the ensemble enters, a rarity in jazz. Another piece, "M", is a piano trio recorded live at Montreal's fine concert venue, le Lion d'Or, a number that allows the rhythm section to stretch out. After I listen to *Espoirs et autres pouvoirs* again, I'll certainly be seeking out her previous recordings. **LSM**



Record launch and concert:

March 25 (see jazz+ calendar for details)

Lancement de disque et concert,

vendredi 25 mars (v. calendrier jazz+ pour détails)

# CES MOTS DITS du JAZZ

par ANNIE LANDREVILLE

## Franya J. Berkman, *Monument Eternal—The Music of Alice Coltrane*

Wesleyan University Press, Middleton, 2010, 132 pages

L'auteur, ethnomusicologue, a entendu *Divine songs* dans un cours de yoga au moment où elle s'apprêtait à rédiger sa thèse doctorale sur les femmes et la musique. L'écoute de cette audiocassette, comportant des chants religieux hindous réalisés par Alice Coltrane, a incité M<sup>me</sup> Berkman à plonger tête première dans le monde musical et spirituel de cette femme d'exception. Ce livre n'est pas une biographie exhaustive de la carrière de cette compositrice et multi-instrumentiste, mais un essai biographique axé surtout sur les croyances spirituelles de cette artiste qui embrassa la cause hindouiste en prenant le

nom de Swamini Turiyasangitananda. Le texte principal tient en une centaine de pages, auxquelles s'ajoutent une copieuse section de notes et une impressionnante bibliographie. L'auteur a aussi eu la chance d'interviewer Alice Coltrane dans l'ashram qu'elle a fondé et où elle a passé les trente dernières années de sa vie. Dans le premier des quatre chapitres, la musicologue raconte l'enfance de la jeune Alice, née McLeod: élevée dans les tensions multiethniques d'après-guerre qui secouaient la ville de Détroit (où elle vit le jour en 1937), elle joua d'abord de l'orgue et du piano à l'église baptiste, terreau fertile pour la musique gospel et les Negro Spirituals. De telles expériences, autant musicales que religieuses, la marquent profondément, d'où son attrait pour le pouvoir spirituel de la musique. Le second chapitre traite surtout de sa vie avec John Coltrane et de son influence. Immanquablement, on étiquette Alice Coltrane comme la conjointe du saxophoniste, sans plus, mais leur union n'a duré que quatre ans, soit jusqu'à la mort de son mari en 1967; pourtant, sa carrière était déjà bien établie au moment de leur rencontre, sujet d'ailleurs traité dans ces pages. Mais

encore, son rôle est souvent mal estimé, au point même qu'on lui imputa la rupture du quartette classique du saxophoniste lorsqu'elle prit la relève de McCoy Tyner. Dans le troisième chapitre, l'auteur se penche sur la période juste après la mort de Coltrane, période de la conversion définitive d'Alice à la spiritualité hindoue au cours d'un pèlerinage en Inde. Le dernier chapitre, enfin, s'attarde à ses *bhajans*, musiques créées pour les rituels religieux de l'ashram dont elle est devenue le gourou. Le legs musical que nous a laissé Alice Coltrane, morte en 2007, est certes indissociable de cette spiritualité qui a meublé une grande partie de son existence, mais il n'en demeure pas moins que c'est une lecture réductrice. De toute évidence, une véritable biographie, à la fois plus globale et plus détaillée sur ce personnage hors-norme, reste encore à faire. **LSM**



# D'AUTRES DAMES à L'HONNEUR

et un GENTLEMAN AUSSI

Pour sa onzième édition annuelle, le festival d'hiver Jazz en Rafale, mis sur pied par les disques Effendi et géré par son entreprise affiliée Jazz Services, décline sa programmation au féminin pluriel. Outre Marianne Trudel (voir ci-dessus), des artistes d'ici et d'ailleurs s'ajoutent sur sa marquise : les Américaines Geri Allen (pno) et Terri Lyne Carrington (btr.), la chanteuse française Elisabeth Kontomanou et sa compatriote saxophoniste Géraldine Laurent, la Canadienne Jane Bunnett, la pianiste québécoise Julie Lamontagne (avec la chanteuse Elyzabeth Diaga) et trois autres voix de chez nous, Dorothée Berryman, Sonia Johnson et Carole Therrien. S'ajoutent aussi, en première partie, des formations locales en compétition pour le prix Jupiter-Vandoren, dont le lauréat de l'an dernier, l'ensemble Atomic 5, se produira en ouverture de la soirée de clôture. (Voir calendrier jazz+ dans cette section pour l'horaire complet des concerts.)

Notons en terminant une autre heureuse nouvelle : le pianiste Rafael Zaldivar, qui partagera la scène avec Terri Lyne Carrington le 26 mars prochain, a été choisi Découverte de l'année au récent gala annuel des Prix Opus du Conseil québécois de la musique, première distinction accordée à un musicien de jazz de chez nous. Depuis son arrivée au Québec en 2005, ce pianiste cubain se fait de plus en plus remarquer, autant en ville, suivant l'obtention du prix de la relève de Jazz en Rafale, édition 2009, que sur la scène internationale, où il s'est rendu jusqu'aux demi-finales du concours international de piano jazz Martial Solal.



Outre une bourse monétaire, son prix lui donnera l'occasion de réviser son prochain album dans le studio 12 de Radio Canada. Dans les mois à venir, il est invité à jouer devant les présentateurs de spectacles québécois du réseau Rideau et s'envolera par la suite à Brème en Allemagne à l'invitation de JazzAhead, la prestigieuse vitrine européenne. Bon vent, M. Zaldivar! **MC**



N.B. : Tous les concerts peuvent être sujets à changements sans préavis. / Tous les téléphones sont précédés du préfixe 514, à moins d'indication contraire

**Jeu. 3** » De Vancouver, le trio du pianiste Paul Keeling. Upstairs Jazz Bar, 20 h 30. [931-6808]

» Le pianiste Jan Jarczyk. (Artiste du mois au Resto Bar Le Dièse Onze. En reprise les 10 et 17 du mois, à 20 h 30, avec invités différents.) [223-3543]

**Ven. 4, sam. 5** » Anna Webber et Third Floor People. Upstairs Jazz Bar, 20 h 30.

**Mar. 8** » La série hebdomadaire des musiques improvisées *Les mardis spaghetti* au Cagibi. 21 h.

Info: [www.myspace.com/mardispaggetti](http://www.myspace.com/mardispaggetti)

**Mer. 9** » La série hebdomadaire des musiques improvisées *Mercredimusics* à la Casa Obscura., deux représentations commençant à 21 h.

Info: [www.casaobscura.org](http://www.casaobscura.org)

**Ven. 11** » Duo Stacey Kent (vx) et Jordan Officer (gtr.) Maison Rio Tinto Alcan, 20 h.

Présenté dans le cadre de l'initiative Jazz à l'année longue en tournée du FIJM

**Ven. 11 et sam. 12** » Rafael Zaldivar Quartette avec invité de New York John Benitez. Upstairs Jazz Bar, 20 h 30.

**Dim. 13** » Rafael Zaldivar Afro-Cuban Musical Experience. Série Power Jazz, Segal Centre, 20 h. [739-7944]

**Jeu. 17** » La pianiste Min Rager avec invité de Toronto, le saxo ténor Kirk McDonald. Upstairs Jazz Bar, 20 h 30.

**Ven. 18 et sam. 19** » Le saxo alto Samuel Blais avec invitées de New York, la flûtiste Jamie Baum et la pianiste Linda Oh. Upstairs Jazz Bar, 20 h 30.

» Quartette Yannick Rieu. Resto-Bar Le Dièse Onze, 20 h 30.

**Sam. 19** » Ensemble Normand Guilbeault, Hommage à Mingus. Maison de la culture Maisonneuve, 20 h. (En reprise, sam. 26 au Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets.) [872-9814]

**Lun. 21** » Rainer Wiens (gtr.) et son ensemble Dream Algebra. Casa del Popolo, 21 h. [284-0122]

**Mar. 22** » Yves Léveillé, Eri Yamamoto et Paul McCandless. Maison de la culture Mont-Royal, 20 h. [872-5266]

**Jeu. 24** » Parc-X Trio. Église Saint-René-Goupil, 20 h. [722-1161]

**Ven. 25** » Electro Beatniks – Duo Karen Young (vx) et Éric Auclair (cb). Espace 64, 21 h. [397-0430]

» Le guitariste Jordan Officer. Centre Henri-Lemieux, 20 h. [367-5000]

**Ven. 25, sam. 26** » De New York, la pianiste Shimrit Shoshan et son trio, Upstairs Jazz

Bar, 20 h 30.

**Mer. 30** » Frogs and Laser Beams (G. Del Fabbro, vln., A. Berthiaume, gtr. P. Lauzier, anches et P.-Y. Martel, viole) Casa del Popolo, 21 h.

**Jeu. 31** » Trio Frank Lozano. Resto-Bar Le Dièse Onze, 20 h 30.

» Malcolm Goldstein, vln. Casa del Popolo, 21 h.

## EN AVRIL

**Ven. 1** » Duo Danya Ortmann (voix) et Alexandre Grogg (piano). Maison de la culture Plateau Mont-Royal (872-5266)

**Sam. 2** » Vic Vogel (solo piano). Maison de la culture Maisonneuve, 20 h.

## ÉVÉNEMENT SPÉCIAL DU MOIS:

### JAZZ EN RAFALE « Au féminin »

(Tous les spectacles sont à 20 h à l'Astral, Maison du Jazz Rio Tinto Alcan.)

**Mer. 16** » Gerri Allen et Elisabeth Kontomanou – Hommage à Billie Holiday

**Jeu. 17** » Soirée jazz francophone avec Dorothée Berryman, Carole Therrien et Sonia Johnson.

**Ven. 18** » De Toronto, le quartette de Jane Bunnett.

**Sam. 19** » Hommage à Gigi Gryce et Charlie Parker avec Géraldine Laurent (France) et Rémi Bolduc + le trio Steve Amirault

**Jeu. 24** » Le quintette Julie Lamontagne (piano) avec Elisabeth Diagas – Tempos Locos

**Ven. 25** » Marianne Trudel Septette. (V. chronique du disque dans la section.)

**Sam. 26** » Le quartette du pianiste Rafael Zaldivar avec Terri Lynne Carrington. (En première partie : Atomic 5 – Lauréat du concours de jazz Jupiter-Vandoren, 2010.)

**UPSTAIRS**  
JAZZ • BAR & GRILLADES™

16 ans qu'on en fait

1254, MACKAY  
514.931.6808

INFO@UPSTAIRSJAZZ.COM  
WWW.UPSTAIRSJAZZ.COM

# ACTUALITÉS AMBIANTES

par MARC CHÉNARD

Il y a de cela un an, une onde de choc déferla sur la communauté musicale lorsque le Conseil des Arts du Canada lui servit un cadeau empoisonné: d'une part, il annonça une augmentation de l'enveloppe budgétaire des subventions pour la production d'enregistrements sonores, mais de l'autre, il abolissait le programme d'appui aux musiques dites spécialisées. Peu importe que l'on soit un groupe de la relève faisant ses premiers pas, un ensemble de musique expérimentale ou une formation bien établie en musique pop, tout le monde était désormais placé dans le même bateau, avec les pires conséquences imaginables. Certains appréhendaient l'hécatombe, en l'occurrence la disparition de nombreuses étiquettes de disques indépendantes laissées pour compte dans l'attribution des fonds publics. Mais en cette nouvelle année, qu'en est-il de la prétendue déconfiture de ces musiques dites marginales?

Si l'on considère le jazz, parmi d'autres musiques créatives, le désastre n'a pas eu lieu, du moins pour le moment. En fait, la production se maintient et les nouveautés continuent d'affluer. Il serait alors malvenu de sonner le glas, mais les impacts de ces politiques ne se font sentir qu'à plus

long terme. Tel est le point de vue de Joane Héту, directrice du label Ambiances magnétiques et de la maison de distribution DAME. «Il ne fait aucun doute que le milieu est considérablement fragilisé par cette politique du fédéral, mais cela ne nous a pas empêchés de produire plusieurs titres l'an dernier (voir ci-dessous) et d'en ajouter de nouveaux à notre catalogue.» Au moment de cette conversation, le tout nouvel enregistrement du trio Derome-Guilbeault-Tanguay venait d'arriver au bureau (album dont nous reparlerons autour de son lancement, prévu pour le printemps). «En 1992, poursuit-elle, j'ai assisté au passage du vinyle au CD en plus d'avoir mis sur pied DAME, un travail considérable que je devais gérer de front avec ma carrière artistique. Après tout ce temps, une certaine fatigue s'installe et j'ai envie de passer le flambeau.» Pour l'avenir, toutes les options sont ouvertes, maintient-elle, son souhait le plus ardent étant de trouver des successeurs prêts à négocier le prochain tournant, soit celui du format compact au mode virtuel. Avis aux intéressés.

## Joane Héту: Récits de Neige

AM 198CD

★★★★☆

Connue surtout comme improvisatrice et complice de presque toutes les occasions de son conjoint Jean Derome, Joane Héту vole aussi de ses propres ailes, sa plus ambitieuse initiative étant sa *Trilogie de l'hiver*, dont le présent com-

pact vient conclure le cycle. Dix ans après la sortie du premier volume (*Musiques d'hiver*) et quatre ans après le second (*Nouvelles musiques d'hiver*), ce point d'orgue du triptyque porte bien son titre, car on y entend les musiciens du groupe, voire des tierces parties, racontant à tour de rôle une anecdote personnelle sur la saison. Ces récits constituent en quelque sorte des traits d'unions insérés dans les quinze plages du recueil, regroupées en quatre blocs oscillant entre les 15 à 20 minutes. Lors de l'enregistrement en concert, une série de projections sur écran servaient de complément aux multiples musiques habilement enchevêtrées, dimension ici manquante en dépit des quelques photos (minuscules) incluses dans le livret. Un DVD aurait sans doute rehaussé l'effet global, mais il faut tout de même saluer Joane Héту pour son travail conceptuel, même certains passages compositionnels très maîtrisés. Notons en terminant que la trilogie complète est disponible dans un coffret à prix spécial.

[www.actuellecd.com](http://www.actuellecd.com)

LSM

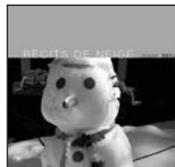
## À SIGNALER AUSSI:

Danielle-P. Roger: Pinta, Niña, Santa Maria (AM 201)

★★★★☆

Suite musicale en trois volets contrastants inspirée par les navires de Christophe Colomb.

Interprètes: le Grand Groupe Régional d'Improvisation Libre, l'Ensemble SuperMusique et l'Ensemble contemporain de Montréal. Véritable inventaire de pratiques musicales et de clins d'œil stylistiques, à l'image des musiques actuelles... ambiantes, magnétiques et autres.



WWW.JAZZENRAFALE.COM

# JAZZ

au

# Féminin

ASTRAL / UPSTAIRS / ESPACE 64

GERI ALLEN  
ELISABETH KONTOMANOU  
JANE BUNNETT  
TERRI LYNE CARRINGTON  
DOROTHÉE BERRYMAN  
JULIE LAMONTAGNE  
MARIANNE TRUDEL  
GÉRALDINE LAURENT  
SONIA JOHNSON

✕

II<sup>e</sup> ÉDITION  
16 AU 19 & 24 AU 26 MARS  
2011

✕

6<sup>e</sup> CONCOURS DE  
LA RELÈVE JUPITER-VANDOREN

Jazz  
EN RAFALE

PRÉSENTÉ PAR

Télé-Québec ✕ LE DEVOIR

Lulu B.  
PAYS D'OC

# CALENDRIER RÉGIONAL

## REGIONAL CALENDAR

Sections	page
Montréal et environs	46
Québec et environs	52
Ailleurs au Québec	53
Ottawa-Gatineau	54
Radio	54

Date de tombée pour le prochain numéro: **10 mars**  
 Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>  
 Deadline for the next issue: **March 10**  
 Procédure: <http://calendrier.help.scena.org>  
 Envoyez les photos à / Send photos to [graf@lascena.org](mailto:graf@lascena.org)

**Abréviations**  
 arr. arrangements, orchestration  
**chef / dir. / cond.** chef d'orchestre / conductor  
**(cr)** création de l'oeuvre / work premiere  
**CV** contribution volontaire = **FD** freewill donation  
**(e)** extraits / excerpts  
**EL** entrée libre = **FA** free admission  
**LP** laissez-passer obligatoire / free pass required  
**MC** Maison de la culture  
**O.S.** orchestre symphonique  
**RSVP** veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance  
**S.O.** symphony orchestra  
**x** poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

**Symboles utilisés dans le cas des reprises**  
 → indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les reprises de cet événement dans ce calendrier.  
 ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les reprises dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

**Veuillez noter:** Sauf indication contraire, les événements ci-dessous sont des concerts. Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui se trouve dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

**Symbols used for repeat performances**  
 → indicates dates (and regions if different) for all repeats of this event within this calendar.  
 ← indicates the date (and region if different) of the fully detailed listing (includes title, works, performers, and dates of all repeats within this calendar) corresponding to this repeat.

**Please note:** Except otherwise mentioned, events listed below are concerts. For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation; all listings can be found complete in our online calendar.

### DU 1<sup>er</sup> MARS AU 7 AVRIL 2011 / FROM MARCH 1 TO APRIL 7, 2011

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org> Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendrier.scena.org>



#### RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **ticketpro** 908-9090  
**CAV** Café d'art vocal, 1223 Amherst, 397-0068  
**CCPCHS** Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire 630-1220  
**CHBP** Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338  
**CHL** Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux, 7644 Édouard, LaSalle 367-5000  
**Cinémathèque** Cinémathèque québécoise, 335 Maisonneuve Est, 842-9763  
**Ciné-Met MTL1** Cinéma Banque Scotia, 977 Ste-Catherine Ouest; Cinéma StarCité Montréal, 4825 Pierre-de-Coubertin; Cinéplex Odéon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Cinéplex Odéon Cavendish Mall, 5800 boul. Cavendish; Cinéplex Odéon Boucherville, 20 boul. de la Montagne, Boucherville; Cinéplex Odéon Brossard, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéma Coslève Kirkland, 3200 Jean-Yves, Kirkland; Cinéma Colossus Laval, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéma Galaxy Capitol St-Jean, 286 Richelieu, St-Jean  
**Ciné-Met MTL2** Cinéma Banque Scotia, 977 Ste-Catherine Ouest; Cinéplex Odéon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Cinéplex Odéon Brossard, 9350 boul. Leduc, Brossard; Cinéma Coslève Kirkland, 3200 Jean-Yves, Kirkland  
**CLdVinci** Centre Leonardo da Vinci, 8370 boul. Lacordaire, St-Léonard; **ThMLS** Théâtre Mirella et Lino Saputo  
**CMM** Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien, 873-4031 x221; **SC** Salle de concert; **Througe** Théâtre rouge  
**Concu** Concordia University, 848-4848; **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Ouest (campus Loyola)

**ÉSJB** Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est; **CSL** Chapelle St-Louis, 4230 Drolet  
**ÉSTFX** Église St-François-Xavier, 994 Principale, Prévost  
**FIFA** Festival international des films sur l'art (N.B. *Même 2 films sont annoncés pour la même heure et même salle, il s'agit de la même séance, donc le même billet.*)  
**MA Laval** Maison des Arts de Laval, 1395 boul. Concordie ouest, Laval, 450-667-2040  
**MACM** Musée d'art contemporain de Montréal, 185 Ste-Catherine Ouest, 847-6226  
**Maison JMC** Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108  
**MBAM** Musée des beaux-arts de Montréal, angle Sherbrooke Ouest et Crescent, 285-1600  
**MC FR** Maison de la culture Frontenac, 2550 Ontario Est, 872-7882  
**MC PMR** Maison de la culture Plateau Mont-Royal, 465 Mont-Royal Est, 872-2266  
**McGill** McGill University, 398-4547; **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (at University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (at Aymer)  
**MonNat** Monument-National, 1182 boul. St-Laurent, 871-2224  
**ONF** Cinéma ONF, 1564 St-Denis  
**PDA** Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112; **SeS** Cinquième Salle; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve  
**UDM** Université de Montréal; **UDM-MUS** Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427; **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne; **Opéramania** projection de vidéos d'opéras; commentaires sur l'ensemble; Michel Veilleux, conférencier; **UDM-Laval** UDM campus Laval, 2572 boul. Daniel-Johnson, 2e étage, Laval; **UDM-Longueuil** UDM campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne, bureau 209 (face au métro Longueuil), Longueuil; **Opéramania-Mat** Les Matinées d'Opéramania: projection de vidéos d'opéras; commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, conférencier

#### MARS

#### Mardi 1 Tuesday

► 9h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lans-

downe), Westmount. 5\$. **Atelier Ma musique en BD** (pour les 7-12 ans, français et anglais) 989-5226 (→13h + 2 3 4)  
 ► 9h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. 5\$. **Atelier Brico-Voix** (pour les 3 à 6 ans, français et anglais) 989-5226 (→3)  
 ► 9h30. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 0-5\$. **Atelier La boîte à rythme** (pour les 6 à 12 ans) 457-1605 (→4)  
 ► 9h30. Maison JMC. LP. **Atelier Dessine ta musique** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→10h + 2 3 4)  
 ► 9h30. Maison JMC. LP. **Atelier Brico-Harpe** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→10h + 2 3 4)  
 ► 10h. MC Maisonneuve, 4200 Ontario Est. LP. **La tête dans les nuages, Annabelle Renzo, harpe**. (pour les 3 à 6 ans) 872-2200 (→13h + 2 3 4)  
 ► 10h. Victoria Hall, 4626 Sherbrooke Ouest (6 Lansdowne), Westmount. LP. **Annabelle Canto, Christina Tannous, soprano; Dominic Boulianne, piano**. (pour les 6 à 12 ans) 989-5226  
 ► 10h15. Bibliothèque St-Laurent, 1380 de l'Église. **Atelier Joue-moi un conte** (pour les 3 à 6 ans) 855-6129  
 ► 10h45. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→9)  
 ► 10h45. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→9)  
 ► 11h. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 0-5\$. **L'expédition de la Rythmobile, Bruno Roy, Thierry Arsenauf, percussions**. (pour les 6-12 ans) 457-1605 (→2 4 5 6)  
 ► 11h. École secondaire d'Anjou, 8205 Fonteneau. 3\$. **Les aventures fantastiques de Flonflon, Les Sombambules**. (pour les 3 à 7 ans) 493-8266 (→4 5)  
 ► 13h30. MC FR. LP. **Tête dans les nuages**. (pour les 6 à 8 ans) 872-7882 (→10)  
 ► 13h30. Maison JMC. LP. **Ma musique en BD**. (pour les 7 à 12 ans) 845-4108 (→9)  
 ► 13h30. Pavillon de l'Entrepté, 2901 boul. St-Joseph (entrée par la Maison du Brasseur), Lachine. **La Grande Tortue, Ensemble à percussion Sixtrum**. (pour les 6 à 12 ans) 634-3471 x302 (→2 3 4 6)  
 ► 14h. Centre culturel de Verdun, 5955 Bannantyne, Verdun. 3\$. **Pierre et le loup, Quintette de cuivres Impact**. (pour les 6 à 12 ans) 633-4170  
 ► 14h. Cinémathèque. 0-10\$. Ciné-concert pour la famille. Buster Keaton: 3 films muets; musique composée par des étudiants UdeM, **Étudiants UDEM, musiciens**. 842-9763 (→2 3 4)  
 ► 14h. MC Pointe-aux-Trembles, 14001 Notre-Dame Est. LP. **Orfea et la harpe dorée, Brooke Dufton, soprano; Lawrence Cotton, baryton-basse; Rachad Feizoullae, piano**. (pour les 6-12 ans) 872-2240 (→2)  
 ► 18h30. CAV. 6-12\$. SMAT, Conférences. **Cinq opéras qui ont changé le monde, Richard Turp, conférencier**  
 ► 18h30. PDA TM. 37-47\$. Série classique PDA. Varèse: Ionisation; Staniland; Iannis Xenakis: Pliades, **Les Percussions de Strasbourg**. 842-2112  
 ► 20h. McGill TSH. FA. Masterclass, **Les Percussions de Strasbourg**. 398-4547  
 ► 20h. PDA SWP. 28-70\$. Les Évasions classiques Air Canada. Estacio: Borealis; Rachmaninov: Concerto pour piano #2; Sibelius: Symphonie #5, **O.S. de Montréal; Robert Spano, chef; Simon Trpcski, piano**. 842-2112, 842-9951 (→2)

#### Mercredi 2 Wednesday

► 9h30. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 9h30. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)

► 10h. CHL LP. **Tête dans les nuages**. (pour les 3 à 6 ans) 367-5000 (→1)  
 ► 10h. Centre des loisirs St-Laurent, 1375 Grenet, St-Laurent. LP. **Annabelle suit sa voix, Christina Tannous, soprano; Dominic Boulianne, piano**. (pour les 6 à 12 ans) 855-6110 (→14h + 6)  
 ► 10h. CLdVinci ThMLS. **Ma musique en BD**. (pour les 6-12 ans) 328-8400 (→1)  
 ► 10h30. PDA SWP. 28-52\$. Les Matins symphoniques. **OSM, Trpcski**. 842-2112, 842-9951 (→1)  
 ► 10h45. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 10h45. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 11h30. CLdVinci ThMLS. **Atelier Brico-Vents** (pour les 6 à 12 ans) 328-8400 (→3)  
 ► 13h30. Centre communautaire de l'Est, 9665 boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. LP. **Grand Tortue**. (pour les 6 à 12 ans, anglais) 624-1100 (→1)  
 ► 13h30. École secondaire du Grand-Côteau, Salle Maurice-Savaria, 2020 Borduas, Ste-Julie. 6\$. **Orfea**. (pour les 6-12 ans) 450-922-7122 (→1)  
 ► 13h30. Maison JMC. LP. **Ma musique en BD**. (pour les 7 à 12 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 14h. CLdVinci ThMLS. **Mission sur la planète Alliage, Simon Harel, cor; Stéphane Beaulac, trompette; Martin Ringuette, trombone**. (pour les 6-12 ans) 328-8400 (→19h + 3)  
 ► 14h. Cinémathèque. 0-10\$. Ciné-concert pour la famille. **Buster Keaton**. 842-9763 (→1)  
 ► 14h. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, Salle Oliver-Jones, 12004 boul. Rolland (près Maurice-Duplessis). LP. **Annabelle suit sa voix**. (pour les 6 à 12 ans) 328-5640 (→10)  
 ► 14h. MC Maisonneuve, 4200 Ontario Est. LP. **Rythmobile**. (pour les 6-12 ans) 872-2200 (→1)  
 ► 15h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. **Tête dans les nuages**. (pour les 3 à 6 ans) 872-2157 (→1)  
 ► 19h. CLdVinci ThMLS. **Mission Alliage**. (pour les 6-12 ans) 328-8400 (→14)  
 ► 19h30. UDM-MUS B-484. EL. Paul A. Nagle: Jive For live; Patricia Darche: No Name; Lennie Niehaus: Sinfonietta for brass quintet, **Les Cuivres; Albert DeVito, chef**. 343-6427  
 ► 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-20\$. **Fandangol! Variations sur un thème espagnol**. Falconieri, Vivaldi, Ortiz, André Ristic, Telemann, **Ensemble Masques**. 349-9639  
 ► 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Vincent Lauzer, recorder**. 398-4547  
 ► 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Marjolaine Lambert, violon**. 398-4547

#### Jeudi 3 Thursday

► 9h30. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 9h30. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique**. (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (→1)  
 ► 10h. CHL LP. **Brico-Voix**. (pour les 3 à 6 ans) 367-5000 (→1)  
 ► 10h15. Bibliothèque St-Laurent, 1380 de l'Église. **Dessine ta musique**. (pour les 3 à 6 ans) 855-6129 (→1)  
 ► 10h30. Centennial Hall, 288 boul. Beaconsfield, Beaconsfield. 5\$. **Tête dans les nuages**. (pour les 3 à 6 ans) 428-4460 (→1)  
 ► 10h30. CCPCHS. LP. Semaine de la musique. **Rythmo Rigolo (Concert animé bilingue sur l'histoire des percussions, pour les enfants de 3 à 5 ans), Thierry Arsenauf, Bruno Roy, percussions**. (Jeunes Musicales du Canada) 630-1220

## Grand Concert



30<sup>e</sup> SAISON: CHAPEAU BAS!

30<sup>th</sup> SEASON: A CHEER FOR THE ORCHESTRA!

Orchestre Métropolitain - Yannick Nazet-Séguin, chef/Conductor

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire  
 Vendredi 5 novembre / Friday, November 5 - 20:00

Billets / Tickets : \$18 & \$12 disponibles au / available at :  
 Centre culturel de Vinci, Stewart Hall Cultural Centre 514-630-1220

- ▶ 10h30. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, Salle Oliver-Jones, 12004 boul. Roland (près Maurice-Duplessis). LP. **Ma musique en BD.** (pour les 7 à 12 ans) 328-5640 (+1)
- ▶ 10h45. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 10h45. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 13h. CHL. LP. **Brico-Vents.** (pour les 6 à 12 ans) 367-5000 (+2)
- ▶ 13h30. Auditorium Le Prévost, 7355 Christophe-Colomb. LP. **Mission Alliage.** (pour les 6-12 ans) 872-6131 (+2)
- ▶ 13h30. École secondaire Jean-XIII, 1301 Dawson, Dorval. 5\$. **Fietsango, Amélie Lamontagne, violon; Geneviève Bigonnesse, contrebasse; Janie Caron, piano.** (pour les 6 à 12 ans, anglais) 633-4170 (+27)
- ▶ 13h30. MC FR. LP. **Grande Tortue.** (pour les 6 à 12 ans) 872-7882 (+1)
- ▶ 13h30. Maison JMC. LP. **Ma musique en BD.** (pour les 7 à 12 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 13h30. UDM-Longueuil, 12\$. Opéramania-Mat. R. Strauss: Capriccio, **Renée Fleming, Anne Sofie von Otter, Rainer Trost, Gerald Finley, Dietrich Henschel; Ulf Schirmer, chef.** 790-1245, 343-6427 (+910)
- ▶ 14h. CHL. LP. **Ma musique en BD.** (pour les 6-12 ans) 367-5000 (+1)
- ▶ 14h. CinémathéQ. 0-10\$. Ciné-concert pour la famille. **Buster Keaton.** 842-9763 (+1)
- ▶ 14h. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, Salle Oliver-Jones, 12004 boul. Roland (près Maurice-Duplessis). LP. **Ma musique en BD.** (pour les 6 à 12 ans) 328-5640 (+1)
- ▶ 17h. MBAM. 0-10\$. Conférence. *La musique à Versailles sous Louis XIV.* Grand motet versaillais, tragédie lyrique. **Yves Ferraton, professeur de musicologie (Université de Nancy 2).** 285-2000 x4
- ▶ 18h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. Verdi: *Aida.* **L. Gencer, F. Cossotto, C. Bergonzi, A. Colzani; F. Capuana, chef**
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. *En tournée avec les frères Pla.* St: Sonates en trio; Sonate pour flûte et basse continue; Boccherini: Quintettes, op.19 #2 et #5; Canales: Quatuor à cordes, op.3 #3, **Les Boréades de Montréal; Francis Colpron, chef; Quatuor Franz Joseph.** 790-1245
- ▶ 20h. McGill POL. FA.  **Percussion Studio.** 398-4547

## Vendredi 4 Friday

- ▶ 9h30. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 9h30. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 10h. Centre communautaire de Blainville, 1000 chemin du Plan Bouchard, Blainville. LP. **Grande Tortue.** (pour les 3 à 6 ans) 450-434-5206 x5126 (+1)
- ▶ 10h. Centre communautaire Rivière-des-Prairies, 9140 boul. Perras. LP. **Rythmobile.** (pour les 6-12 ans) 872-9814 (+1)
- ▶ 10h. Country Club, 1620 boul. Graham, Mont-Royal. 5-7\$. **Floflon.** (pour les 3 à 7 ans) 734-2928 (+1)
- ▶ 10h. MC Marie-Uguay, 6052 boul. Monk. LP. **Tête dans les nuages.** (pour les 3 à 6 ans) 872-2044 (+1)
- ▶ 10h45. Maison JMC. LP. **Dessine ta musique.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 10h45. Maison JMC. LP. **Brico-Harpe.** (pour les 3 à 6 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 11h15. Centre communautaire Rivière-des-Prairies, 9140 boul. Perras. LP. **Ma musique en BD.** (pour les 6-12 ans) 872-9814 (+1)
- ▶ 11h15. Centre communautaire Rivière-des-Prairies, 9140 boul. Perras. LP. **Boîte à rythme.** (pour les 6 à 12 ans) 872-9814 (+1)
- ▶ 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series, **Dana Robinson, organ.** 398-4547
- ▶ 13h30. Maison JMC. LP. **Ma musique en BD.** (pour les 7 à 12 ans) 845-4108 (+1)
- ▶ 14h. CinémathéQ. 0-10\$. Ciné-concert pour la famille. **Buster Keaton.** 842-9763 (+1)
- ▶ 15h. Centre communautaire, complexe sportif, 16950 boul. Hymus, Kirkland. 5\$. **Tête dans les nuages.** (pour les 3 à 6 ans) 630-2719 (+1)
- ▶ 15h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. **Grande Tortue.** (pour les 6 à 12 ans) 872-2157 (+1)
- ▶ 19h. St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 15\$. Montréal Choral Institute. **Masterclass.** Britten: Hymn to St. Cecilia; Pawel Lukaszewski: Beatus vir; Debussy: Trois Chansons, **voces boreales; Michael Zaugg, instructor; 6 conductors from across Canada.** 531-4909, mcm@montrealchoralinstitute.info (→5 6)
- ▶ 19h30. CCPSH. LP. Soirée à l'Opéra. *Hommage à Beniamino Gigli.* Airs et duos du répertoire de Gigli, **Makiko Awazu, soprano; Franco Perrotta, ténor; Manrico Tedeschi, animateur.** 630-1220
- ▶ 19h30. La Petite Maison des Arts, 88 St-Joseph ouest. 15-30\$ RSVP. Beethoven: Sonate pour violon et piano #1, op.12 #1; Ysaÿ: Sonate pour violon solo #2, op.27 #2; Sibelius: Nocturne pour violon et piano, op.51 #3; Brahms: Sonate pour violon et piano #1, op.78, **Byron Hitchcock, violon; Michael Finlay, piano.** 288-5558, 438-879-3921, rolandre.royer@gmail.com
- ▶ 19h30. McGill POL. 12\$. **McGill S.O.; Alexis Hauser,**

- cond.** 398-4547
- ▶ 20h. CHBP. LP. Jazz. *Life dir.* Raphael Zaldivar, **Raphael Zaldivar, piano; Nicolas Bédard, contrebasse; Kevin Warren, batterie.** 872-5338
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Ensemble.** 398-4547

## Samedi 5 Saturday

- ▶ 12h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. Leoncavallo: I Pagliacci / Mascagni: Cavalleria Rusticana, **V. Galouzine, M. Bayo, C. Gueffi, A. Gandia / J. Urmana, V. La Scola, D. Jugovic, V. Cortez; J. Lopez Cobos, chef.** (→10)
- ▶ 13h30. St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 15\$. Montréal Choral Institute. **Masterclass, Zaugg.** 531-4909, mcm@montrealchoralinstitute.info (→4)
- ▶ 14h. MC Mercier, 8105 Hochelaga. LP. **Rythmobile.** (pour les 6-12 ans) 872-8755 (+1)
- ▶ 14h. MC PMR. LP. **Floflon.** (pour les 3 à 7 ans) 872-2266 (+1)
- ▶ 19h30. McGill POL. 12\$. **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.** 398-4547
- ▶ 19h30. McGill RED. 10-30\$. *La Passion de Gesualdo.* Gesualdo: Les répons des Ténébres; Peter Togni: Summa de la perfection (cr), **VivaVoce; Peter Schubert, chef.** 398-4547; 489-3739
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Early Music Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. MonNat. 35-45\$. Opéra de Montréal. Menotti: *Le Consul.* **Quintette à cordes et piano; Claude Webster, chef; Caroline Bleau, Etienne Dupuis, Aidan Ferguson, Aaron Ferguson.** 842-2112, 985-2258 (→7 9 10 12)
- ▶ 20h. Westmount Park United Church, 4695 Maison-neuve Ouest, Westmount. 15-25\$. *Concert pour Marie Leszczinska, reine polonoise.* Vivaldi/Chedeville, Boismortier, Dupuits, Naudot: musique pour vieille à roue baroque, etc. **Ensemble Ysis.** 481-8981

## Dimanche 6 Sunday

- ▶ 13h30. St. John the Evangelist Church (Red Roof), 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 15\$. Montréal Choral Institute. **Masterclass, Zaugg.** 531-4909, mcm@montrealchoralinstitute.info (→4)
- ▶ 14h. MC Marie-Uguay, 6052 boul. Monk. LP. **Annabelle suit sa voix.** (pour les 6 à 12 ans) 872-2044 (+2)
- ▶ 14h30. PdA SWP. 28-70\$. Les Dimanches en musique. Manoury: Abrugnd; Falla: Noches en los jardines de España; Tchaïkovski: Symphonie #4, **O.S. de Montréal; David Robert Coleman, chef; Hélène Mercier, piano.** 842-2112, 842-9951
- ▶ 15h. CCPSH. LP. Rendez-vous du dimanche. *How the Great Turtle Rebuilt the World (concert pour la famille), Sixtrum, percussions.* (Jeunesses Musicales du Canada) 630-1220
- ▶ 15h. CCPSH. LP. **Grande Tortue.** (pour les 6 à 12 ans, anglais) 630-1220 (+1)
- ▶ 15h. CMM. 20-40\$. SMAT. *An American Songbook*
- ▶ 15h. ÉSTFX, Prévost. 10\$. Diffusions Amal/Gamme; pour toute la famille. *Fascination, Claude Marroni, magicien.* 450-436-3037
- ▶ 15h. MC Notre-Dame-de-Grâce, 3755 Botrel. LP. **Rythmobile.** (pour les 6-12 ans) 872-2157 (+1)
- ▶ 15h. McGill TSH. FA. **Class of Joanne Kolomyjec, voice.** 398-4547
- ▶ 15h. McGill RED. 20-50\$. *Film and Music Fundraiser.* Bach: Partita #2 in D minor, BWV 1004; Chaconne / Instrument Bank (Ari A. Cohen; 2010, Canada, 40 min. documentary about the instrument bank of Canada Council), **Caroline Chénadé, violin; Ari Cohen, speaker.** 398-3603
- ▶ 15h. UDM-MUS B-421. EL. **Classe de Dang Thai Son, piano.** 343-6427
- ▶ 15h30. CHBP. LP. *À la découverte de l'Angleterre.* Bridge, Britten, Walton, **Ensemble Morphée.** 872-5338
- ▶ 16h. St. James Church, 642 Main Road, Hudson. 15-20\$. Hudson Chamber Music Series. Mozart, Schubert, Brahms, Mahler, **Donna Brown, soprano; Andrew Tunis, piano.** 450-458-5107, 450-458-4088
- ▶ 16h30. ÉSJ.B. EL. Les Dominicales (16h30 concert; 17h messe), **Ensemble la Bardière.** 402-0314
- ▶ 18h. McGill TSH. 10\$. McGill Conservatory, Masterclass, **Gulsin Onay.** 398-4547
- ▶ 19h30. McGill POL. 10\$. McGill Staff and Guest Series, **Kyoko Hashimoto, piano.** 398-4547
- ▶ 19h30. PdA TM. 15-30\$. *L'OSJM célèbre sa 35e saison.* Mahler: Symphonie #2, **O.S. des jeunes de Montréal; Ensemble Sinfonia; Choeur Classique de Montréal; Choeur Polyphonique de Montréal; Choeur du Conservatoire de Musique de Montréal; Ensemble vocal Polyphonie de Longueuil; Louis Laviguerie, chef; Anne Saint-Denis, soprano; Noëlla Huet, mezzo.** 645-0311
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Camille Paquette-Roy, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. 20\$. McGill Conservatory, Visiting Artist, **Gulsin Onay.** 398-4547

## Lundi 7 Monday

- ▶ 19h30. McGill POL. 10\$. **McGill Schulich School Singers; Julian Wachner, cond.; Contemporary Music Ensemble.** 398-4547
- ▶ 19h30. PdA TM. 20-40\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Beethoven: Sonate #7, op.10 #3; Schumann: Études Symphoniques, op.13; Chostakovitch: Sonate #2, op.61; Rachmaninoff: Moments musicaux, op.16, **Valentina Lisitsa, piano.** 842-2112,



1 LES BORÉADES

# CONCERTS à VENIR

CONCERT PRELIMINAIRES

par RENÉE BANVILLE et JULIE BERARDINO

MONTREAL

## LA SEMAINE DE LA MUSIQUE : UN RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE POUR LA FAMILLE

Créée par les Jeunesses Musicales du Canada en 2005, afin d'ajouter des activités musicales pour la famille, jugées alors insuffisantes durant la relâche scolaire, la Semaine de la musique connaît aujourd'hui un essor continu. En collaboration avec la Banque Laurentienne et le réseau Accès culture de la Ville de Montréal, les JMC proposent cette année 91 activités pour le jeune public, présentées pour la plupart gratuitement, à la Maison des JMC ainsi que dans différentes maisons de la culture, bibliothèques, centres de loisirs et culturels, sur l'île de Montréal et en périphérie. Un choix alléchant de onze différents concerts animés et théâtraux vous est offert, parmi lesquels trois nouveautés. Destinés aux tout-petits, les cinq ateliers musicaux explorent différentes facettes de la musique: création musicale, fabrication d'instruments de musique ou création d'un conte sonorisé. L'auteur et comédienne Marie-Christine Lè-Huu est la porte-parole de l'événement. La 7<sup>e</sup> édition de la Semaine de la musique JMC se poursuit jusqu'au 6 mars. [www.jmcanada.ca](http://www.jmcanada.ca)

RB

## 1 EN TOURNÉE AVEC LES FRÈRES PLA

Une musique à découvrir grâce aux forces combinées du Quatuor Franz-Joseph et des Boréades! D'origine catalane, les frères Juan Bautista et José Pla se sont rapidement fait connaître en Europe au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, comme hautboïstes et comme compositeurs, mais ils étaient aussi des virtuoses du violon et du psaltérion. On a dit d'eux qu'ils alliaient avec facilité «au saillant de la musique italienne l'aménité de la française». Jeudi 3 mars, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, [www.boreades.com](http://www.boreades.com)

RB

## LA NOUVELLE SÉRIE DES DOMINICALES DE L'ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Présentée le 6 mars à 16h30, la série *Les Dominicales* offre aux Montréalais un moment d'audition musicale de 30 minutes. On y entendra en mars l'Ensemble La Bardière et le Chœur les Voix de la Montagne, sous la direction de Bruno Dufresne. Les musiciens se regroupent à 17h autour de Jacques Boucher, titulaire de l'orgue Casavant de l'église, pour servir le répertoire sacré. [www.eglisesaintjeanbaptiste.com/dominicales.php](http://www.eglisesaintjeanbaptiste.com/dominicales.php)

RB

## VALENTINA LISITSA EN RÉCITAL À PRO MUSICA

Révélation du Festival de Lanaudière en 2008, la pianiste Valentina Lisitsa en était en août dernier à sa troisième visite en trois ans. D'une virtuosité qu'on dit phénoménale, elle présente un récital d'œuvres de Beethoven, Schumann, Chostakovitch et Rachmaninov. Lundi 7 mars, 19h30, Théâtre Maisonneuve, 514-845-0532 RB



PHOTO Columbia Artists Management



**Sorel-Tracy, Josée Laforest, chef; Jonathan Laperle, flûte; Antoine Laporte, Laurence Manning, Xiaoyu Liu, piano.** 450-742-0018

- 20h. ÉSTFX. Prévost. 20\$. Diffusions Amal/Gamme. *Migration.* Jean-Félix Mailloux: fusion de musique ancienne perse, indienne et arménienne, modale et improvisée. **Marie-Neige Lavigne, violon; Julie-Odile Gauthier-Morin, violoncelle; Jean-Félix Mailloux, contrebasse; Pierre Tanguay, percussions.** 450-436-3037
- 20h. MA Laval. 25-20\$. **Gosse de riche.** 450-667-2040 (+17)
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Andrew Costello, piano.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. Strauss: Salomé. **Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef; Nicola Bellar Carbone, John Mac Master, Judith Forst, Robert Hayward.** 842-2112, 985-2258 (+23 26 28 31)
- 21h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Hommage. Eric Clapton. 874-1637 (+26)
- 21h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Hommage. Iggy Pop. **Iggy Pop, Ron Asheton, Scott Asheton, David Bowie, Wayne Kramer, Lee Black Childers, Mick Rock, Danny Fields.** 874-1637 (+26)
- 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. To Russia With Jazz: Benny Goodman in the USSR. 874-1637

## Dimanche 20 Sunday

- 11h. Pavillon de l'Île. 480 boul. d'Youville, Château-guay. 16\$. *Le romantisme, c'est dans mes cordes.* Dvorak: Sérénade pour cordes, op.22; Grieg: Suite Holberg, op.40; Tchaïkovski: Sérénade pour cordes, op.48. **O.S. de la Vallée-du-Haut-St-Laurent; Daniel Constantineau, chef.** 450-698-3100
- 11h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Brunchs de la Phonothèque, **Judith Forst, mezzo.** 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-BelleVue. 10\$. Les sorties musicales. Mozart: Divertimento #3; Dvorak: Quatuor #12 "Américain"; Beethoven: Quatuor, op.18 #4; Georges A. Speckert: Tango for Strings; Corelli: Concerto grosso, op.6 #8; Johns Williams: Schindler's List; Smetana: Quatuor #1 "From My Life"; **Quatuor à cordes Quat'Ailes.** 457-1605
- 13h30. ONF. 9-12\$. FIFA. Horizons. Traces to Nowhere: The conductor Carlos Kleiber, **Plácido Domingo, Michael Gielen, Brigitte Fassbaender, Otto Schenk, Alexander Werner, Manfred Honeck, Otto Staindl, Klaus König, Karl Friedrich Mess, Anne Kirchbach, Martha Scherer, etc.** 874-1637 (+25)
- 13h30. ONF. 9-12\$. FIFA. Horizons. Darius Millhaud et sa musique, de la Provençe au monde. 874-1637 (+25)
- 13h30. MACM. 9-12\$. FIFA. Horizons. Reed: The Life and Works of Roy Kiyooka. **Roy Kiyooka, Margaret Atwood, Michael Ondaatje, Kenneth Lochhead, Yves Gaucher, Guido Molinari, Claude Tousignant, Nobuo Kubota, David Bolduc, Dennis Reid.** 874-1637
- 13h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Compétition. Paris, les années lumineuses. **Joan Miro, Marc Chagall, Jean Cocteau, Igor Stravinsky, Janet Flanner, Aaron Copland, Sylvia Beach, Marcel Duchamp, Tristan Tzara, Daniel-Henry Kahnweiler.** 874-1637 (+22)
- 13h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Michel Legrand is Music. Music is Michel Legrand, **Michel Legrand, Barbra Streisand, Quincy Jones, Tony Bennett, Johnny Mathis, Petula Clark, Patti Austin, Alan Bergman, Norman Jewison, Ginette Reno.** 874-1637 (+24)
- 13h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Le Temps Retrouvé. Lena Horne: In Her Own Voice, **Lena Horne, Dionne Warwick, Ossie Davis, Alan King, Ricardo Montalban, Liz Smith, Gail Buckley.** 874-1637 (+24)
- 14h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 18-26\$. Rodgers & Hammerstein: The Sound of Music (e); Andrew Lloyd Webber: Phantom of the Opera (e); **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Raphaëlle Paquette, soprano; Gino Quilico, baryton.** 328-3878 (+26 27)
- 14h. Cégep Vanier, Salle A250, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. CV. CAMMAC Montréal, lectures à vue. John Rutter: Requiem, **Patricia Abbott, chef.** (pour piano et voix; durée 3h; partitions disponibles) 695-8610
- 14h. Udm-MUS B-484. EL. Debussy, Delibes, Grieg, Mozart, **Classe de Yolande Parent, chant.** 343-6427
- 14h30. CMM SC. 10\$. **OS & Choeur CMM, Bach.** 873-4031 (+18)
- 15h. CCPSH. LP. Rendez-vous du dimanche. *Vienne.* R. Strauss, Schubert, Kreisler, **Richard Roberts, violon; Judy Hung, violon, piano.** 630-1220
- 15h. ÉSJB. CV. Spirituart. *Journée internationale de la francophonie.* Musique vocale de langue française, **Ensemble vocal Quartum; Felician Rosca, orgue.** 872-2266
- 15h30. CHBP. LP. Brahms, Chopin, Schubert, Schumann, **Georgy Tchaidze, piano.** 872-5338
- 15h30. McGill POL. 15-35\$. LMMC Concerets. Schubert, **Philip Setzer, violon; David Finckel, cello; Wu Han, piano.** 932-6796
- 16h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Horizons. Django Reinhardt, trois doigts de génie, **David Reinhardt, Martial Solal, André Hodeir, Alf Masselier, Roger Paraboschi.** 874-1637 (+26)
- 16h. ConCU Auditorium JA. De Séve. 9-12\$. FIFA.

Horizons. **Anything Is Possible.** 874-1637 (+18)

- 16h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Philippe Côté, saxophone.** 398-4547
- 16h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Alain Lefèvre signe André Mathieu. 874-1637
- 16h30. ÉSJB. EL. CV. Spirituart, **Felician Rosca, orgue; Quatuor vocal masculin Quartum.** 402-0314
- 18h30. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Hommage. The Debussy Film. 874-1637
- 18h30. MACM. 9-12\$. FIFA. Horizons. Sacher: The Doctor of Music, **Paul Sacher, Felix Meyer, Hans Jörg Jans, Carlo Piccardi.** 874-1637 (+27)
- 18h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Horizons. Lully l'Incommod. **Les Talens Lyriques, L'Arpeggiato, Le Poème Harmonique.** 874-1637 (+23)
- 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Puccini, **Alessio Boni, Sophie Von Kessel, Andrea Giordana, Francesca Cavallini.** 874-1637
- 20h. CMM SC. 10-25\$. *Concert marathon.* Schnittke: Quatuors #1-4; Canon in memoriam Igor Stravinsky; Quintette avec piano, **Quatuor Molinari; Louise Bessette, piano.** 527-5515
- 20h. McGill TSH. FA. **Class of Winston Purdy, voice.** 398-4547

## Lundi 21 Monday

- 18h30. ONF. 9-12\$. FIFA. Compétition. The Reach of Resonance, **John Luther Adams, Miya Masaoka, Bob Ostertag, Jon Rose; Kronos Quartet.** 874-1637
- 18h30. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Horizons. Mtl Punk: La première vague. 874-1637 (+26)
- 19h30. PdA SWP. 14-48\$. *L'aventure, c'est l'aventure!* Haydn: Symphonie #101 "L'Horloge"; R. Strauss: Don Quichotte, **Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef; Brian Bacon, alto; Denise Djokic, violoncelle.** 842-2112 (+22 25 27)
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Robert Jordan, drums.** 398-4547

## Mardi 22 Tuesday

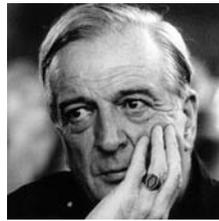
- 15h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Compétition. Paris, les années lumineuses. 874-1637 (+20)
- 17h. Udm-MUS B-484. EL. Grieg, Hindemith, Kabalevsky, Lalo, Mendelssohn, **Classe de Laurence Kayaleh, violon.** 343-6427
- 17h. Udm-MUS B-421. EL. Conférences du Cercle de Musicologie. *Patrimonialiser la musique sous un label universel prônant la diversité culturelle dans le monde: de l'observation participante à l'ethnographie.* **Jessica Roda.** 343-6427
- 19h30. Église St-Sixte, 1895 de l'Église (coin Marcel-Laurin), St-Laurent. 7-15\$. **OM, L'équipe.** 855-6110 (+21)
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. Levaillant, Rossé, Desenclos, Denisov, **Classe de Jean-François Guay, saxophone.** 343-6427
- 20h. MC PMR. LP. Jazz. **Paul McCandless, saxophones; Eri Yamamoto, Yves Léveillé, piano.** 872-2266
- 20h. McGill TSH. FA. Class of Jan Jarczyk, advanced jazz composition. 398-4547
- 20h. PdA SWP. 28-86\$. Les Grands Concerts. Brahms: Variations sur un thème de Haydn; Schumann: Concerto pour piano; Boulliane: Vols et vertiges du Gamache (cr); R. Strauss: Till Eulenspiegel, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Nikolai Lugansky, piano; Matt Haimovitz, violoncelle.** 842-2112, 842-9951 (+24)
- 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Cab Calloway, le dandy de Harlem. 874-1637 (+25)
- 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Dame Shirley Bassey: The Girl From Tiger Bay, **Shirley Bassey, Rufus Wainwright, etc.** 874-1637 (+25)

## Mercredi 23 Wednesday

- 10h. CMM SC. 0-10\$. Cours de maître, **June Anderson, soprano.** 873-4031
- 15h. MBAM. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Lully l'Incommod.** 874-1637 (+20)
- 17h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Carrie Campbell, viola.** 398-4547
- 18h30. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Compétition. **Rio Sonata.** 874-1637 (+19)
- 18h30. MACM. 9-12\$. FIFA. Horizons. Segantini, **Laura Catrani, soprano; Carmen Fabbiano, contalto.** 874-1637 (+25)
- 19h30. CMM SC. 5\$. *Sérénade.* Strauss, Donizetti, Reger, **Ensemble à vent du CMM; Véronique Lacroix, chef.** 873-4031
- 19h30. Udm-MUS B-484. EL. Schubert, Fauré, Donizetti, Tchaïkovsky, **Classe de Catherine Sévigny, chant.** 343-6427
- 20h. ConCU OPCH. 0-5\$. Department of Music. Student Concert. *Music Theatre Project.* **Class of Jeri Brown, voice.** 848-4848 (+24)
- 20h. McGill RED. FA. **Tube Ensemble.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. **Chamber Jazz Ensemble.** 398-4547
- 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Salomé.** 842-2112, 985-2258 (+19)
- 21h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Hommage. Sir John Barbirolli. 874-1637
- 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Compétition. Patrice Chéreau: le corps au travail. 874-1637 (+27)

## Jeudi 24 Thursday

- 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Opéramania-Mat. Mozart: L'Enlèvement au sérail, **Aga Winska, Kurt**



## HOMMAGE À JOSEPH ROULEAU

Le 9 mars, l'OSM rendra hommage à **Joseph Rouleau**, basse de renommée internationale s'étant produit avec les plus grands. En plus d'avoir cofondé le Concours musical international de Montréal avec André Bourbeau, monsieur Rouleau est depuis plus de vingt ans président des Jeunesses Musicales du Canada dont l'OSM souligne les soixante ans d'existence. Cet événement incontournable met à l'affiche une brochette d'artistes renommées: les violonistes Alexandre DaCosta et Andrew Wan, le pianiste Serhiy Salov ainsi que la soprano Marianne Fiset, la basse Burak Bilgili ainsi que Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, sous la direction de Jean-Philippe Tremblay. [www.osm.ca](http://www.osm.ca) JB



## LE PIANISTE CHRISTIAN LEOTTA : UN PROGRAMME TOUT BEETHOVEN

En 2002, suite à l'invitation de la Chapelle historique du Bon-Pasteur à Montréal, **Christian Leotta** devenait, à 23 ans, le plus jeune pianiste depuis Daniel Barenboïm à entreprendre en une série de récitals l'intégrale des sonates pour piano de Beethoven. Depuis, il a complété avec succès dix cycles complets, dans de grands centres musicaux. Le pianiste effectue un quatrième retour à la Chapelle le 10 mars. Au programme: les 32 Variations en do mineur, les 11 Bagatelles, op. 119, les 15 Variations en mi bémol majeur, op. 35 dites Eroïca et les 6 Bagatelles, op. 126. Il profitera de son séjour pour donner trois autres concerts dans la région de Montréal. [www.accessculture.com](http://www.accessculture.com) RB



## HÉLÈNE MERCIER À L'OSM

Le 6 à 14h30, le public aura la chance d'entendre la soliste d'Hélène Mercier, pianiste recherchée et membre honoraire du comité du 100e anniversaire du prestigieux prix d'Europe. Au programme, les couleurs impressionnistes des Nuits dans les jardins d'Espagne de Falla, la magnifique et très romantique Symphonie n° 4 de Tchaïkovsky ainsi que Abgrund, de Philippe Manoury, une commande conjointe de l'OSM et de l'Opéra d'État de Bavière, présentée en première nord-américaine. Salle Wilfrid-Pelletier, [www.osm.ca](http://www.osm.ca) JB

## DEUX GRANDES ÉCOLES RÉUNIES CHEZ I MUSICI DE MONTRÉAL

Une intéressante envolée musicale nous est offerte par l'orchestre de chambre sous la direction de Jean-Marie Zeitouni. Des sérénades de Britten et Elgar nous feront entendre deux virtuoses passionnés: Lawrence Wilford, ténor et Nadia Côté, cor. L'orchestre interprétera en seconde partie des œuvres de Debussy, Duparc, Fauré et Ravel. Jeudi 17, 19 h 30, salle Pierre-Mercure, 514-982-6038 RB

## DU 18 AU 20 MARS : YUL MUSIK, PLACE AUX MUSIQUES D'EXPLORATION ET DE CRÉATION

Cinq événements en trois jours, présentés par la maison de la culture Ahuntsic-Cartierville. On peut voir l'installation *Full Spectrum* dans la salle d'exposition à partir du 10 mars.

Le 18, à 19 h 30, Thomas Bégin présente une fascinante performance, suivie à 20 h du concert *Je me souviens*, cinq pièces d'artistes inspirés par le thème du temps.

Le 19 mars à 19 h 30, dans *La chambre des machines*, Martin Messier et Nicolas Bernier utilisent une machine à bruits futuristes. À 20 h, dans *Pléiades*, Sixtrum propose un survol du répertoire contemporain, à travers des œuvres de Xenakis, Vivier et Julien Grégoire. L'ensemble initie

Orchestre  
**I Medici di  
McGill**  
Orchestra

**IWAN EDWARDS**  
Conductor / chef d'orchestre

**CAROLINE CHÉHADÉ**  
Violin / violon

**Université McGill University**  
Faculty of Medicine *Faculté de médecine*  
22nd Season / 22<sup>e</sup> saison  
2010 - 2011  
Public Concert *Public*

**Felix Mendelssohn (1809-1847):**  
Overture "The Hebrides"  
*Ouverture "Les Hébrides"*

**Felix Mendelssohn (1809-1847):**  
Violin Concert in E minor, op 64  
*Concerto pour violon en mi mineur*

**Franz Schubert (1797-1828):**  
Symphony No. 4 in C minor, "Tragic",  
D 417

*Symphonie no 4 en do mineur, "Tragique"*

4 PM - 16 h  
Sunday, March 13, 2011  
*Le dimanche 13 mars 2011*

Salle Oscar Peterson Concert Hall  
Loyola Campus, Université Concordia University  
7141 Sherbrooke O., Montréal, QC



Free entrance. Suggested donation: \$20  
Entrée libre. Contribution suggérée: 20\$  
(514) 398-3603  
<http://www.imedici.mcgill.ca>

# Le calendrier régional de La Scena Musicale Regional Calendar

Le calendrier le plus complet de musique classique  
*The most classical concerts listed*

Aussi en ligne / Searchable online

[www.scena.org](http://www.scena.org)

ou / or

[montreal.scena.org](http://montreal.scena.org)

Inscrivez-vous / Get listed

[calendrierLSM@lascena.org](mailto:calendrierLSM@lascena.org)

**Streit, Elzbieta Szymtka, Wilfried Gahmlich, Arthur Korn; Nikolaus Harnoncourt, chef.** 790-1245, 343-6427 (→31)

- ▶ 17h. McGill TSH. FA. **Student Soloists.** 398-4547
- ▶ 17h30. UDM-MUS B-421. EL. Caldara, Mozart, Handel, Brahms, Fauré, Schubert, Schumann, Hahn, Chausson, Cavalleri, Grieg, Donizetti, **Classe de Mark Pedrotti, chant.** 343-6427
- ▶ 17h30. UDM-MUS B-484. EL. Concours "Présences de la musique" 2010-2011 de la SQRM. **Finale, Paul Bazin (, Frédéric Chiasson, Flavia Gervasi, Ariane Nantel.** 343-6427
- ▶ 18h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. **Anna Bolena.** (←19)
- ▶ 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. Karkwa: Les Cendres de verre. 874-1637
- ▶ 19h. McGill TSH. FA. **Student Soloists.** 398-4547
- ▶ 19h30. CMM SC. 5\$. Musique Avenir 2, **Classe d'interprétation de musique contemporaine; Véronique Lacroix, chef.** 873-4031
- ▶ 19h30. Montréal West Presbyterian Church, 160 Balantyne Nord (coin Nelson/Westminster), Montréal-Ouest. Free will offering. *Welcome Spring.* Bach, Borodin, Webern, et al. **Vega String Quartet.** 486-9338, 484-7913
- ▶ 20h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. 15-28\$. *Chemins au sommet.* Musique savante perse de Père safavide (1501-1736), **Constantinople; Siamak Aghaie, santour, voix.** 986-4691, 790-1245
- ▶ 20h. Centre Segal des arts de la scène, 5170 chemin Côte-Ste-Catherine. 5-15\$. Thad Jones, Fred Stride, Jim McNeely, Maria Schneider, Sonny Rollins, **Big Band de l'UdeM; Ron Di Lauro, chef.** 739-7944
- ▶ 20h. ConcU OPCH. 0-15\$. Department of Music, Student Concert. **Music Theatre Project.** 848-4848 (←23)
- ▶ 20h. MC PMR. LP. *Mon 20<sup>e</sup> siècle.* Tim Brady, **Ensemble BradyWorks.** 872-2266
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Kate Bevan-Baker, violin.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 28-86\$. Les Grands Concerts. **OSM, Lugansky, Haimovitz.** 842-2112, 842-9951 (←22)
- ▶ 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Les Temps Retrouvés. **Lena Horne.** 874-1637 (←20)
- ▶ 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Michel Legrand.** 874-1637 (←20)

## Vendredi 25 Friday

- ▶ 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series, **Yves-G. Préfontaine, organ.** 398-4547
- ▶ 13h. MBAM. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Segantiana.** 874-1637 (←23)
- ▶ 15h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Compétition. Play for the past. 874-1637 (→26)
- ▶ 15h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Arthur Rubinstein, Eva, Alina et John Rubinstein, Jacques Chancel, Daniel Barenboim, Zubin Mehta, Michael Rudy.** 874-1637 (→26)
- ▶ 18h30. La Grande Bibliothèque, 475 Maisonneuve Est. 9-12\$. FIFA. Horizons. Martinikerk Rondeau, **Cor Edskes, Jurgen Ahrend, Bernhardt Edskes.** 874-1637
- ▶ 18h30. MBAM. 9-12\$. FIFA. Compétition. Paris, The Luminous Years: Toward the Making of the Modern, **Joan Miro, Marc Chagall, Jean Cocteau, Igor Stravinsky, Janet Flanner, Aaron Copland, Sylvia Beach, Marcel Duchamp, Tristan Tzara, Daniel-Henry Kahnweiler.** 874-1637
- ▶ 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Darius Milhaud.** 874-1637 (←20)
- ▶ 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Carlos Kleiber.** 874-1637 (←20)
- ▶ 18h30. UDM-MUS SCC. EL. Pauline Viardot, Nadia Boulanger, Eric Champagne, Berlioz, **Mireille Taillefer, soprano; Michelle Santiago, piano.** 343-6427
- ▶ 18h30. UDM-MUS B-421. 9\$. Opéramania (projection d'opéra commenté par Michel Veilleux, musicologue). Handel: Rodelinda, **Anna Caterina Antonacci, Andreas Scholl, Kurt Streit, Louise Winter, Umberto Chiummo; William Christie, chef.** 790-1245, 343-6479
- ▶ 19h30. McGill POL. 12-17\$. Handel: Imeneo, **Opera McGill; McGill Baroque Orchestra; Hank Knox, cond.** 398-4547 (→26 27)
- ▶ 20h. CHBP. LP. *Topographie.* René Oréa-Sanchez, Timo Räisänen, Etelka Nyläs, Yiorgos Vassilandonakis, Cléo Palacio-Quintin, **Ensemble In Extensio.** 872-5338
- ▶ 20h. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est. 10-28\$. Clavecin en concert. Byrd, D'Anglebert, Bach, D. Scarlatti, **Bertrand Cuiller, clavecin.** 748-8625
- ▶ 20h. Collège de Maisonneuve Cégep, Salle Sylvain-Lelièvre, 2701 Nicolet (angle Sherbrooke Est). 14\$. **OM, L'aventure.** 872-2200 (←21)
- ▶ 20h. ConcU OPCH. 0-15\$. Department of Music, Faculty Concert. Jazz, **Charles Ellison Quintet.** 848-4848
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Sonatas, **Class of Kyoko Hashimoto.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Melanie Riordan, violin.** 398-4547
- ▶ 21h. ONF. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Shirley Bassey.** 874-1637 (←22)
- ▶ 21h. ONF. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Cab Calloway.** 874-1637 (←22)
- ▶ 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Jane Birkin.** 874-1637 (←19)

## Samedi 26 Saturday

- ▶ 12h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. Cavalli: Ercole Amante, **L. Pisanoni, V. Cangemi, A. Bonitabius, J. Ovenden, I. Bolton, chef.** (←31)
- ▶ 13h. Ciné-Met MTL. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Gluck: Iphigénie en Tauride, **Patrick Summers, cond.; Susan Graham, Plácido Domingo, Paul Groves, Gordon Hawkins.** (→26 Québec; 26 Ailleurs au QC; 26 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 15h. CldVincI ThMLS. 4\$. Scène familiale. *Théâtre musical pour 4 à 8 ans.* Saint-Saëns: Le carnaval des animaux, **Dadid Magny, Ariane Bisson McLernon, comédiens; Yannick Provencher, Isabelle Binggeli, piano.** 311, 328-8400
- ▶ 15h30. CMM SC. 5\$. **Orchestre à cordes junior du CMM; Thomasine Leonard, chef.** 873-4031
- ▶ 16h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Le Temps Retrouvé. Of Love, Death and Beyond: Exploring Mahler's Resurrection Symphony, **Henry-Louis de La Grange, Donald Mitchell, Morten Solvik, Renate Stark-Voit, Stephen Heffling, Peter Franklin, Martha Nussbaum, philosopher; Catherine Keller, Neil Gilman, theologians.** 874-1637
- ▶ 16h. St. James the Apostle Church, 1439 Ste-Catherine Ouest. 10-15\$. *Une volage beauté.* Lully, Buxtehude, Campra, F. Couperin, Rameau, Vivaldi, **David Menzies, tenor; Christopher Nordheim, bass-baritone; Chloé Domingue, cello; Susan Toman, harpsichord.** 803-6646
- ▶ 18h30. ONF. 9-12\$. FIFA. Hommage. **Iggy Pop.** 874-1637 (←19)
- ▶ 18h30. ONF. 9-12\$. FIFA. Hommage. **Eric Clapton.** 874-1637 (←19)
- ▶ 18h30. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Charlie Haden.** 874-1637 (←18)
- ▶ 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Arthur Rubinstein.** 874-1637 (←25)
- ▶ 18h30. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Compétition. **Play for the past.** 874-1637 (←25)
- ▶ 19h30. Cathédrale, 2 St-Charles-Borromée Nord, Joliette. 10-25\$. *Tryptique nordique.* Debussy, Ravel, Hindemith, Lionel Daunais, Jacques Hétu, François Ouimet, **Choeur St-Laurent; Michael Zaugg, chef; Choeur du Musée d'Art, Philippe Bourque, chef.**
- ▶ 19h30. CMM SC. 5\$. **Orchestre à cordes du CMM; Guy Fouquet, chef.** 873-4031
- ▶ 19h30. McGill POL. 12-17\$. **Imeneo.** 398-4547 (←25)
- ▶ 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Claire. 12\$. *Spring in Vienna.* Composers from Vienna; Mozart, Beethoven, Brahms, **Claire Segal, violin; Margaret Wada, piano.** 364-3027, 697-8015
- ▶ 19h30. UDM-MUS SCC. EL. *Tous les violoncelles du monde.* Villa-Lobos: Bachianas Brasileiras; Haydn, Saint-Saëns, Schumann, Tchaikovsky, **Orchestre de chambre Nouvelle Génération; Yuli Turvovskiy, chef; Ensemble de chambre de Johanne Perron.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Brahms, Liszt, Schubert, Cerha, **Stephan Stroinniq, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. Église unie Mont Bruno, 25 Lakeview, St-Bruno. 20-22\$. Rameau, Lully, Handel, Mozart, Saint-Saëns, Verdi, Wagner, Gluck, Gounod: grands opéras, **Choeur Vivace; Carmen Girard, chef; Alex Héon-Goulet, flûte; Olivier Godin, piano.** 450-670-1630, 450-441-6415
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Digital Composition Studio. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Salomé.** 842-2112, 985-2258 (←19)
- ▶ 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 29\$. Les beaux concerts. **Sinfonia de Lanaudière.** 450-492-4777, 866-404-4777 (←20)
- ▶ 21h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Mtl Punk.** 874-1637 (←21)
- ▶ 21h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Horizons. **Django Reinhardt.** 874-1637 (←20)

## Dimanche 27 Sunday

- ▶ 11h. Centre culturel Peter B. Yeomans, 1401 chemin Bord-du-Lac, Dorval. EL. **Cordes célestes.** 633-4170 (←17)
- ▶ 11h. Maison JMC. 8\$. **Fiestango.** (version courte pour les 3 à 5 ans) 845-4108 (←3)
- ▶ 13h30. Maison JMC. 8\$. **Fiestango.** (version longue pour les 6 à 12 ans) 845-4108 (←3)
- ▶ 14h. Église Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 boul. Gouin Ouest, Roxboro. 13-16\$. **OM, L'aventure.** 624-1100 (←21)
- ▶ 14h. McGill POL. 12-17\$. **Imeneo.** 398-4547 (←25)
- ▶ 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia de Lanaudière.** 450-589-9198, 877-589-9198 (←20)
- ▶ 14h30. PdA SWP. 28-70\$. Les Dimanches en musique. Mozart: Symphonie #31 "Paris"; Symphonie #36 "Linz"; Dvorák: Concerto pour violoncelle; Dutilleul: Correspondances. **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Mischa Maisky, violoncelle; June Anderson, soprano.** 842-2112, 842-9951
- ▶ 15h. CCPCSH. LP. Rendez-vous du dimanche. *Life Dir.* Jazz. **Rafael Zaldívar, piano; Nicolas Bédard, contrebasse; Kevin Warren, batterie.** 630-1220
- ▶ 15h. ConcU OPCH. 0-15\$. Department of Music, Faculty Concert. Bach: English Suite #6, BWV 811; Bartok: Improvisations on Hungarian Peasant Songs, op.20; Schumann: Sonata, op.14, **Yaron Ross, piano.** 848-4848

- ▶ 15h. ÉSJB. CV. Spirituart. Vierge, Saint-Saëns, **Andréanne Brisson-Paquin, soprano; Jacques Boucher, orgue.** 872-2266
- ▶ 15h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Genève. 38\$. Série classique. **Jardin d'images, Alain Lefèvre, piano.** 626-1616
- ▶ 15h30. CHBP. LP. Schumann, Schubert, **Alex Dobson, baryton; Rosalie Asselin, piano.** 843-9305
- ▶ 16h. Église St-Enfant-Jésus, 5039 St-Dominique (coin St-Joseph). EL. Les dimanches en musique. Dvorak: Deux valses, op.54; Mozart: Quatuor, K.157; Schubert: Quatuor #14 "La jeune fille et la mort", D. 810. **Les Petits Violons**
- ▶ 16h. Mountainside United Church, 4000 The Boulevard, Westmount. 10-20\$. **Celebriums.** Ramona Luengen, Allan Bevan, etc. **Choeur St-Laurent; Michael Zaugg, chef; Concerto Della Donna; Iwan Edwards, chef; Choeur des enfants de Montréal; Andrew Gray, chef.** info@concertelladonna-ca
- ▶ 16h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Le Temps Retrouvé. Joan Sutherland: The Reluctant Prima Donna. **Joan Sutherland, Richard Bonynge, Luciano Pavarotti, Alan Sievewright, Franco Zeffirelli.** 874-1637
- ▶ 16h. PdA 5eS. 9-12\$. FIFA. Le Temps Retrouvé. Maureen Forrester: La Diva en hiver. **Maureen Forrester, Eugene Kash, Peter Tiefenbach, Gilles Lefebvre, Zubin Mehta.** 874-1637
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Brass Ensemble.** 398-4547
- ▶ 18h30. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Hommage. **Luuciano Pavarotti.** 874-1637 (+18)
- ▶ 18h30. Goethe-Institut, 418 Sherbrooke Est. 9-12\$. FIFA. Horizons. **The Doctor of Music.** 874-1637 (+20)
- ▶ 20h. ConCu OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert. **Laval Chamber Orchestra; class of Gregory Chaverdian, piano.** 848-4848
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Brass Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Digital Composition Studio. 398-4547
- ▶ 21h. Cinémathèque. 9-12\$. FIFA. Compétition. **Patrice Chéreau.** 874-1637 (+23)

### Lundi 28 Monday

- ▶ 16h. McGill POL. FA. **Lab Band.** 398-4547
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Brass Ensemble.** 398-4547
- ▶ 19h. McGill TSH. FA. **Class of Jennifer Swartz, harp.** 398-4547
- ▶ 19h30. CMM SC. EL. Les Chambrières. **Étudiants du CMM.** 873-4031 (+29 30)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital. **Lukas Uhlman, voice.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. **Brass Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Salomé.** 842-2112, 985-2258 (+19)

### Mardi 29 Tuesday

- ▶ 17h. Udm-MUS B-421. EL. *De l'Allemagne avant toute chose* classe de diction lyrique en allemand d'Yves Saint-Amand. **Étudiants en chant; Myriam Bernard, Mariane Patenaude, piano.** 343-6427
- ▶ 19h. McGill TSH. 10\$. Dorothy Morton Concert Series, Masterclass. **Gil Kalish.** 398-4547
- ▶ 19h30. CMM SC. EL. Les Chambrières. **Étudiants CMM.** 873-4031 (+28)
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. Bach, Daveluy, Prokofiev, **Noémie Raymond-Frisset, violoncelle; Louise-Andrée Baril, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. *Atelier d'improvisation, classe de Jean-Marc Bouchard.* 343-6427

### Mercredi 30 Wednesday

- ▶ 10h30. PdA SWP. 28-70\$. Les Matins symphoniques. Tchaïkovski: Capriccio italiano; Saint-Saëns: Introduction et rondo capriccioso; Rachmaninov: Caprice bohémien; Rimski-Korsakov: Capriccio espagnol; Dion: Itinéraire (cr). **O.S. de Montréal; Stéphane Laforest, chef; Anne-Julie Caron, marimba.** (9h30 causerie: Kelly Rice, chroniqueur, CBC Radio; Stéphane Laforest, chef d'orchestre) 842-2112, 842-9951
- ▶ 18h. CHBP. 200\$. *Soirée bénéfique annuelle du NEM.* Mauricio Kagel: Die Stücke der Windrose, Östen, Süden; etc. **Nouvel Ensemble Moderne; Loraine Vaillancourt, chef; Catherine Perrin, Harold White, présidents d'honneur.** (Cocktail dînatoire, spectacle musical et vidéo, encaissement, tirage de prix de présence) 343-5636
- ▶ 19h. McGill TSH. 10\$. **Jazz Orchestra 2; Ron Di-Lauro, cond.** 398-4547
- ▶ 19h30. CMM SC. EL. Les Chambrières. **Étudiants CMM.** 873-4031 (+28)
- ▶ 19h30. McGill POL. 10\$. Dorothy Morton Concert Series. **Gil Kalish.** 398-4547
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-484. EL. Verdi: Aida (e); Handel: Music for the Royal Fireworks; Morley Calvert: Suite from the Monteregian Hills. **Les cuivres; Albert Devito, chef.** 343-6427
- ▶ 20h. ConCu OPCH. 0-5\$. Department of Music, Student Concert. **Class of Jeri Brown, voice.** 848-4848

### Jeudi 31 Thursday

- ▶ 13h30. Udm-Longueuil. 12\$. Opéramania-Mat. **Enlèvement au sérail.** 790-1245, 343-6427 (+24)
- ▶ 18h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. **Cavalli.** (+26)
- ▶ 19h30. CMM ThRouge. 25-30\$. Bizet: Les Pêcheurs

de perles (avec mise en scène, costumes, décors), **Choeur du Théâtre Opéra Immédiat; Dominic Boulianne, piano; Sophie de Cruz, Andrzej Stec, Dion Mazerolle.** 855-790-1245 (+1/4)

- ▶ 19h30. Marianopolis College, Auditorium, 4873 avenue Westmount, Westmount. 10-20\$. Mozart: Quintette pour clarinette et cordes, K.581; Trio Kegelestatt, K.498; Schubert: Der Hirt auf dem Felsen, D.965; Improptu, op.90 #3, **Quatuor Franz Joseph; Mark Simons, clarinette; Tom Beghin, pianoforte; Pascale Beaudin, soprano.** 272-4639
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. EL. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. Udm-MUS SCC. 0-12\$. Alain Caron. **Big Band de l'UdM; Ron Di Lauro, chef; Alain Caron, basse; Paul Brochu, batterie.** 790-1245, 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Oeuvres originales du quatuor, **Quatuor Éclétique.** 872-5338
- ▶ 20h. ConCu OPCH. 0-15\$. Department of Music, Faculty Concert. Jazz. **Faculty Ensembles.** 848-4848
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. McGill Vocal Quick Study. 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. **Chamber Music Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 46-136\$. Opéra de Montréal. **Salomé.** 842-2112, 985-2258 (+19)

## AVRIL

### Vendredi 1 Friday

- ▶ 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. **Jean-willy Kunz, organ.** 398-4547
- ▶ 17h30. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 75-140\$ for 3 days. *3-day workshop: Building a Vocal Community.* Songs of African and Afro-American gospel/spiritual tradition. **Ysaye Barnwell, speech pathologist, choral clinician, recording artist, composer, etc. (Washington, D.C.) (until 10pm) 485-9933 (+2 3)**
- ▶ 18h30. MBAM. 13-25\$. Tableaux en musique. *L'art européen des 18-19e siècles.* Beethoven: Sérénade pour violon, alto et violoncelle en ré majeur, op.8; Smetana: Quatuor à cordes #1 en mi mineur "De ma vie". **Brigitte Rolland, Andrew Brev, violon; Rémi Nakauchi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle (OSM).** (17h accueil du pavillon Jean-Noël Desmarais: visite commentée de la collection d'art européen du 19e siècle) 285-2000 x4
- ▶ 19h30. CMM ThRouge. 25-30\$. **Pêcheurs de perles.** 855-790-1245 (+31/3)
- ▶ 19h30. McGill RED. 10\$. McGill Staff and Guest Series. **Yegor Dyachkov, cello; Jean Saultin, piano.** 398-4547
- ▶ 19h30. Udm-MUS B-421. 9\$. Opéramania (projection d'opéra commenté par Michel Veilleux, musicologue). Rossini: Le Comte Ory, **Marc Laho, Annick Massis, Diana Montague, Ludovic Tézier, Julien Robbins; Andrew Davis, chef.** 790-1245, 343-6479
- ▶ 20h. CHBP. LP. *À la rencontre de Kafka: un artiste de la faim.* Jean Derome, **Jean Derome, flutes, saxophones, objets; Joane Hétu, saxophone, voix; Isaiah Ccarelli, percussion.** 872-5338
- ▶ 20h. MC PMR. LP. Jazz. **Danya Ortman, voix; Alexander Grogg, piano.** 872-2266
- ▶ 20h. Maison JMC. 10\$. *Les pays de l'Est.* Dvorak: Trio "Dumki", op.90; Prokofiev: Cinq Mélodies pour violon et piano, op.35; Ana Sokolovic: Vez; Shostakovich: Trio #2, op.67, **Trio Lajoie.** contact@trioLajoie.com
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. **Class of Garry Antonio, guitar.** 398-4547

### Samedi 2 Saturday

- ▶ 10h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 75-140\$ for 3 days. **Ysaye Barnwell.** (until 5pm) 485-9933 (+1)
- ▶ 12h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. Verdi: Falstaff, **C. Purves, T. Christoyannis, D. Kuznetsova, M.-N. Lemieux; V. Jurowski, chef**
- ▶ 13h. Ciné-Met MTL. 15-25\$. *Le MET in HD.* **Lucia di Lammermoor.** (+19/3)
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Woodwind Ensemble.** 398-4547
- ▶ 17h. McGill POL. FA. McGill Bassoon Day. *Extravaganza Concert.* 398-4547
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. ÉSTFX, Prévost. 20\$. Diffusions Amal/Gamme. *Franz Liszt, génie aux talents multiples.* Liszt, **Anne-**

le public à une panoplie d'instruments de percussion.

Le 20 à 15h, c'est le Quatuor Molinari, récipiendaire de deux prix au gala des prix Opus 2011, qui termine la série à l'église de la Visitation. Au programme: Philip Glass, Bartók, et Debussy. [www.accesculture.com](http://www.accesculture.com) RB

### AU LMMC : SETZER-FINCKEL-WU HAN TRIO

Philip Setzer, violoniste du quatuor Emerson, se joint au duo composé du violoncelliste David Finckel et de la pianiste Wu Han pour interpréter les deux trios pour piano et cordes de Schubert. Un début au LMMC dans cette formation. Dimanche 20, 15 h30, salle Pollack, 514-932-6796 RB

### « GÉOMÉTRIES ALÉATOIRES » PAR L'ENSEMBLE SUPERMUSIQUES

Les mardi 22 et mercredi 23, dix musiciens exploreront les nouveaux canevas, partitions graphiques, textes et jeux de cartes écrits et dessinés par les compositeurs Sandeep Bhagwati, Malcolm Goldstein, Diane Labrosse et Jesse Stewart. Ils interpréteront également une partition de Danielle Palardy Roger, *Le caillou, le cristal et le camion* et un extrait de *Atlas Eclipticalis* (1961-62) de John Cage; l'aléatoire est au centre de l'œuvre de ce grand compositeur, poète et plasticien américain.

Conservatoire de musique de Montréal,

[www.supermusique.qc.ca/fr/evenements/27509](http://www.supermusique.qc.ca/fr/evenements/27509)

### L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN EN TOURNÉE AVEC DON QUICHOTTE

Un programme de folles chevauchées, de veillées d'armes et de combats épiques, dont Richard Strauss a fait une œuvre parfois burlesque et naïve, d'une virtuosité vertigineuse et d'une beauté sans nom. Sous la direction de Yannick Nézet-Séguin, la jeune violoncelliste canadienne Denise Djokic vient incarner Don Quichotte et Brian Bacon, alto solo de l'Orchestre Métropolitain, sera son fidèle compagnon, Sancho Panza. En collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée, les 22, 25 et 27.

[www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com)

RB

### L'ELISIR D'AMORE, UN JOYEUX MÉLODRAME DE DONIZETTI

Petite merveille sur un air de comédie, cet opéra réunit quelques-uns des meilleurs artistes lyriques de la relève: Valérie Bélanger et Jennifer Pyra (sopranos), Christopher Mayell (ténor), Justin Welsh et Gerrit Theule (barytons). Direction musicale: Louise-Andrée Baril. Mise en scène: Marie-Nathalie Lacoursière. Au piano: Janelle Fung. Une production des Jeunesses Musicales du Canada, 26 mars, 15h, Maison de la culture Frontenac, [www.jmccanada.ca](http://www.jmccanada.ca)

RB

## QUÉBEC

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'OSQ vous fera voyager en Autriche à travers des morceaux parfois d'une grande spiritualité, parfois d'une douce légèreté. En compagnie du soliste Stéphane Fontaine et sous la direction de Julian Kuerti, un des plus grands chefs canadiens, venez écouter des œuvres de Mahler, Mozart, Schubert, Beethoven et même une œuvre de Strauss! Mercredi 9, Palais Montcalm.

Acclamé tant comme pianiste que comme chef d'orchestre, le prodigieux Louis Lortie offrira une exécution passionnée et sans faille du

*Concerto pour piano n° 20* de Mozart, œuvre phare du répertoire pianistique. Elle côtoiera la *Symphonie tragique* de Schubert ainsi que la bien-aimée ouverture du *Don Giovanni* de Mozart. Mercredi 23, Grand Théâtre de Québec, [www.osq.org](http://www.osq.org) JB



TRIO LAJOIE

- ▶ 20h. McGill POL. FA. **Woodwind Ensemble.** 398-4547

### Samedi 2 Saturday

- ▶ 10h. Église Unitarienne de Montréal, 5035 Maisonneuve Ouest. 75-140\$ for 3 days. **Ysaye Barnwell.** (until 5pm) 485-9933 (+1)
- ▶ 12h30. CAV. 5-7\$. SMAT, Diffusions d'opéra. Verdi: Falstaff, **C. Purves, T. Christoyannis, D. Kuznetsova, M.-N. Lemieux; V. Jurowski, chef**
- ▶ 13h. Ciné-Met MTL. 15-25\$. *Le MET in HD.* **Lucia di Lammermoor.** (+19/3)
- ▶ 17h. McGill RED. FA. **Woodwind Ensemble.** 398-4547
- ▶ 17h. McGill POL. FA. McGill Bassoon Day. *Extravaganza Concert.* 398-4547
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. **Chamber Music Ensemble.** 398-4547
- ▶ 20h. ÉSTFX, Prévost. 20\$. Diffusions Amal/Gamme. *Franz Liszt, génie aux talents multiples.* Liszt, **Anne-**



PHOTO ELIAS



Aranjuez; Piazzolla: L'Histoire du Tango; Bordel 1900, Café 1930; Genin-Duchemin: Carnaval de Venise; Jan Thruar: Sonatina semplice, **André-Gilles Duchemin, flûte; Rémi Boucher, guitare.** 819-623-1833

- 27 20h. BishopU ThCent. 15-25\$. Mahler: Quatuor avec piano; Mozart: Quatuor avec piano #1, K.478; Brahms: Quatuor avec piano #2, op.26, **Ensemble Made in Canada.** 819-822-9692
- 30 20h. BishopU ThCent. 15-25\$. **Brandi Disterheft, voix, contrebasse; Stacie McGregor, piano, clavier; William Sperandei, trompette; Sly Juhas, batterie.** 819-822-9692
- 30 20h. UdeSh VClO. 12-27\$. Massenet: Cendrillon, **Atelier d'opéra de l'Université de Sherbrooke.** 819-820-1000 (→31/3, 1 2/4)
- 31 20h. UdeSh VClO. 12-27\$. **Cendrillon.** 819-820-1000 (←30)

## AVRIL

- 1 20h. UdeSh VClO. 12-27\$. **Cendrillon.** 819-820-1000 (←30/3)
- 2 13h. Ciné-Met ailleursQC. 15-25\$. The MET in HD, Encore. **Lucia di Lammermoor.** (←19/3 Montréal)
- 2 20h. Chapelle St-Bernard, 1720 chemin Pierre-Péladeau, Ste-Adèle. 22-30\$. Les Belles Soirées de la Chapelle. Puccini: Missa di Gloria, **Choeur de Vaudreuil-Soulanges; Jean-Pascal Hamelin, chef.** 450-229-7731
- 2 20h. UdeSh VClO. 12-27\$. **Cendrillon.** 819-820-1000 (←30/3)
- 3 14h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 38-50\$. Beaux dimanches. *Un dimanche à l'opéra.* Estacio, Bizet, Gounod, Offenbach, Verdi, etc. **O.S. de Trois-Rivières; finalistes du 27e concours annuel de l'OSTR en chant; Choeur de l'OSTR; Jacques La-combe, chef.** (13h45 Foyer: causerie, Louise Hamel, anim.) 819-373-5340, 866-416-9797
- 3 15h. UdeSh SMOB. 10\$. *Vienne, ville de création.* Beethoven: Ouverture Egmont; Brahms: Variations sur un thème de Haydn, op.56a; Schubert: Symphonie #8 "Inachevée", D.759; Johann Strauss II: La Chauve-souris, ouverture. **O.S. de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke; François Bernier, chef.** 819-820-1000
- 7 20h. BishopU ThCent. 15-25\$. Jazz. **Chic Gamine.** 819-822-9692



## OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **Ticketmaster** 755-1111

**CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, 819-772-3283 Gatineau: **SFG** Salle Fernand-Graton

**StarCité Gatineau** Cinéma StarCité Gatineau, 115 boul. du Plateau, Gatineau

**Uofo** University of Ottawa: **Perez121** Room 121 (Freiman Hall), 610 Cumberland (Perez Building); **Tabaret112** Room 112 (former Tabaret Hall chapel), 550 Cumberland (Tabaret Building)

## MARS

- 6 19h. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (à Queensway). 10\$. **CAMMAC Ottawa.** *The Music of Robert Fleming.* Robert Fleming: vocal compositions, **Alan Gillmor, organ; Dierdre Piper, piano; Elaine Keillor, flûte.** 728-9657
- 8 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (à Wellington). 10-40\$. *Solace.* Handel, Jocelyn Morlock, Barber, Bush, John Addison, **Thirteen Strings; Leslie Dala, cond.; Giles Tomkins, bass-baritone.** 738-7888
- 10 19h30. CMGat SFG. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Pierre Forêt, Alice Charbonneau-Bernier, flûte; Jessica Lafontaine, clarinette; Tina Soleimani-Gilakjani, Camille Leclerc, Tamara Martinez, Ping Ping Lu, violon; Maxime Capkun Huot, Roberto Martinez Lissov, guitare.** 819-772-3283
- 11 19h30. CMGat SFG. EL. Haydn, Poulenc, Berio, **Ensemble Prisme.** 819-772-3283
- 12 13h30. StarCité GatineauGatineau. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Adams: Nixon in China, **John Adams, cond.; Kathleen Kim, Janis Kelly, Robert Brubaker, Russell Braun, Janis Kelly, Maddalena, Richard Paul Fink.** (←12 Montréal)
- 14 16h. Uofo Perez121. FA. Visiting Artist Series, masterclass, **David Gilham, violon.** 562-5733
- 14 19h30. CMGat SFG. EL. Soirs de première, **Alexandre Leblanc-Lainesse, Mathieu Péloquin, percussion.** 819-772-3283
- 15 19h30. CMGat SFG. EL. Soirs de première, **Gabriel Lemieux, Pascale Robineau-Charrette, hautbois.** 819-772-3283
- 17 19h30. CMGat SFG. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Erica Rothschild, Laure Bourgault, flûte; Mélissa Mallet, clarinette; Alexandre**

**Turmel, Anick Vézina Melanson, violon; Sarah Parsons, violoncelle; Alexandre Leblanc-Lainesse, Valérie Vachon, percussion.** 819-772-3283

- 18 19h30. CMGat SFG. EL. Soirs de première, **Alice Charbonneau-Bernier, flûte; Samuel Boivin-Provost, clarinette.** 819-772-3283
- 19 13h. StarCité GatineauGatineau. 15-25\$. The MET in HD, Live. Donizetti: Lucia di Lammermoor, **Patrick Summers, cond.; Natalie Dessay, Joseph Calleja, Ludovic Thézier, Kwangchul Youn.** (←19 Montréal)
- 20 19h30. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale (à Queensway). 12-15\$. *Celestial Offerings.* Britten, Caccini, Schubert, Kennedy-Fraser, etc songs, **Cantabile.** 829-4402
- 21 19h30. CMGat SFG. EL. Soirs de première, **Jonathan Morasse, trombone.** 819-772-3283
- 22 20h. Uofo Tabaret112. 5-20\$. Music at Tabaret. *Celebration and Remembrance.* Schumann: Andante for 2 pianos, 2 cellos, and horn; Piano Quartet, op.47; Arensky: Quartet for violin, viola and 2 cellos, op.35; Jacques Hétu: Lied, op.29, **Lawrence Vine, horn; David Stewart, violon; Rennie Regehr, viola; Paul Marley, Thomas Wiebe, cello; Andrew Tunis, David Jalbert, piano.** 562-5800 x3611
- 24 19h30. CMGat SFG. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Karol-André Couture Kenny, cor; Jonathan Morasse, trombone; Marie Vicuna, flûte; Pascale Robineau-Charrette, hautbois; Cyrille Brin-Delisle, Gabrielle Bourque, Sarah-Judith Hincse Paré, violon; Yu Yang Xie, piano.** 819-772-3283
- 25 19h30. CMGat SFG. EL. Professeurs plus, **Valérie Despax, violoncelle; Philip Chiu, piano.** 819-772-3283
- 25 20h. St. Brigid's Centre for the Arts and Humanities, 310 St. Patrick (à Cumberland). 10-20\$. *Orchestra Series.* Brahms: Ein Deutsches Requiem, **Uofo Orchestra and Chorus; Rennie Regehr, cond.** 562-5733
- 26 13h. StarCité GatineauGatineau. 15-25\$. The MET in HD, Encore. Gluck: Iphigénie en Tauride, **Patrick Summers, cond.; Susan Graham, Plácido Domingo, Paul Groves, Gordon Hawkins.** (←26 Montréal)
- 27 13h. Église Chrétienne du Plateau, 118 boul. du Plateau, Gatineau. EL. Les dimanches des finissants, **Gabriel Lemieux, Pascale Robineau-Charrette, hautbois; Alexandre Leblanc-Lainesse, Mathieu Péloquin, percussion.** 819-772-3283
- 28 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe d'Alain Lamothe, percussion.** 819-772-3283
- 29 19h30. CMGat SFG. EL. **Classes de Christian Vachon, Catherine Gagné, Joan Milkson, violon.** 819-772-3283
- 30 12h. National Arts Centre, Fourth Stage, 53 Elgin St. Ottawa. CV. Schubert: Introduction, Theme and Variations on "Trockne Blumen" from "Die Schöne Müllerin", D.802; Brahms: Violin Sonata #3, op.108, **Christian Paquette, flûte; Christopher Kormienko, piano.** 562-5733
- 30 18h. Uofo Perez121. FA. Visiting Artist Series, masterclass, **Lawrence Vine, horn.** 562-5733
- 31 19h. Uofo Perez121. CV. **Guitar solos, duos and ensembles.** 562-5733
- 31 19h30. CMGat SFG. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Claire McIntosh, Roxane Girard, violoncelle; Raphaëlle Laroché Nantel, Pascale Grondin Riheiler, Philippe-Étienne Blais, piano; Gabriel Beauchemin, Julian Geisterfer, guitare.** 819-772-3283

## AVRIL

- 1 12h. Uofo Perez121. CV. Faculty Lecture-Recital. Schumann: Carnaval, op.9, **Christopher Moore, piano.** 562-5733
- 1 19h30. CMGat SFG. EL. **Classe de Sébastien Tremblay, saxophone.** 819-772-3283
- 1 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (à Wellington). 10-40\$. *Illumination.* Locatelli: Introduzione Teatrale, op.4 #6; Concerto grosso, op.7 #6 ("Il pianto d'Arianna"); Brian Chemey: Illuminations for 14 solo strings; Hanson: Concerto for organ, strings and harp; Juon: 5 Pieces for string orchestra and percussion, op.16, **Thirteen Strings; Thomas Annand, cond.** 738-7888
- 2 13h. StarCité GatineauGatineau. 15-25\$. The MET in HD, Encore. **Lucia di Lammermoor.** (←19/3 Montréal)
- 2 20h. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$10-40. Buxtehude: Membra Jesu Nostri, BuxWV 75; Bach: Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit (Actus Tragicus), BWV 106, **Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.; baroque orchestra.** 270-1015
- 3 13h. Église Chrétienne du Plateau, 118 boul. du Plateau, Gatineau. EL. Les dimanches des finissants, **Samuel Boivin-Provost, clarinette; Alice Charbonneau-Bernier, flûte; Jonathan Morasse, trombone.** 819-772-3283
- 4 20h. National Arts Centre, Southam Hall, 53 Elgin St. Ottawa. 12-69\$. Nielsen: Maskarade, ouverture; Sibelius: Symphony #7; Brahms: Piano Concerto #1, **Ottawa S.O.; David Currie, cond.; Stéphane Lemelin, piano.** (7pm backstage tour; 7:20pm chat, Christopher Moore, School of Music, Uofo) 231-2561
- 5 12h. Uofo Perez121. CV. **Chamber Music En-**



PHOTO Mat Hennik

PHOTO Kasskara / Deutsche Grammophon

## SOLISTES D'EXCEPTION AU CLUB MUSICAL

En plus de recevoir **Hilary Hahn**, grande dame du violon récipiendaire de deux Grammy, le jeudi 3 mars prochain, le club musical de Québec présentera un « récital magique » du distingué pianiste Nelson Freire, originaire du Brésil. Soliste accompli maintes fois honoré, il vous fera entendre toute la poésie des œuvres romantiques de Brahms, Liszt et Mendelssohn et le lyrisme mystérieux des *Visions fugitives* de Prokofiev. Lundi 14, Grand Théâtre de Québec, [www.clubmusicaldequebec.com](http://www.clubmusicaldequebec.com) JB

## VIOLONS DU ROY

Les 3 et 4 mars, laissez-vous séduire par les archets romantiques des Violons du Roy qui, sous la direction du chef et soliste Anthony Marwood, vous promettent un concert romantique et inspirant avec des œuvres de Mendelssohn et de Schumann.



Le 25 mars, ce sera au tour de Liang Wang, premier hautbois de l'orchestre philharmonique de New York, de livrer ses énergiques interprétations d'œuvres choisies du 18<sup>e</sup> siècle. Palais Montcalm, [www.violonsduroy.com](http://www.violonsduroy.com) JB

## RENDEZ-VOUS UNIQUES AU PALAIS MONTCALM

Le samedi 19, entrez dans l'univers audacieux des jeunes virtuoses Marc Djokic, violoniste originaire d'Halifax et récipiendaire d'un prix Opus, et de Julien Le Blanc, pianiste acadien de renom. Ces musiciens de chambre proposent d'excitantes œuvres de Corigliano et de Mascall, mais aussi des incontournables de Stravinski, Poulenc et Saint-Saëns.

Le samedi 26, c'est au tour du grandiose *Requiem* de Mozart, témoignage du génie du grand maître, de fasciner le public à travers les voix des Rhapsodes, le chœur récipiendaire du prestigieux prix hors scène de la fondation de l'Opéra de Québec. [www.palaismontcalm.ca](http://www.palaismontcalm.ca) JB

## AILLEURS AU QUÉBEC

### LE VIOLON BRISÉ À GRANBY

Spectacle pur et intime, le *Violon brisé* présente des poèmes d'Émile Nelligan, icône de la poésie québécoise. Soigneusement choisis et récités par le comédien Albert Millaire, ils sont accompagnés de musique choisie par la violoniste de grande sensibilité qu'est **Anne Robert.** Ce doux hommage est prévu le 27 mars au Palace de Granby. [www.palacedegranby.com](http://www.palacedegranby.com) JB



PHOTO Odile Boucher

## L'OPÉRA À SHERBROOKE !

Le 27 mars, venez entendre *Le Sacre du printemps* d'Igor Stravinski, interprété par un ensemble musical de haut niveau de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke. L'opéra *Cendrillon* de Massenet, un superbe et rare classique pour toute la famille, est pour sa part présenté le 30 mars, dans une mise en scène de Normand Chouinard. Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, [www.centrecultureludes.ca](http://www.centrecultureludes.ca) JB

## OTTAWA

### LUCIA DI LAMMERMOOR À L'OPÉRA LYRA

Suivez les tribulations de *Lucia Di Lammermoor* dans un opéra noir de Donizetti où s'entremêlent sans merci le complot et le sang. Nulle autre que Tracy Dahl, célèbre soprano colorature canadienne, donne vie à l'héroïne, alors que le troublant Greg Dahl tient le rôle du frère cruel qui la conduira à sa perte. Mariée malgré elle à Arturo (Nils Brown, ténor) qu'adviendra-t-il de ses sentiments pour Edgardo (Marc Hervieux, ténor)? Présenté en italien avec surtitres français et anglais, avec le Chœur d'Opéra Lyra et l'Orchestre du Centre national des arts, 26, 28, 30 mars et 2 avril 2011, [www.operalyra.ca](http://www.operalyra.ca) JB

### SOCIÉTÉ CHORALE D'OTTAWA

Sous l'audacieuse direction de Matthew Larkin, la Société chorale d'Ottawa fera découvrir le maître tchèque du baroque, Jan Dismas Zelenka, compositeur à la cour de Dresde, et le joyau de la musique sacrée qu'est sa *Messe en do majeur*. Également au programme, la *Theresienmesse* de Haydn ainsi que sa *Symphonie* no 48. Dimanche 6, église Saint-Joseph, [www.ottawachoralsociety.com](http://www.ottawachoralsociety.com) JB

### THIRTEEN STRINGS

Cet ensemble des plus dynamiques d'Ottawa vous offre la plus pure tradition anglaise: en plus d'entendre des œuvres de Barber et de Bush, plongez dans l'univers d'*Admète, roi de Thessalie*, sur une musique de Haendel portée par la voix du baryton Gilles Tomkins. Pour couronner le tout, découvrez l'organique et exigeant *Solace* de la compositrice canadienne Jocelyn Morlock, avec violon et violoncelle solo, et goûtez-vous au son de la *Partita* du compositeur britannique John Addison, renommé pour sa musique de film. Mardi 8.

Le 1<sup>er</sup> avril, voyez une superbe juxtaposition d'œuvres baroques et contemporaines, en compagnie du chef et organiste Thomas Annand. Église St-Andrew, [www.thirteenstrings.ca](http://www.thirteenstrings.ca) JB

### L'AMÉRIQUE VUE PAR L'ENSEMBLE PRISME

L'ensemble Prisme, déjà à sa cinquième année d'existence, compte parmi ses membres des chambristes actifs de même que des membres de l'Orchestre symphonique d'Ottawa. Le samedi 19, assistez au concert « Dvořák et l'Amérique » pour flûte, hautbois et quatuor à cordes. Au programme, le *Quatuor américain* de Dvořák et des œuvres de Tower, Foote et O'Connor regorgeant de chants folkloriques issus du Nouveau Monde. Maison du Citoyen de Gatineau, [www.ensembleprisme.ca](http://www.ensembleprisme.ca) JB



### CHŒUR BACH D'OTTAWA

Le Chœur Bach d'Ottawa terminera sa saison avec un vibrant concert consacré à l'oratorio luthérien *Membra Jesu Nostri* de Buxtehude et à l'une des plus appréciées et intenses cantates de Bach, l'*Actus Tragicus* BWV 106. Le chœur sera de plus accompagné d'un orchestre baroque jouant sur instruments d'époque! 2 avril, église St-Matthew, [www.ottawabachchoir.ca](http://www.ottawabachchoir.ca) JB

sembles; David Jalbert, directeur. 562-5733 (→6 7)

- 19h30. CMGat SFG. EL. **Classes de Frédéric Hodgson, hautbois; classe de Julie Fauteux, cor.** 819-772-3283
- 12h. Uofo Perez121. CV. **Chamber ensembles.** 562-5733 (+5)
- 13h. Uofo Perez121. CV. **Chamber ensembles.** 562-5733 (+5)
- 19h30. CMGat SFG. EL. Les jeudis du Conservatoire, **Maxime Charron, flûte; Louis-Charles Garneau, Samuel Boivin-Provost, clarinette; William Lamoureux, Jaya Paquette Jager, violon; Daniel Wade, Jérémie Tunis, violoncelle; Fatem Zahra Zouhari, Anna Wong, piano.** 819-772-3283
- 20h. Uofo Tabaret112. CV. **Uofo Wind Ensemble; Daniel Gress, cond.** 562-5733



CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.5FM, Montréal 93.5FM. Mon.-Fri. 9am-12:30pm *Tempo*, classical music, with Julie Nesrallah; 8-10pm *The Signal*, contemporary music, with Laurie Brown; Sat.10am-12pm *This is My Music*, Canadian classical musicians; 12-13pm *In Tune*, classical music news, with Katherine Duncan; 8-10pm *The Signal*; Sun. 9-11am *Choral Concert*, with Peter Togni; 11am-3pm *In concert*, live Canadian classical music, with Bill Richardson.

**CIBL** Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du disque classique, avec Christophe Huss; 21h-23h *Opér-apéritif*, pour vous mettre l'opéra à la bouche, avec Michel Joanny Furtain.

**CIRA** Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-6h30 *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Rendez-vous musical*; 13h-13h30 *Sur deux notes*; 22h-23h *Musique et voix*; sam 6h-7h30 *Chant grégorien*; 9h-10h *Diapason*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 17h-18h *Le Conservatoire en ondes*; 22h-23h *Jazz*; dim 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h-8h30 *Présence de l'orgue*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent-d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...*; 23h-24h *Musique à l'écran*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

**Radio Classique.** dpx.ca. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine. **CJPK** Montréal 99.5FM. 514-871-0995; **CJSQ** Radio-classique. Québec 92.7FM. 418-650-9270

**CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey

**CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed. 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

**CKIA** Québec 88.3FM. www.ckiafm.org 418-529-9026, dim 9h-12h *Couette et...* *classique!* Musique classique avec Pierre Dallaire, Eugénie Lacroix et leurs collaborateurs

**MetOp** Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp orchestra & chorus; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC EM

**Radio Shalom Montréal** 1650AM. www.radioshalom.ca. Tue 11pm, Sun 4pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

**SRC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM. Lun-jeu 20h-22h Michel Keable; lun 22h-1h Edgar Fruiter; mar 22h-1h Alain Lefèvre; sam 10h-13h Edgar Fruiter; dim 10h-13h Alain Lefèvre; 13h-15h François Dompierre

**WVPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montréal area

## MARCH

- 20h. SRC EM. Soirées classiques. Bach, Franck, Widor, Boëly, Schumann, Liszt, Olivier Latry, **Scott Ross, clavecin; Olivier Latry, orgue.** (enr. 2010-07-17, Abbaye de Maredsous, Festival de l'Été Mosan, Belgique)
- 20h. SRC EM. Soirées classiques. Tartini, Brahms,

Bach, Wieniawski, Sarasate, Wieniawski/Kreisler; Tribune internationale des compositeurs 2010, **Ray Chen, violon; Andrew Tyson, piano.** (enr. 2010-07-25, Palais de Charlottenborg, Copenhague)

5 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Rossini: Armida, **MetOp O&Ch; Riccardo Frizza, cond.; Renée Fleming, Lawrence Brownlee, Bruce Ford, John Osborn, Barry Banks, Kobie van Rensburg**

8 20h. SRC EM. Soirées classiques. Mendelssohn: Paulus, op.36, **Akademie für Alte Musik, Berlin; Chœur de chambre RIAS; Hans-Christoph Rademann, dir.; Christina Landshamer, Wiebke Lehmkühl, Maximilian Schmitt, Yorck Felix Speer.** (enr. 2011-1-1, Philharmonie, Berlin)

12 12am. CBC R2, SRC EM. MetOp. Moussorgsky: Boris Godounov, **MetOp O&Ch; Valery Gergiev, cond.; Ekaterina Semenchuk, Aleksandr Antonenko, Oleg Balashov, Evgeny Nikitin, René Pape, Mikhail Petrenko, Vladimir Ognovento**

14 20h. SRC EM. Soirées classiques. Cabezon, Falconieri, Ortiz, Marais, F. Couperin, Vivaldi, Telemann, Ristic, **Ensemble Masques.** (enr. 2011-3-2, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal)

15 20h. SRC EM. Soirées classiques. Hétu: Poème pour orchestre à cordes, op.47; Mendelssohn: Concerto pour violon, piano et cordes; Chausson: Concerto pour piano, violon et quatuor à cordes, **Orchestre de chambre McGill; Boris Bott, Jean-François Rivest, dir.; Laurence Kayaleh, violon; Stéphane Lemelin, piano.** (enr. 2010-10-18, salle Claude-Champagne, UdeM)

16 20h. SRC EM. Soirées classiques. Grandi, S. Rossi, Mendelssohn, Schumann, Brahms, Massenet, Barber, Britten, Chaminade, **Karina Gauvin, soprano; Marie-Nicole Lemieux, contralto; Michael McMahon, piano.** (enr. 2010-11-23, Monument-National, Société musicale André-Turp)

19 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Donizetti: Lucia di Lammermoor, **MetOp O&Ch; Patrick Summers, cond.; Natalie Dessay, Joseph Calleja, Ludovic Tézier, Kwangchul Youn**

24 20h. SRC EM. Soirées classiques. Brahms: Variations sur un thème de Haydn; Grieg: Concerto pour piano, op.16; Denys Boulianne: Vols et vertiges du Gamache (cr); R. Strauss: Till Eulenspiegels, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, dir.; Matt Haimovitz, violoncelle; Nikolai Lugansky, piano.** (diffusé en direct, Place des Arts, Montréal)

26 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Tchaikovsky: La Dame de Pique, **MetOp O&Ch; Andris Nelsons, cond.; Karita Mattila, Tamara Mumford, Dolora Zajick, Vladimir Galouzine, Alexej Markov, Peter Mattei**

31 20h. SRC EM. Soirées classiques. Anafía Llugdar: Arco azul pour violon; Luina pour violoncelle; Luz pour violon et violoncelle (cr); Tricycle pour trio avec piano; Salvatore Sciarrino: Trio #2 pour violon, violoncelle et piano; Chostakovitch: Trio #2 pour violon, violoncelle et piano, op.67, **Trio Fibonaccii.** (enr. 2011-12-10, salle Redpath, Université McGill)

## APRIL

- 1pm. CBC R2, SRC EM. MetOp. Wagner: Das Rheingold, **MetOp O&Ch; James Levine, cond.; Wendy Bryn Harmer, Stephanie Blythe, Patricia Bardone, Richard Croft, Gerhard Siegel, Bryn Terfel, Eric Owens, Franz-Josef Selig, Hans-Peter König**



# La Scena Musicale

## Is seeking volunteers for:

- Fundraising
- Distribution
- Public relations
  - Project coordination
  - Writing and editing
  - Website

## Recherche bénévoles pour :

- Financement
- Distribution
- Coordination de project
  - Relations publiques
  - Rédaction
  - Site Web

514-948-2520 [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)

# La Scena Musicale

is seeking volunteer translators for their English-only and French-only editions.

English-to-French or French-to-English. Internships available or à la carte.

Gain great experience while working for a prestigious magazine from the comforts of your home.

est actuellement à la recherche de traducteurs bénévoles pour ses versions électroniques unilingues françaises et anglaises.

Possibilité de traduire du français à l'anglais ou de l'anglais au français, d'effectuer un stage ou du travail ponctuel.

Acquérez une expérience significative en travaillant pour un magazine prestigieux depuis le confort de votre foyer!

[cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)  
514-948-2520

# PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

## À VENDRE / FOR SALE

**Piano Steinway modèle M(5'7")**  
entièrement restauré, Damp-Chaser et banc ajustable inclus 23,900\$.  
514-236-1914

**Piano YAMAHA WX-1**  
qualité supérieure, en parfaite condition, humidificateur intégré, Christiane Lampron, 450 463-1536  
Vous avez inscrit votre enfant à un cours de violon, et vous cherchez un violon! **Nous avons le violon qu'il vous faut!** Violons, etc...  
2129 St-Urbain, 514 844-6180.

## CHEFS RECHERCHÉS/ CHORISTERS WANTED

**The Stewart Hall Singers**, a long-established West Island community choir which rehearses in Pointe-Claire on Monday evenings, is seeking a choir director for the 2011-2012 season. Interested candidates are invited to submit CVs and enquiries by March 31, 2011 to [info@stewarthallsingers.ca](mailto:info@stewarthallsingers.ca).

## CONCERT

**Chorale Chantefleurs** invite au concert Brise printanière: de Bach à Offenbach le 1 Mai 2011 à l'église Ste-Marguerite-Bourgeoys, 286 Elgar Île-des-Soeurs, H3E 1C9, suivi par vin et fromage.

## CONCERT BÉNÉFICE

**Série Art & Spiritualité**  
Ensemble vocal Vox Luminosa et solistes; Orgue: Jacques Giroux  
Direction: Claudel Callender

Les Sept Paroles du Christ de T. Dubois. Requiem op. 9 & Quatre motets de M. Duruflé; Dimanche le 17 avril, 15hres. Église Purification B.V.M. 445 Notre-Dame, Repentigny (Coin Brien). Billet: 30\$; Infos & Réservations: 450-581-2482 poste 3

## COURS / LESSONS

**Cours de piano pour enfant ou adulte.** Prof. diplômé - maîtrise Udm. 15 ans d'exp. Approche favorisant détente et plaisir. [www.coursdepiano.ca](http://www.coursdepiano.ca)  
514-388-3557

**Ayez du plaisir à solfier!** Audition intérieure, justesse etc. Pour vous, selon vos besoins. Richard Quinn, chef de Chœur Solis. 514-721-3462. [richardquinn2@sympatico.ca](mailto:richardquinn2@sympatico.ca)

## DIVERS / MISCELLANEOUS

**Enregistrement de concerts, haute qualité**, pour archives, CD ou SACD, 250\$ et +. Sonorisation de spectacles. Restauration d'enregistrements. Message 514-335-0564  
[www.audioconcept007.com](http://www.audioconcept007.com)

**LA SCENA MUSICALE** recherche bénévoles pour: financement, distribution, coordination de project, relations publiques, rédaction, révision, traduction, site Web / **LA SCENA MUSICALE** seeks volunteers for: Fundraising, Distribution, Public relations, Project coordination, Writing, editing, translations, Website, 514-948-2520, [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)  
**P, EDILMLFYWNFLWTSNBPHBD, Z**

12\$ / 120 caractères; 5\$ / 40 caractères additionnels  
Tél.: (514) 948-2520 / [petitesannonces@scena.org](mailto:petitesannonces@scena.org)  
[classifieds@scena.org](mailto:classifieds@scena.org)



## L'ÉCHANGE

LIVRES, CD, DVD D'OCCASION  
vaste sélection de  
musique classique, opéra et jazz

713 et 707 MONT-ROYAL EST

Ouvert 7 jours de 10h à 22h  Mont-Royal, 514-523-6389



PHOTO Sylvain Giguère

par ANNE STEVENS

Chez les musiciens, rares sont ceux qui occuperont un seul et même emploi tout au long de leur carrière. La vaste majorité d'entre eux doivent au moins enseigner la musique en parallèle à leur pratique musicale proprement dite. La précarité, ils la vivent au quotidien d'une carrière qui se compose essentiellement d'un cumul de fonctions temporaires, à temps partiel, contractuelles ou à la pige.

Un exemple précis d'un musicien dont la carrière est représentative de cette polyvalence tant prisée? Louis Lavigueur. En plus d'enseigner l'initiation à la direction et la direction chorale au Conservatoire, ce chef, directeur artistique et pédagogue dirige plusieurs ensembles: l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, l'Ensemble Sinfonia de Montréal, le Chœur du Conservatoire de musique de Montréal, l'Ensemble vocal Polymnie de Longueuil, le Chœur polyphonique de Montréal et le Chœur classique de Montréal. Jusqu'en 2009, il enseignait également à l'école Pierre-Laporte, où il dirigeait aussi cinq chœurs et deux orchestres. Or, cette vie est, selon lui, «loin d'être inhabituelle» chez les musiciens professionnels, que ce soit «par goût ou par nécessité».

En dehors d'une charge de cours qui

## AU-DELÀ du CONCERT

*la polyvalence incarnée*

représente déjà à elle seule un emploi à temps partiel, des répétitions de trois heures pour chaque ensemble, et les concerts ou tournées des uns et des autres, le chef et directeur artistique doit également siéger à des réunions, des jurys et des conseils d'administration, donner des conférences, composer des programmes et des calendriers, commander des partitions, faire

passer des auditions, rencontrer des solistes, parler aux commanditaires... Cela demande une bonne dose de discipline et de rigueur, des qualités qui se sont développées chez des instrumentistes habitués à s'exercer pendant six à sept heures par jour dans le cadre de leurs études.

Autre aspect crucial du travail du directeur artistique: le choix et l'analyse du répertoire. Celui-ci doit être sélectionné en fonction des possibilités et caractéristiques du chœur ou de l'orchestre, d'un niveau assez élevé pour représenter un défi, mais pas trop afin d'éviter le découragement. La programmation «doit être intéressante pour les choristes et pour le public aussi, parce que les concerts financent les activités en général». Une fois les partitions reçues, il faut les analyser, puisque, souligne-t-il, «je dois travailler avant d'arriver en répétition, comme tout le monde». À l'analyse formelle s'ajoute, dans les œuvres orchestrales, la détermination des coups d'archet, nécessaire afin d'assurer l'uniformité, et qui peut prendre des heures.

Oui, les artistes pourraient en dire long sur la précarité et les horaires fous. Mais en ce qui concerne Louis Lavigueur, il se considère comme un privilégié: le fait de ne pas avoir d'emploi à temps plein lui évite d'avoir à braver des interdits ou de se retrouver face au vide en cas de pépin, il travaille avec beaucoup de gens (au moins 700 personnes par semaine), ce qu'il adore, les tournées lui donnent l'occasion de rencontrer différents publics et de jouer dans des salles magnifiques, et «je passe mon temps avec des chefs-d'œuvre, et avec des génies, et ça c'est incroyable».

LSM

[www.osjm.org](http://www.osjm.org)

### L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES DE MONTRÉAL

L'OSJM regroupe des instrumentistes de 13 à 25 ans. Il présente tous les ans trois concerts et un concert-bénéfice, et il collabore avec d'autres formations musicales ou des chorales. Il participe à des tournées et à des festivals au Québec et à l'étranger. En 2009, il a réalisé une tournée couronnée de succès en Belgique et en Allemagne. L'OSJM prépare un voyage en Chine en décembre.

La majorité des membres de l'OSJM se destinent à une carrière musicale, mais pas

tous. À 24 ans, la violoniste Julienne Glorieux en est à sa 8<sup>e</sup> année à l'OSJM, et pourtant, elle a étudié l'architecture à l'université. Sa participation à cet orchestre «hyper-dynamique» lui permet de «garder le niveau musical» et d'«entretenir la passion» pour la musique. Elle ajoute que «Louis Lavigueur nous donne des défis, mais il tire de nous des choses incroyables».

» L'OSJM célébrera sa 35<sup>e</sup> saison, et sa 25<sup>e</sup> saison sous la direction de Louis Lavigueur, en jouant la *Symphonie n° 2 «Résurrection»* de Gustav Mahler. Le 6 mars 2011, 19h30, salle Maisonneuve. 514-645-0311

**atm**  
l'art et technologie des médias

## UNE TRADITION D'EXCELLENCE AU QUÉBEC!



- ❑ **UNE FORMATION UNIQUE AU QUÉBEC**  
en production et postproduction télévisuelles, journalisme, radio et publicité
- ❑ **DES ÉQUIPEMENTS**  
à la fine pointe de la technologie
- ❑ **DES PROFESSEURS**  
passionnés et une expertise reconnue

**LISEZ, ÉCOUTEZ, REGARDEZ,**  
nous sommes présents!

CÉGEP DE JONQUIÈRE

*el Sistema:*

# SISTISTICS

by JONATHAN GOVIAS

Less than 24 hours after arriving in Caracas on my first visit, I attended a security briefing at the US Embassy. It wasn't the most reassuring of introductions to the city or nation: the officer leading the presentation gave a very frank assessment of the local security situation. "Welcome to the most dangerous city in the western hemisphere," he said.

It wasn't an exaggeration. Caracas has been dubbed the "murder capital of the world," with CNN reporting more than 500 victims in one month alone in 2008. In recent years, violent crime has skyrocketed by as much as 300% according to some accounts, in parallel with increases in income disparity. It's against this dire social and economic backdrop that *el Sistema* operates, leading many to wonder if social engagement through music is even possible, let alone effective, in a situation spiraling so rapidly out of control.

In short, does *el Sistema* work? The previous article in this series examined cognitive factors at the micro or individual level, but not economic or social results at the macro level—in other words, only the *how*, not the *what*. The latter certainly hasn't been ignored: in 2007 the Inter-American Development Bank released a study investigating the community impact of *el Sistema* as a preliminary step in negotiating a \$150 million USD loan to the program for long term development projects. Unsurprisingly, the results were positive across all areas investigated, including academic achievement, employability, social capital and socioeconomic profiles of participants. Students in *el Sistema* had one quarter the school dropout rate of their peers outside the program, and half the level of disciplinary incidents. Economically speaking, the study established a 1.68:1 return on investment for every dollar invested.

Discussions of economic benefit are risky for the purposes of advocacy. If value is measured only in financial terms, then funding can only be assured in the absence of more lucrative investments; but the numbers are still compelling, establishing that as bad as the situation might be in Venezuela, it would be worse without *el Sistema*.

Statistics are ultimately essential, but numbers dehumanize a very human situation. In 2010 the Fesnojiv family lost three members to violent crime, and a senior member of the administration had a narrow escape after taking a bullet to the leg during an attempted kidnapping. A highly capable cultural manager trained in the UK with impeccable English language skills, the administrator would be a welcome immigrant to most of the developed world. As arguments for a change in scenery go, a bullet is probably the most forceful. But he was undaunted, back at work shortly thereafter. Most remarkably, he's not a musician; he's simply passionate about what Fesnojiv does. As a sample size of one he makes for poor statistics, but he remains a powerful example of the compelling nature of *el Sistema's* mission. **LSM**

Jonathan Govias is a conductor, consultant and educator for *el Sistema* programs on four continents. For more resources on *el Sistema* please visit [www.jonathangovias.com](http://www.jonathangovias.com)

*el Sistema:*

# SISTISTIQUES

par JONATHAN GOVIAS

À ma première visite à Caracas, j'ai assisté à un exposé sur la sécurité donné par l'ambassade des États-Unis. La situation n'était pas rose, d'après l'officiel qui a pris la parole en nous disant : « Bienvenue dans la ville la plus dangereuse de l'hémisphère Ouest! »

Ce n'était pas une exagération. Caracas a été surnommée la « capitale mondiale du meurtre » : pas moins de 500 victimes en un mois en 2008, d'après CNN. Ces dernières années, le nombre de crimes violents a augmenté de près de 300 %, alors que l'écart entre riches et pauvres se creusait. C'est le sombre contexte socioéconomique d'*el Sistema*, et l'on serait en droit de se demander si l'engagement social à travers la musique est encore possible.

Bref, *el Sistema* est-il d'une quelconque utilité? En 2007, la Banque inter-américaine de développement a publié une étude examinant l'impact d'*el Sistema* sur la communauté, étape préliminaire à la négociation d'un prêt de 150 millions de dollars US. Les résultats – faut-il s'en étonner? – étaient remarquables dans tous les secteurs examinés : réussite scolaire, employabilité, capital social, profil socio-économique... Le taux de décrochage des participants est de 75 % inférieur à celui des autres élèves et le nombre d'incidents entraînant des mesures disciplinaires est de moitié moins élevé. Sur le plan économique, le taux de rendement de l'investissement gouvernemental dans le programme est de 1,68:1.

Est-il dangereux de parler des avantages économiques d'un tel programme? En effet, si sa valeur n'est mesurée qu'en termes financiers, les bailleurs de fonds peuvent se tourner vers des investissements plus lucratifs. Pourtant, les chiffres démontrent sans conteste que la situation au Venezuela serait encore plus désastreuse si ce n'était d'*el Sistema*. Oui, les statistiques ont un rôle essentiel à jouer, mais elles déshumanisent une situation bien humaine. En 2010, trois membres de la famille Sistema ont perdu la vie à cause de la violence qui règne là-bas, et un membre éminent de l'administration a failli devenir victime d'enlèvement, s'en tirant avec une balle dans la jambe. Cet homme, un gestionnaire culturel formé au Royaume-Uni et qui parle couramment l'anglais, pourrait facilement immigrer dans n'importe quel pays du Nord. On pourrait croire qu'une balle de pistolet l'inciterait à partir... mais non! Il a repris son poste peu après. Fait à noter, il n'est même pas un musicien, seulement un citoyen passionné par l'œuvre de la Fesnojiv. Cela ne représente pas un échantillon suffisant pour calculer des statistiques, mais c'est un excellent exemple de l'attrance exercée par la mission d'*el Sistema*. **LSM**

Jonathan Govias est un chef d'orchestre, consultant et éducateur pour les programmes *el Sistema* sur quatre continents. Pour obtenir des ressources sur *el Sistema*, visitez [www.jonathangovias.com](http://www.jonathangovias.com)

PHOTO Luis Cabelo

[TRADUCTION : ANNE STEVENS]

# RÉPERTOIRE des CAMPS

## 2011 SUMMER MUSIC CAMPS GUIDE

### TERRE-NEUVE

#### Vinland Music Camp

Box 40, Ladle Cove  
www.soundbone.ca | du 21 au 27 août

### NOUVELLE-ÉCOSSE

#### Atlantic Jazz Festival Halifax, Creative Music Workshop

Box 33043, Halifax  
www.jazzeast.com | du 11 au 17 juillet

### NOUVEAU-BRUNSWICK

#### University of New Brunswick Music Camp

University of New Brunswick-Box 4400, Fredericton  
www.unb.ca/cel/programs/creative/music/music-camp | du 13 au 20 août

### MONTRÉAL

#### Arti-Culture, camps multi-arts et spécialisés

2292, De Marbella, Laval  
www.articulture.ca | du 4 juillet au 26 août

#### Camp Amy Molson

5165 Sherbrooke St. W., suite 210, Montréal  
www.campamymolson.com  
du 5 juin au 18 août

#### Camp de Blues

400, de Maisonneuve West Blvd, Montréal  
www.campdeblues.com  
du 30 avril au 1 mai

#### Camp de jour de l'École Nos Voix Nos Visages

2516, rue Sainte-Hélène, Longueuil  
www.nosvoixnosvisages.org | du 27 juin au 19 août

#### Camp de jour du Conservatoire de McGill

Strathcona Music Building,  
555 Sherbrooke St. West, Montréal  
www.mcgill.ca/conservatory-camp  
du 27 juin au 19 août

#### Camp de jour du Musée d'art contemporain de Montréal

185 Ste-Catherine Ouest, Montréal  
www.macm.org | du 27 juin au 12 août

#### Camp Livingstone

CP818, Magog  
www.camplivingstone.ca  
du 3 juillet au 13 août

#### Camp musical d'été de Montréal

Université de Montréal, Faculté de Musique. École des jeunes CP6128 succ. centre-ville, Montréal  
ecoledesjeunes.musique.umontreal.ca  
du 27 juin au 22 juillet

#### Centre des arts visuels

350, avenue Victoria, Montréal  
visualartscentre.ca | du 27 juin au 26 août

#### Creative Video Day Camp

6405 de Terrebonne, Montréal (NDG)  
collectivevision.ca | du 5 juillet au 27 août

#### École d'été, Arts et métiers d'art de Mont-Laurier

CP 334, Mont-Laurier  
www.lecoledete.com | du 4 au 29 juillet

#### École de théâtre du vieux

St-Eustache, camp de théâtre et d'impro  
36, rue St-Eustache, St-Eustache  
www.ecoledetheatreve.com

du 4 au 22 juillet

#### Institut Suzuki Montréal

Université Concordia, Montréal  
www.suzukimontreal.org  
du 24 au 29 juillet

#### Lambda École de musique et des beaux-arts

4989 boul des Sources, Pierrefonds  
www.lambdaarts.ca | du 1 juin au 31 août

#### Sunny Acres Day Camps

21275 Lakeshore Road, Sainte-Anne-de-Bellevue  
sunnyacresdaycamp.com  
du 27 juin au 19 août

#### SuperCamp @ Vanier College

821 Ste-Croix Sports Complex, St-Laurent  
www.vaniercollege.qc.ca/supercamp  
du 22 juin au 14 août

### QUÉBEC

#### Camp d'été de l'École de danse de Québec

Centre de production artistique et culturelle Alyne-LeBel, Québec  
www.ledq.qc.ca

### AILLEURS AU QC



#### Académie internationale de musique et de danse du Domaine Forget

5 rang St-Antoine, Saint-Irénée  
www.domaineforget.com  
du 16 mai au 5 septembre  
418-452-8111 | admission@domaineforget.com

**Limite** : 15 mai | **Coût** : 680\$ - 2440\$ selon le stage et la durée

**Bourses** : Oui; **Langues** : anglais, français

**Disciplines** : Chant, flûte, piano, trompette, trombone, cor français, cuivres, violon, alto, violoncelle, contrebasse, cordes, guitare, clarinette, basson, hautbois, bois, musique de chambre, musique nouvelle, jazz, jazz vocal, danse.

Cours particuliers, classes de maître, musique de chambre, ateliers spécialisés, concerts étudiants, entrées aux concerts du Festival International... Une expérience unique dans un cadre majestueux!

#### Camp chanson de Petite-Vallée

51, rue Principale, Petite-Vallée  
www.festivalenchanson.com  
du 4 juillet au 21 août

#### Camp Musical d'Asbestos

C.P. 6, Asbestos  
www.campmusicalinc.com  
du 5 juin au 19 août

#### Camp musical de l'Abitibi-Témiscamingue

8, rue Allard, Val-d'Or  
www.campmusicalat.ca  
du 1 juillet au 13 août

#### Camp musical de l'Estrie

1370 Maurice-Duplessis, Sherbrooke  
www.camuest.com | du 1 au 13 août

#### Camp musical des Laurentides

60 place Mozart, St-Adolphe d'Howard  
www.cmlaurentides.qc.ca  
du 26 juin au 21 août

#### Camp musical du lac Matapédia (musique, danse, théâtre)

Case postale 62, Rimouski  
www.campplacmatapedia.com  
du 26 juin au 28 août

#### Camp musical du Saguenay Lac-St-Jean

1589, Route 169,  
Metabetchouan-Lac-à-la-Croix  
www.campmusical-slsj.qc.ca  
du 16 juin au 21 août

#### Camp musical Père Lindsay

C.P. 44, Joliette  
www.campmusicalanaudiere.com  
du 26 juin au 20 août



#### Camp musical Saint-Alexandre

267 rang St-Gérard,  
St-Alexandre-de-Kamouraska  
www.campmusical.com  
du 26 juin au 21 août

418-495-2898 | info@campmusical.com

**Limite** : 15 juin | **Coût** : 400\$ - 1500\$

**Bourses** : sur demande

**Langues** : français

**Disciplines** : chant, piano, flûte à bec, trompette, trombone, cor français, cuivres, violon, alto, violoncelles, contrebasses, cordes, guitare, saxophone, clarinette, basson, hautbois, bois, percussions, orchestre, chorale, musique de chambre, théorie, comédie musicale, danse, régie sonore.

#### Camp musical Tutti

Bishop's University, Lennoxville  
www.camptutti.com  
du 26 juin au 3 juillet



#### Camp Nominigüe

1889, ch des Mésanges, Nominigüe  
www.nominigüe.com  
du 2 juillet au 28 août

#### Centre d'arts Orford

3165 chemin du Parc, Orford  
www.arts-orford.org  
du 10 juin au 13 août

#### Centre musical CAMMAC du lac Macdonald

85 chemin Cammac, Harrington (près de Lachute)  
www.cammac.ca | du 26 juin au 14 août

#### Université de Sherbrooke, École d'été de chant chorale

2500 boul Université, Sherbrooke  
www.usherbrooke.ca/musique  
du 25 juin au 2 juillet

# INNOVATIONS en MUSIQUE

à Saint-Alexandre-de-Kamouraska

par JULIE BERARDINO



La formule du camp musical est en région plus vivante et populaire que jamais! Le Camp musical Saint-Alexandre, au Kamouraska, innove cette année grâce au soutien de la communauté – l'organisation a mené avec succès une campagne de financement de 100 000 \$ dans le cadre du programme *Placement culture* – et d'un investissement de près de cinq millions de dollars du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, du Fonds de stimulation en infrastructure du Canada et d'autres partenaires du milieu.

En plus de lui permettre de renouveler son offre de séjour et d'être pleinement actif à l'année, ces fonds nouveaux se traduisent par l'implantation d'un studio d'enregistrement à la fine pointe de la technologie ainsi que par la rénovation complète du parc immobilier, le

tout au profit de la formation de jeunes musiciens de 7 à 17 ans.

Récipiendaire du prix d'excellence des camps certifiés du Québec, le Camp musical Saint-Alexandre s'est lancé dans des projets hors du commun: il a instauré un séjour pour adultes, il a contribué à mettre sur pied le Festival local Music « Art » sportif, conjuguant le sport aux arts. Toutefois, le camp et son directeur Mathieu Rivest se distinguent par les sessions spécialisées qu'ils offrent. Certaines consistent en des projets d'enregistrement et de concerts symphoniques d'envergure en compagnie d'artistes des scènes populaires et hip-hop québécoises comme Loco Locass, Marc Déry, Les Batinses, Karkwa ou Damien Robitaille! L'équipe de jeunes arrangeurs du Camp musical Saint-Alexandre voit elle-même aux efforts d'orchestration.

Fort de ses expériences, le camp offre main-

tenant des séjours de musique pop ou de musique électronique où, dès 2011, les participants pourront parfaire leur talent de DJ comme leur maîtrise des nouvelles technologies musicales. On trouvera également un nouveau séjour de percussions et danses africaines, ouvert aux adultes et aux adolescents de 14 ans et plus. De tels chocs inédits des cultures ont tout pour enrichir ceux qui y prennent part, au plan tant humain qu'artistique!

Les quelque 300 jeunes participants du camp arrivent de partout: de diverses régions du Québec, mais aussi de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, voire d'Europe. Autant que pour la formation musicale rigoureuse qu'on y offre depuis 1972, ils y viennent pour vivre une expérience éclatée de vacanciers. Et les splendeurs naturelles du Bas-Saint-Laurent y sont pour quelque chose, appréciées autant par les campeurs que par les parents qui profitent de l'occasion pour y prendre des vacances et ouvrir leur cœur aux régions!

Accrédité par l'Association des Camps certifiés du Québec, le Camp musical Saint-Alexandre garantit d'ailleurs les plus hauts standards de qualité, tant sur le plan de la sécurité et de l'encadrement que des excellents menus offerts. Il est une preuve éclatante qu'il est possible aux organismes à vocation culturelle et artistique de se renouveler pour le bien de la musique et de la communauté. **LSM**

## Remembering SUMMER MUSIC CAMP

by SHANNON MERCER

"I did many different kinds of summer camps growing up. Sometimes my focus was on instruments other than the voice such as violin, clarinet and percussion. Back then, I was interested and curious about all things musical. I think that curiosity helped me later on to get excited about orchestration and how the instruments weave and support the vocal line. My limited time playing the violin still influences how I think about breathing, phrasing and articulation.

When I got much older I took part in young artist training summer programs: Tanglewood in 2001, the Merola Opera Training Program affiliated with San Francisco Opera in 2002, and finally the Music Academy of the West in Santa Barbara in 2003.

I had wonderful experiences at all of these programs and worked with incredible coaches, teachers, conductors and colleagues. I was able to continue my growth as an artist while connecting with like-minded people and creating lasting friendships.

The main thing was learning that there were other kids at that young age who also had a passion for music. I remember the one headed up by Rod Ellias, a well-known guitarist in the Ottawa area and across Canada, where I played several instruments, having much fun making music!" **LSM**



Read the cover story on Shannon Mercer on page 8.

La vie en musique pour tous!  
The musical life for all!

**CAMMAC**

Canadian Amateur Musicians  
Musiciens Amateurs du Canada

www.cammac.ca

1-888-622-8755

Harrington, QC (Laurentides)



### La XVIIe Audition Lyrique Nationale des The XVIIIth National Lyric Audition of the JEUNES AMBASSADEURS LYRIQUES



Date limite d'inscription : 15 mars 2011  
Registration deadline: March 15th, 2011

**MONTREAL**  
April 6 + 7 avril

**VANCOUVER**  
April 10 avril

**TORONTO**  
April 8 + 9 avril

Renseignements / Information

Théâtre Lyricorégra 20

Tel.: (514) 684-7287 Fax: (514) 684-4979

Courriel / E-mail: theatrel20@gmail.com



## OTTAWA-GATINEAU

### Camp musical Adagio

851-E, St-René O., Gatineau (Hull)  
www.campmusicaladagio.com  
du 4 au 29 juillet

## OTTAWA-GATINEAU

### JazzWorks Summer Jazz Workshop

CAMMAC, MacDonald Lake  
www.jazzworkscanada.com  
du 18 au 21 août

## TORONTO

### Bravo Academy for the Performing Arts

150 Laird Drive, Toronto  
www.bravoacademy.ca  
du 1 juillet au 31 août

### Camp Wahanowin, Creative Arts Programs

227 Eglinton Ave W, Toronto  
www.wahanowin.com

### Canadian Opera Company Summer Opera Camp

227 Front Street East, Toronto  
www.coc.ca | du 11 au 22 juillet

### Fern Hill Summer Camp

3300 Ninth Line Road, Oakville  
www.fernhillsschool.com

### Kingsway Conservatory Summer Camps

2848 Bloor St. W, Toronto  
kingswayconservatory.ca

### National Music Camp

227 Eglinton Ave. W, Toronto  
www.nationalmusiccamp.com  
du 21 août au 4 septembre

### No Strings Theatre, Summer Music Theatre for Teens

50 Ashburnham Rd, Toronto  
www.nostringstheatre.com  
du 4 au 31 juillet

### Ontario Youth Choir

A-1422 Bayview Avenue, Toronto  
www.choirsontario.org | du 19 au 27 août

### Royal Conservatory of Music

273 Bloor Street West, Toronto  
www.rcmusic.ca

### Southern Ontario Chamber Music Institute

268 Lakeshore Rd. East, Suite 512, Oakville  
www.socmi.org | du 31 juillet au 7 août

### Summer Opera Lyric Theatre, Opera Workshop

947 Queen St. E., 2nd Floor, Toronto  
www.solt.ca | du 12 juin au 8 août

### Tafelmusik Baroque Summer Institute

427 Bloor Street West, Toronto  
www.tafelmusik.org | du 2 au 15 juin

### Theatre Ontario Summer Courses

Peterborough  
theatreontario.org | du 8 au 14 août

### Toronto School for Strings, Summer Camps & Programs

85 Collier Street, Toronto  
torontoschoolforstrings.com

### Toronto School of Music Canada

5803 Yonge Street, North York  
torontoschoolofmusic.com

### Toronto Summer Music Academy & Festival

720 Bathurst Street, Suite 501, Toronto  
www.torontosummermusic.com  
du 17 juillet au 14 février

### University of Toronto Faculty of Music Summer Programs

80 Queen's Park Circle, Toronto  
www.utoronto.ca/music | du 4 juillet au 10 février

### Yamaha Music Camp

5075 Yonge St., 10th Floor, Toronto  
yamahamusicsschool.ca | du 4 au 29 juillet

## ONTARIO AILLEURS

### Algoma Music Camp

Sault Ste-Marie  
algomafallfestival.com | du 17 au 30 juillet

### Arts Integra Centre for Music and the Arts

132 Main Street, Unionville  
www.artsintegra.com | du 5 au 9 juillet

### Centauri Summer Arts Camp

85 Humbercrest Blvd, Toronto  
www.centauri.on.ca  
du 14 juillet au 21 août

### Elora Festival Kids' Camp

PO Box 370, Elora  
www.elorafestival.com

### Goderich Celtic College & Kids' Day Camp

Box 171, Goderich  
www.celticfestival.ca/kids-day-camp.html  
du 1 août au 5 février

## Guelph Youth Music Centre

75 Cardigan Street, Guelph  
gym.ca | du 1 juillet au 31 août

### Guitar Workshop Plus

PO Box 21207, Mississauga  
www.guitarworkshopplus.com  
du 17 au 29 juillet

### Huckleberry Music Camp

Muskoka  
huckleberrymusiccamp.com  
du 2 au 9 juillet

### Humber College Summer Jazz Workshop

3199 Lakeshore Blvd. W., Etobicoke  
calendar.humber.ca | du 18 au 22 juillet

### Interprovincial Music Camp

Camp Manitou, Parry Sound  
www.interprovincialmusiccamp.ca  
du 20 août au 6 septembre

### JVL Summer School for Performing Arts "Music in Summer" Festival 2011

79 Chagall Drive, Thornhill  
www.musicinsummer.com  
du 7 au 17 juillet

### Kincardine Summer Music Festival

Box 251, Kincardine  
www.ksmf.ca | du 31 juillet au 13 août

### Lake Field Music (formerly CAMMAC Ontario Music Centre)

Lakefield College School, Lakefield  
lakefieldmusic.ca | du 31 juillet au 14 août

### Music at Port Milford

89 Colliers Road, Pleasantville  
www.mpmcamp.org  
du 16 juillet au 13 août

### Oakville Performing Arts Suzuki Day Camp

268 Lakeshore Road East-Suite 512, Oakville | www.oakvillesuzuki.org  
du 4 au 15 juillet

### Ontario Mennonite Music Camp

Conrad Grabel College, Waterloo  
www.grebel.uwaterloo.ca/ommc  
du 14 au 26 août

### Summer Camp at Singing Brook Farm

R R 2, Ingersoll | singingbrookfarm.ca  
du 11 juillet au 19 août

## SASKATCHEWAN

### SOA Saito Conducting Workshop with Wayne Toews

1610 Morgan Ave, Saskatoon  
www.conductorsschool.com  
du 24 au 31 juillet

## ALBERTA

### Banff Centre for the Arts Summer Music and Sound Programs

107 Tunnel Mountain Dr., box 1020, Banff,  
www.banffcentre.ab.ca/Music

## COLOMBIE BRITANNIQUE

### Comox Valley Youth Music Centre (CYMC) International Summer Youth Music School and Festival

580 Duncan Avenue, Courtenay  
www.cymc.ca | du 3 au 29 juillet

### Langley Community Music School Suzuki Summer Workshop

4899 207th Street, Langley  
www.langleymusic.com  
du 6 juillet au 10 août

### Penticton Academy of Music Summer Programs

220 Manor Park Ave, Penticton  
www.pentictonacademyofmusic.ca  
du 6 au 22 juillet

### Pulse Creative and Innovative Chamber Music Program and Festival

4899 207th Street, Langley  
www.langleymusic.com  
du 23 au 31 juillet

### Victoria Conservatory of Music Summer Academies

900 Johnson Street, Victoria  
www.vcm.bc.ca | du 4 juillet au 6 août

Join students of all ages and levels for individual instruction, workshops, master-classes and performance experience. This is your opportunity for inspired learning with internationally renowned professional musicians in beautiful Victoria, BC. Academies include Piano, String, Theory, Flute, Guitar, Vocal and Jazz. Bursary deadline is May 15, 2011. Registration deadlines vary.

## EUROPE

### Brasov International Opera Program

Brasov, Romania  
ispbrasov120.wifeo.com | du 1 au 15 juillet

# OUTIL ESSENTIEL *pour* LES MUSICIENS

## ESSENTIAL *for* MUSICIANS



visitez/visit [scena.org/LaSCENACard](http://scena.org/LaSCENACard)  
ou/or 514 948.2520

Accès complet à la Discothèque Naxos  
(une valeur de 225 \$US)

Access to the Naxos Music Library (\$225 USD value)

### De réduction / Discounts

chez les principaux organismes de diffusion des arts de Montréal  
at the city's top arts organizations

Coût / Price: 40 \$

comprenant 10 numéros de *La SCENA* et *La Scena Musicale*  
includes 10 issues of *La SCENA* and *La Scena Musicale*

**21** POUR



# Partagez votre passion!

Achetez une abonnement et obtenir la deuxième gratuitement.  
 Pour nouvelles abonnées seulement. Offre jusqu'au 31 mars 2011.

\* Ne peut être combiné avec d'autres promotions

**VOTRE ABONNEMENT INCLUT:**

- » *La Scena Musicale* / *The Music Scene* / *La SCENA* (12 numéros)
- » 10 CD Découverte
- » L'accès privilégié à la Discothèque Naxos en ligne (plus de 700 000 extraits musicaux ou 50 000 disques)
- » Des réductions chez Archambault, l'Ensemble Arion, l'Opéra de Montréal, l'Orchestre de chambre McGill, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre Symphonique de Montréal, Société Pro Musica, Studio de musique ancienne de Montréal, Mélomanie, InfiniTheatre, Musée d'art de Joliette, Luthier Jules Saint-Michel, Baffin Inuit Art Galleries, Main Fleuriste, Gym sur Table Thérèse Cadrin Petit... et d'autres privilèges à venir
- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

N° d'organisme de charité: 141996579 RR0001

[www.scena.org](http://www.scena.org)

## ABONNEZ-VOUS!

**OUI!**

Veillez m'abonner pour un an pour seulement 40\$ \_\_\_  
 Deux ans pour 73\$ \_\_\_  
 \_\_\_ \$ DON

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 VILLE: \_\_\_\_\_  
 PROV.: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

LSM 16-6 COURRIEL: \_\_\_\_\_  
 PAIEMENT JOINT  VISA  MASTERCARD  AMEX  
 NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT \_\_\_\_\_ DATE D'EXPIRATION \_\_\_\_\_  
 ENVOYEZ CE COUPON À:  
 La **Scena Musicale**  
 5409 WAVERLY, MONTREAL, QC  
 H2T 2X8

## 2<sup>e</sup> ABONNEMENT

**OUI!**

VEUILLEZ ABONNER MON AMI(E) GRATUITEMENT!

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_  
 VILLE: \_\_\_\_\_

LSM 16-6 PROV.: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
 COURRIEL: \_\_\_\_\_  
 La **Scena Musicale**

**GRATUIT**

**2 FOR 1**



# Share your Passion!

Subscribe now and receive a second subscription free.

For new subscribers only. Offer valid until March 31, 2011. \*Cannot be combined with other promotions

## SUBSCRIBE NOW!

**YES!** I want to subscribe for one year at only \$40  
Two years for \$73

\$ \_\_\_\_\_ DONATION

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_

PROV.: \_\_\_\_\_ POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

CASH INCLUDED     VISA     MASTERCARD     AMEX

CREDIT CARD NUMBER \_\_\_\_\_ EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

SEND THIS COUPON TO:

La Scena Musicale  
5409 WAVERLY, MONTREAL, QC  
H2T 2X8

### YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » La Scena Musicale/The Music Scene/La SCENA (12 editions)
- » 10 Discovery CDs
- » Access to the online Naxos Music Library (more than 700,000 music tracks and 50,000 CDs)
- » Discounts from Archambault, l'Ensemble Arion, Montreal Opera, McGill Chamber Orchestra, l'Orchestre Métropolitain, Montreal Symphony Orchestra, Société Pro Musica, Studio de musique ancienne de Montréal, Mélomanie, InfiniTheatre, Musée d'art de Joliette, Luthier Jules Saint-Michel, Baffin Inuit Art Galleries, Main Florist, Gym sur Table Thérèse Cadrin Petit... and other privileges to come...
- » Eligibility for prize draws during the year

N° d'organisme de charité: 141996579 RR0001

## 2<sup>nd</sup> SUBSCRIPTION

**FREE**

**YES!** SUBSCRIBE MY FRIEND FOR FREE!

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_

PROVINCE: \_\_\_\_\_ POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

La Scena Musicale

[www.scena.org](http://www.scena.org)

# 21 MARS 2011 DON QUICHOTTE : L'AVENTURE C'EST L'AVENTURE HAYDN, STRAUSS

**ORCHESTRE  
MÉTROPOLITAIN**  
YANNICK NÉZET-SÉGUIN  
30<sup>E</sup> SAISON



**SALLE WILFRID-PELLETIER 19 H 30**  
**CHEF YANNICK NÉZET-SÉGUIN**  
VIOLONCELLE **DENISE DJOKIC** • ALTO **BRIAN BACON**  
**HAYDN** SYMPHONIE N° 101 L'HORLOGE  
**R. STRAUSS** DON QUICHOTTE  
CONCERT AUSSI PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DU **CONSEIL DES  
ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE** DANS 3 ARRONDISSEMENTS

**ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM**



**ÉCOUTER**

**VENEZ**

**CONSERVATOIRE**

de musique de Montréal

**FESTIVAL BAROQUE**  
DU 15 AU 20 MARS 2011  
5 JOURNÉES COMPLÈTEMENT  
**BAROQUES** avec *L'Oratorio de Pâques*,  
l'opéra *Dido and Æneas*, des  
conférences préconcert avec  
Daniel Taylor, Coleman Lemieux,  
Luc Beauséjour et une rencontre  
avec Louis Lavigueur

---

**ÉLECTRO-CHOCs IV – AU FÉMININ**  
jeudi 10 mars | 19 h 30  
Œuvres de Magali Babin et  
Micheline Coulombe Saint-Marcoux

---

**LES INCONTOURNABLES VENDREDIS**  
vendredi 11 mars | 20 h  
Trio Hochelaga et l'altiste Teng Li  
Œuvres de Lekeu, Alder

---

**LES SAMEDIS À LA CARTE**  
samedi 12 mars | 20 h  
Quatuor Molinari et la pianiste  
Louise Bessette  
Œuvres de Mahler, Schnittke,  
Chostakovitch

---

**LES RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE**  
dimanche 13 mars | 15 h 30  
Suzanne Blondin et Olivier Godin, piano  
Œuvres de Mozart, Poulenc, Brahms,  
Rachmaninov

---

**COURS DE MAÎTRE EN CHANT**  
mercredi 23 mars | 13 h  
June Anderson, soprano

---

**LES GRANDS ENSEMBLES**  
samedi 26 mars | 19 h 30  
dimanche 27 mars | 15 h  
Orchestre à cordes du Conservatoire

---

**LA GRANDIOSE 9<sup>E</sup> SYMPHONIE  
DE BEETHOVEN, concert bénéfice**  
vendredi 1<sup>er</sup> avril | 19 h 30  
Église Saint-Jean-Baptiste  
Orchestre symphonique et chœur  
du Conservatoire  
Direction : Raffi Armenian

---

Au Conservatoire  
4750, av. Henri-Julien, Montréal  
[www.conservatoire.gouv.qc.ca](http://www.conservatoire.gouv.qc.ca)

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique

**Québec**

514-790-1245  
1-800-361-4595  
ADMISSION.COM

## SPRING SHOWS 2011

VISUAL, PERFORMING, DESIGN,  
CINEMATIC AND ELECTRONIC ARTS

## SPECTACLES À L’AFFICHE AU PRINTEMPS 2011

ARTS VISUELS, ARTS DE LA SCÈNE, DESIGN,  
ART CINÉMATIQUE ET ARTS NUMÉRIQUES

### MARCH CONCERTS • CONCERTS EN MARS

Mar. 10 at 8 p.m. • 10 mars à 20 h

Student Jazz Ensembles  
Ensembles de jazz des étudiants  
Charles Ellison, director / directeur

Mar. 14 at 8 p.m. • 14 mars à 20 h

Chamber Orchestra and Piano Recital  
Orchestre de chambre et récital de piano  
Students of / Étudiants de  
Hélène Gagné & Gregory Chaverdian

Mar. 23-24 at 8 p.m. • 23-24 mars à 20 h

Music Theatre Project  
Projet musique et théâtre  
Students of / Étudiants de Jeri Brown

Mar. 27 at 8 p.m. • 27 mars à 20 h

Bach Concertos  
Orchestra with piano soloist  
Orchestre avec soliste de piano  
Student of / Étudiante de  
Gregory Chaverdian

Mar. 30 at 8 p.m. • 27 mars à 20 h

Vocal Recital / Récital vocal  
Students of / Étudiants de Jeri Brown

### FACULTY CONCERTS

Mar. 25 at 8 p.m. • 25 mars à 20 h

The Charles Ellison Quintet  
Le Quintette de Charles Ellison  
Charles Ellison, director / directeur

Mar. 27 at 3:30 p.m. • 27 mars à 15 h 30

Yaron Ross, piano  
Works by / Oeuvres de  
Bach, Bartok, Schumann

Mar. 31 at 8 p.m. • 31 mars à 20 h

Jazz Studies Faculty Concert  
Concert d'ensembles de jazz de la faculté  
Dave Turner, director / directeur

Tickets at the door: \$15 general admission,  
\$5 for seniors and students (+service)

Billets sur place : 15 \$ prix régulier, 5 \$  
pour les aînés et les étudiants (+ service)

Tickets available at the door:  
\$5 (free for students with ID)

Billets sur place :  
5 \$ (entrée libre pour les étudiants)

CONCORDIA UNIVERSITY  
OSCAR PETERSON CONCERT HALL  
7141 SHERBROOKE ST. W.  
514-848-4848

[finearts.concordia.ca/springshows2011](http://finearts.concordia.ca/springshows2011)



# Arion

Orchestre Baroque

—  
direction artistique  
Claire Guimond

## Le Sanguin et le Mélancolique

Des œuvres de C.P.E. Bach



11 12 Mars 2011 à 20h

13 Mars 2011 à 14h

Salle Redpath, 3461 McTavish

Chef invité :

Mahan Esfahani, claveciniste  
« exceptionnellement doué », *The Time*.

Soliste :

Claire Guimond, flûtiste  
« Claire Guimond donne une performance virtuose »,  
*The Early Music Review*.



514-355-1825

[www.arionbaroque.com](http://www.arionbaroque.com)

Gisèle & Robin  
*Harpes d'Irlande*  
 CD/20\$

Poste et taxes incluses

www.robingrenon.com

450-659-3582

téléchargez sur

www.cdbaby.com/cd/guibordgrenon

*Gisèle Guibord*  
*Robin Grenon*

Hydro Québec  
 présente

Pro Musica

MARS 2011

SÉRIE EMERAUDE  
 Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

Lundi, le 7 mars, 19h30



VALENTINA LISITSA  
 Piano

J.S. Bach, CPE Bach,  
 Smetana, Tailleferre,  
 Renié, Tournier

SÉRIE TOPAZE  
 Cinquième Salle, Place des Arts

Dimanche, le 13 mars, 15h30



VALÉRIE MILOT  
 Harpe

Beethoven,  
 Schumann,  
 Chostakovitch,  
 Rachmaninoff

- EVENT
- CONSULTATION
- PHOTOGRAPHY
- ARTISTIC DIRECTION

MIGHTY.COMMUNICATION@GMAIL.COM

+ 1 514 497 4284

MIKAEL SAXEMARD

MIGHTY COMMUNICATION



COPIE2000  
 La nouvelle génération d'images  
 Next generation imaging

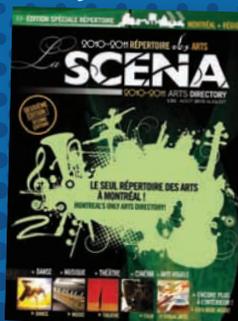
Infographie • Internet  
 Sorties numériques  
 Grand format • Imprimerie  
 Archivage sur CD et DVD  
 Numérisation de diapos  
 Location d' ordinateurs Mac/PC  
 Montage • photocopie • Finition  
 Plastification • Laminage  
 Fournitures de bureau



514.277.2000  
 5041, avenue du Parc  
 www.copie2000.com

La SCENA

2011-2012 RÉPERTOIRE DES ARTS  
 ARTS DIRECTORY  
 3<sup>e</sup> édition



- 25 000 EXEMPLAIRES/COPIES
- NOUVEAU FORMAT DE POCHE
  - NEW DIGEST FORMAT
- NOUVEAU: GUIDE DE SALLES ET LIEUX
- NEW: GUIDE TO HALLS AND VENUES
  - GUIDES DES CHŒURS
  - ANNUAL CHOIR GUIDE

SORTIE/APPEARANCE: 2011-08-15

INSCRIVEZ-VOUS / REGISTER

GUIDES@LASCENA.ORG

Renseignements :  
 Pro Musica [promusica.qc.ca](http://promusica.qc.ca)  
 514-845-0532



Billets en vente à :  
[laplacedesarts.com](http://laplacedesarts.com)  
 514 842 2112 / 1 866 842 2112

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
 LA PRESSE  
 Conseil des arts et des lettres Québec  
 STANDARD LIFE  
 La Scena Musicale

# Mars/March

## McGill Symphony Orchestra

4/5 (vendredi/samedi) 19h30, Salle Pollack, 12 \$  
En célébration du 85<sup>e</sup> anniversaire de Pierre Boulez.  
Œuvres de Brian Harman (compositeur-en-résidence  
2010-2011), Pierre Boulez  
Solistes : Edward Brescacin (gagnant du Concours de  
concerto, 2009-2010), Gili Loftus

## McGill Staff and Guests Series

6 (dimanche), 19h30, Salle Pollack, 10 \$  
Œuvres de Makoto Shinohara, Srul Irving Glick,  
Reiko Yamada, Brian Cherney  
Avec Kyoko Hashimoto, Normand Forget, Aiyun Huang

## McGill Schulich School Singers

en collaboration avec

### l'Ensemble de musique contemporaine de McGill

07 (lundi), 19h30, Salle Pollack, 10 \$  
Œuvres de Antoniou, Muhly, Schwendinger,  
Gubaidulina, Mackey et Christa Marie Emerson

## McGill Staff and Guests Series

19 (mercredi), 19h30, Salle Pollack, 10 \$  
Œuvres commanditées pour Meg Sheppard et  
alcides lanza, de Robert F. Jones, Bruce Pennycook,  
Edgar Valcárel, Eduardo Bértola, Laurie Radford,  
alcides lanza; Avec Daniel Añez et Alejandro Ochoa

## Opera McGill et

### McGill Baroque Orchestra présente

*Imeneo* de Georg Frideric Handel  
25/26 (vendredi/samedi) 19h30, 27 (dimanche) 14h,  
Salle Pollack, 17 \$ / 12 \$ (étudiants et aînées)

## Série Dorothy Morton pour artistes invités

**Cours de maître :** 29 (mardi), 19h30, Salle Tanna  
Schulich, 10 \$; Avec Gilbert Kalish

**Concert :** 30 (mercredi), 19h30, Salle Pollack, 10 \$  
Œuvres de Haydn, Mario Davidovsky,  
Brahms, Chostakovitch  
Avec Gilbert Kalish, Sara Laimon, Jonathan Crow,  
Mark Fewer, Douglas McNabney, Matt Haimovitz

## McGill Jazz Orchestra II

30 (mercredi), 19h30, Salle Redpath, 10 \$



[www.mcgill.ca/music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)

# the place that lies

nouveautés par Amanda Rhodenizer

du 10 Mars au 15 Avril 2011  
vernissage le 10 Mars 2011 à 19h  
Galeries Felton 5594 boul. St-Laurent

514-577-4399  
info@galeriefelton.ca



## PETITES MUSIQUES POUR...

avec André Roy  
le dimanche à 17 h

Radio  
Ville-Marie

91,3 fm  
Montréal

Petites musiques pour...  
ne pas s'étonner d'être heureux !

104,1 FM RIMOUSKI

89,9 FM TROIS-RIVIÈRES

Tél.: (514) 382-3913

100,3 FM SHERBROOKE

89,3 FM VICTORIAVILLE

1-877-668-6601

Écoutez aussi sur le web au [www.radiovm.com](http://www.radiovm.com)

Schulich School of Music  
École de musique Schulich



McGill





## PHARMASCIENCE – LA MARQUE DE MÉDICAMENTS BIEN DE CHEZ NOUS

Fondée par des pharmaciens d'ici il y a plus de 25 ans, Pharmascience est aujourd'hui le fleuron du médicament générique au Québec. De plus, nous sommes le deuxième plus important employeur pharmaceutique de la province.

C'est avec fierté que nous poursuivons les efforts qui ont été déployés au fil des années et qui ont contribué au succès de Pharmascience. Au Québec, outre des investissements annuels de plus de 30 millions de dollars en recherche et développement, nous y réalisons plusieurs projets d'expansion tant au niveau de nos laboratoires que de nos installations de fabrication. Avec 1300 employés, nous sommes fiers d'être le plus important employeur dans le secteur du médicament générique de la province. Nos médicaments, qu'ils soient sur ordonnance ou en

vente libre, tels Lax-A-Day<sup>MC</sup>, Rhinaris<sup>®</sup> et Entrophen<sup>®</sup>, sont tous de première qualité, offerts à prix abordables et couvrent une vingtaine de champs thérapeutiques.

Le succès de Pharmascience au Québec est confirmé, tout en rayonnant également dans plus de 60 pays.

Notre réputation n'est plus à faire, et c'est sans doute pour cette raison que les pharmaciens du Québec nous ont témoigné leur confiance en nous reconnaissant comme leur fabricant de médicaments génériques préféré\*.

**Pour en savoir davantage sur Pharmascience et notre vaste gamme de produits pharmaceutiques, veuillez consulter notre site Web à [pharmascience.com](http://pharmascience.com)**

\* Sondage indépendant en 2009 de Advantage Group.



YANNICK NÉZET-SÉGUIN AU PUPITRE CONDUCTS



2010

OPÉRA  
DE MONTRÉAL

2011

NICOLA BELLER CARBONE . JOHN MAC MASTER . JUDITH FORST . ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

# SALOMÉ STRAUSS

19.23.26.28.31 MARS MARCH 2011 ★ SALLE WILFRID-PELLETIER ★ OPERADEMONTREAL.COM

Fondation J. A. DeSève

LA PRESSE  
cyberpresse.ca

The Gazette  
montrealgazette.com

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112